Mode d'emploi

Équipement

■ Viewvision DR+

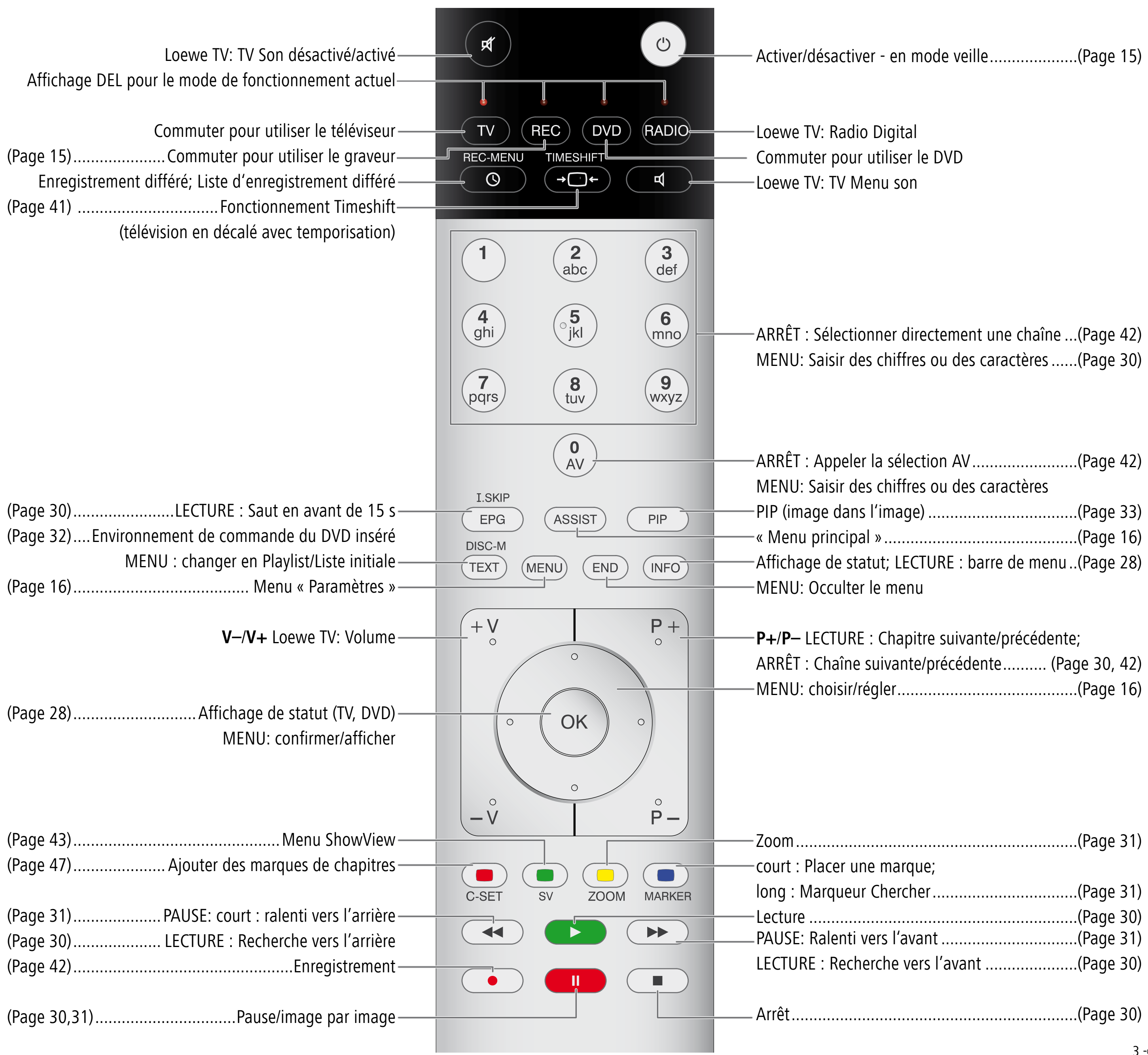
233–32818.013



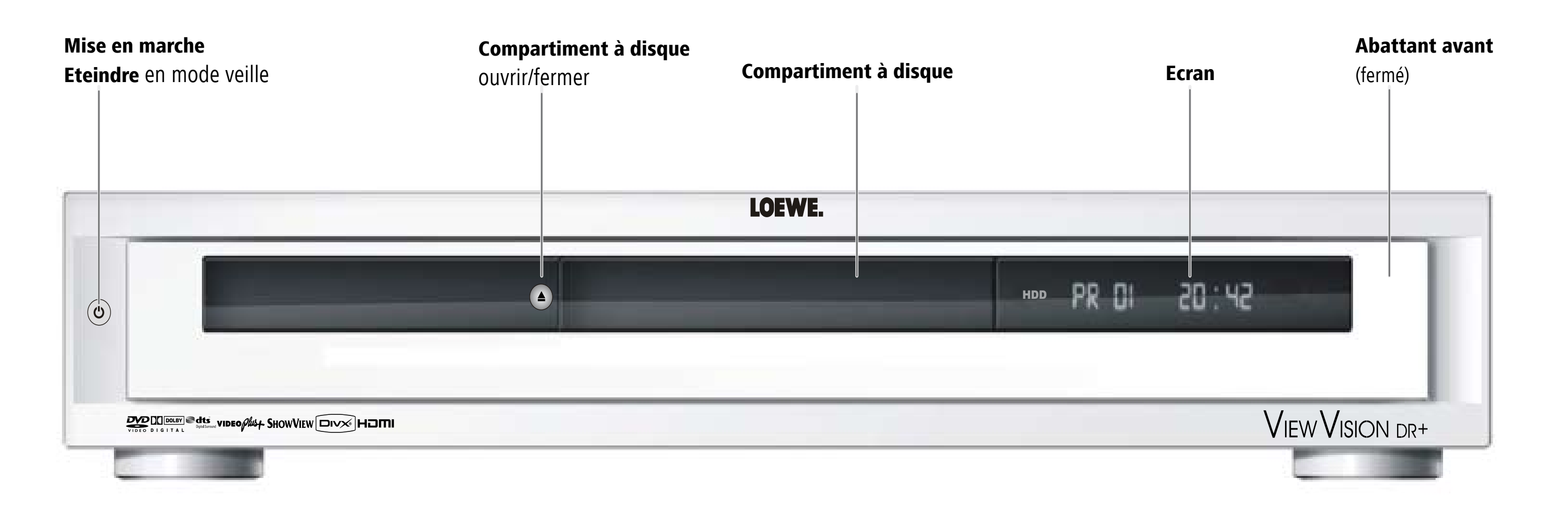
LOEWE.

Table des matières

Télécommande Assist – Fonctions Enregistrement



Vue de face



RES (Résolution d'écran)

Enregistrement sur le disque dur

Enregistrement sur DVD

Démarrez l'enregistrement

début de chapitre / chapitre précédant

Arrêt

Lecture / Pause

Chapitre suivant

LOEWE.

RES HDD DVD

HDD PR 01 20:42

AUDIO/PHOTO CARD READER

ViewVision DR+

Carte mémoire 2 SD / MMC / MS / MS-Pro / XD

Carte mémoire 1 CF / MD

Abattant avant (ouvert)

DV IN

Entrée 4 S-Video IN

VIDEO IN 4 / AUDIO IN 4 L/R

Vue arrière et de l’affichage

AERIAL
Branchement d’antenne

HDMI OUT
Raccordement d’un téléviseur avec entrée HDMI

EURO AV 2 DECODER
SCART d’une source externe (Decoder, Set-Top-Box, magnétoscope, ect.).

VIDEO IN 3/AUDIO IN 3 (L/R)
Branchement d’une source externe (systè-me audio, TV/écran, VCR, caméscope,etc.) avec entrées vidéo / audio (Cinch).

VIDEO OUT / AUDIO OUT (L/R)
Branchement d’un téléviseur avec entrées vidéo / audio (Cinch).

DIGITAL OUT
Sortie audio numérique coaxiale

Câble de réseau

RF. OUT
Transmission d’un signal d’antenne au téléviseur

S-VIDEO OUT
d’un téléviseur avec entrée S-Video.

EURO AV 1 AUDIO / VIDEO
VIDEO SCART pour téléviseur

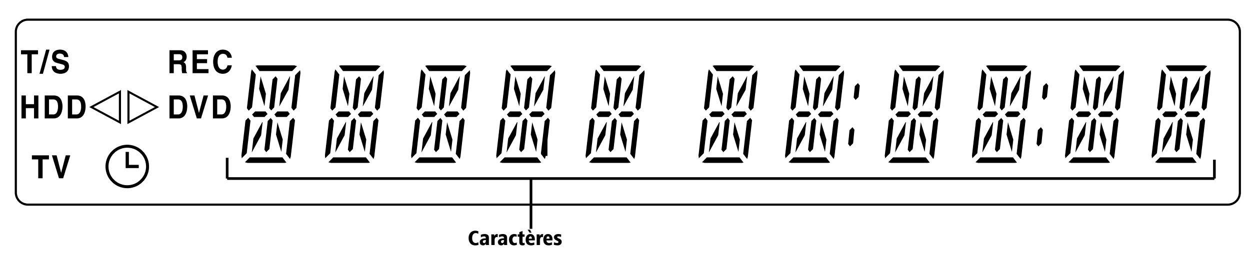
Commutateur VIDEO OUTPUT
Position RGB : La prise EURO AV1 donne le signal RGB et la prise COMPONENT VIDEO OUT ne fournit pas de signal
Position COMPONENT : La prise COMPONENT VIDEO OUT donne le signal RGB et la prise EURO AV1 ne fournit pas de signal
* Veiller ici à la position du commutateur.

COMPONENT VIDEO OUT (Y Pb Pr)
Branchement d’un téléviseur avec sorties composants (Cinch). *

OPTICAL
Sortie audio numérique optique

Attention : Ne touchez pas les broches se trouvant à l’intérieur des prises de branchement sur le panneau arrière du boîtier. Les éventuelles charges électrostatiques peuvent endommager l’appareil durablement.

T/S Mode « Time-Shift » actif
REC Mode « Enregistrement » actif
HDD Disque dur en service
DVD DVD en service
HDD ◄► DVD Procédure de copie active
TV Réception TV active
⏲ Enregistrement en différé en cours ou programmé



Caractères
Horloge, durée totale de lecture, temps écoulé, numéro de titre, de chapitre / piste, canal, statut, etc.

Bienvenue chez Loewe

Nous vous remercions

d'avoir choisi un produit Loewe. Nous sommes heureux de vous avoir comme client.
Avec le nom Loewe, nous allions les plus hautes exigences en matière de technique, d'esthétique et de convivialité. Ceci est valable de la même manière pour les téléviseurs, lecteurs DVD, magnétoscopes, lecteurs audio et les accessoires.
Pourtant, ni la technique ni l'esthétique ne sont des buts en soi, mais doivent au contraire offrir à nos clients le plaisir maximum pour l'œil et pour l'oreille.
En ce qui concerne l'esthétique, nous ne nous sommes pas non plus laissés guider par les tendances éphémères de la mode. En effet, vous avez acquis un appareil de haute valeur dont vous voulez également profiter demain et après-demain.

Contenu de la livraison

- Graveur ViewVision DR+ de Loewe
- Télécommande Assist avec 2 piles
- Câble AV Euro (câble scart)
- Câble numerique audio
- Câble Cinch audio
- Câble Cinch vidéo
- Câble d'antenne
- Câble HDMI
- 1 disque DVD-RW
- Cette notice d'utilisation

La télécommande vous permet de piloter trois appareils ; outre cet enregistreur, vous pouvez aussi commander un téléviseur Loewe,un lecteur DVD Loewe et un système audio Loewe.

Droits des marques

Fabriqué sous la licence de Dolby Laboratories. Dolby, ProLogic et le double symbole D sont des marques appartenant à Dolby Laboratories.
« DTS » et « DTS Digital Out » sont des marques appartenant à Digital Theater Systems, Inc.
ShowView est une marque déposée de Gemstar Development Corporation.
Le système ShowView est fourni sous licence Gemstar Development Corporation.
HDMI, le logo HDMI et High-Definition Multimedia Interface sont des marques de fabrique ou des marques déposées de HDMI licensing LLC.

Mise en place

- Placer le graveur sur un support stable et plat.
- Ne pas déplacer l'enregistreur pendant son fonctionnement ou peu après l'avoir éteint.
- Ne pas placer le graveur à proximité d'une forte source de chaleur ou en vue directe des rayons du soleil.
- Lors de l'installation dans une armoire ou dans une étagère fermée : laisser environ 2,5 cm d'espace autour de l'enregistreur afin que l'air puisse circuler librement et afin d'éviter une accumulation de chaleur. Ne pas obturer le ventilateur ni les ouvertures de la partie arrière de l'appareil.
- L'image et le son d'un téléviseur, d'un magnétoscope ou d'une radio se trouvant à proximité peuvent être déformés. Dans un tel cas, ne placez pas l'appareil à proximité d'un téléviseur, d'un magnétoscope ou d'une radio, ou bien éteignez l'appareil après avoir retiré le disque.
- Placer l'enregistreur de telle manière que le signal infrarouge de la télécommande puisse atteindre librement l'écran d'affichage de l'appareil (resp., si cela n'est pas possible, cf. « Avantages en cas de raccordement à un téléviseur Loewe », page 7).
- Ne placez aucune forte source de lumière artificielle devant l'appareil. La réception infrarouge peut être gênée.
- Une tension incorrecte peut endommager l'appareil. Cet appareil doit être raccordé, au moyen du câble réseau ci-joint, uniquement à un réseau électrique présentant une tension et une fréquence identiques à celles indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil.
- En cas d'orage, débranchez la fiche de l'antenne et de secteur. Les surtensions dues à un coup de foudre peuvent aussi bien endommager l'appareil via l'installation d'antenne que via le secteur.
- En cas d'absence prolongée, la fiche d'antenne et de secteur doit également être débranchée.
- La fiche réseau doit être accessible facilement afin de pouvoir à tout moment débrancher l'appareil du réseau.
- Installez le câble réseau de façon à ce qu'il ne puisse pas être endommagé. Le câble de réseau ne doit pas être plié ou posé sur un rebord coupant, ni exposé à des substances chimiques ; ce dernier est valable pour l'ensemble de l'appareil. Un câble de réseau dont l'isolation est endommagée peut entraîner des décharges électriques et représente un danger d'incendie.
- Lorsque vous débranchez la fiche réseau, ne tirez pas sur le câble mais sur le boîtier de la fiche. Les câbles dans la fiche réseau peuvent être endommagés et entraîner un court-circuit lorsque vous le rebrancherez.

Veuillez également respecter les instructions de sécurité de la page suivante.

Lors de la livraison de l'appareil

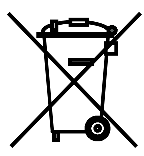
Le carton original d'expédition et les matériaux d'emballage doivent être utilisés dans ce cas. Afin de protéger l'appareil le mieux possible, emballez-le comme il a été emballé à l'origine par le fabricant.

Elimination des déchets

Emballage et carton

Vous avez choisi un produit de technique de très haute qualité et de longue durée. Pour l'élimination de l'emballage, nous avons, selon les décrets nationaux, pris en charge les frais demandés par des entreprises de récupération qui viennent chercher l'emballage chez le revendeur. Nous vous conseillons cependant de conserver le carton original et les matériaux d'emballage afin que l'appareil soit bien protégé en cas de nécessité de transport.

L'appareil

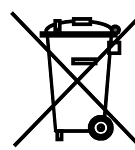


Attention : La Directive européenne 2002/96/UE réglemente la reprise, le traitement et le recyclage corrects des appareils électroniques usagés.

C'est pourquoi les appareils électroniques usagés doivent être éliminés de manière séparée des autres. Lors de son élimination, ne pas jeter l'appareil dans les poubelles normales !

Vous pouvez déposer votre ancien appareil gratuitement dans l'une des déchetteries indiquées, voire chez votre revendeur spécialisé, si vous achetez un appareil neuf similaire. Pour de plus amples informations concernant le retour (également pour les pays qui ne sont pas membres de l'UE), adressezvous à votre administration compétente.

Piles de la télécommande



Les piles du premier équipement ne contiennent pas de métaux lourds polluants tels que le cadmium, le plomb ou le mercure.

Selon la législation en vigueur, les piles usagées ne doivent plus être jetées dans les poubelles domestiques. Veuillez jeter vos piles usagées dans les conteneurs mis gratuitement à votre disposition chez les commerçants. Votre revendeur dispose également d'un conteneur de collecte des piles usagées.

Avantages en cas de raccordement à un téléviseur Loewe

Avec **Digital Link**, vous pouvez placer votre graveur p. ex. dans un meuble ou dans une armoire murale sans nécessairement devoir conserver un contact visuel direct avec l'appareil. Avec la télécommande du graveur, vous commandez alors celui-ci par l'intermédiaire de votre téléviseur Loewe.
La fonction **Digital Link** doit être activée sur le graveur (page 15).
Si vous utilisez une prise HDMI, le téléviseur est automatiquement réglé sur cette entrée, lorsque cette fonction est supportée par votre téléviseur.
Si vous souhaitez effectuer des enregistrements différés depuis le récepteur satellite du téléviseur, le **Digital Link Plus** pilote ces enregistrements. **Digital Link Plus** permet de transmettre les données d'émetteurs des chaînes hertziennes et câblées du téléviseur à l'enregistreur de sorte que les mêmes émetteurs soient mémorisés dans le même ordre dans les deux appareils. Ceci permet de programmer avec un grand confort sur le téléviseur les enregistrements différés de chaînes hertziennes et câblées avec le GEP (Guide Electronique de Programme). Les données de la minuterie seront transmises à l'enregistreur qui réalisera alors l'enregistrement en différé de manière indépendante du téléviseur. Pour les données d'enregistrement en différé des chaînes satellites, le téléviseur mettra en marche et arrêtera l'enregistreur et le configurera sur l'entrée Euro AV-1. Si une lecture est démarrée, celle-ci sera immédiatement affichée par le téléviseur, quel que soit la chaîne télévisée que vous regardiez (si le téléviseur est arrêté, il sera alors mis en marche automatiquement).

Via le disque dur interne

Le disque dur interne (*HDD*) est très fragile. Pour éviter toute erreur de disque dur, veuillez utiliser l'enregistreur conformément aux prescriptions suivantes.
Pour éviter toute perte de données, les enregistrements importants doivent être sauvegardés sur des DVD (page 54).
Ne pas déplacer l'enregistreur immédiatement après l'avoir éteint. Pour déplacer l'enregistreur, exécutez les étapes suivantes:

1. Attendez le message au moins deux minutes après l'affichage du message « POWER OFF » (RESEAU DESACTIVE).
2. Débranchez la fiche secteur.
3. Déplacez l'enregistreur.

En cas de panne de courant pendant le fonctionnement de l'enregistreur, les données enregistrées sur le disque dur peuvent être perdues.
Le disque dur est très fragile. Une utilisation non conforme ou un environnement inadapté peuvent endommager le disque dur après une durée d'utilisation de quelques années.
Les signes précurseurs sont l'arrêt inattendu de la lecture ainsi que des effets de mosaïque dans l'image. Dans certaines circonstances, un défaut du disque dur ne sera précédé par aucun signe précurseur.
En cas de défaut, aucune lecture d'enregistrements ne sera possible. Dans ce cas, le disque dur devra être remplacé.

Pour votre sécurité

Pour votre sécurité et afin de prévenir tout endommagement inutile de l'appareil, veuillez lire et respecter les instructions de sécurité suivantes :

Conformité de l'utilisation et des conditions environnementales

Cet enregistreur est exclusivement conçu pour la réception, l'enregistrement et la lecture de signaux image et son ; il est conçu pour les locaux d'habitation ou de bureau et ne doit pas être utilisé dans des locaux présentant une **humidité** élevée (p. ex salles de bains, sauna) ou une forte concentration de poussières (p. ex. ateliers).

Les prestations de garantie couvrent cette utilisation normale de l'enregistreur.

Si l'appareil est utilisé à l'air libre, veillez à bien le protéger contre **l'humidité** (pluie, éclaboussures ou rosée). Un taux d'humidité et des concentrations de poussières élevées entraînent des courants de fuite dans l'appareil, ce qui peut présenter un risque d'électrocution ou d'incendie.

Si vous déplacez l'appareil d'un endroit **froid** à un endroit chaud, laissez-le reposer éteint environ une heure en raison de l'éventuelle formation de **condensation**.

Eteignez absolument votre installation (Viewvision DR+, téléviseur et autres composants audio éventuellement branchés) avant de brancher ou débrancher d'autres appareils ou haut-parleurs.

CLASS 1 LASER PRODUCT
KLASSE 1 LASER PRODUKT
LUOKAN 1 LASER LAITE
KLASS 1 LASER APPARAT
CLASSE 1 PRODUIT LASER

N'ouvrez pas le boîtier afin de ne pas vous exposer directement au faisceau laser. Lorsque l'appareil est ouvert, le rayonnement laser est visible.

NE REGARDEZ PAS LE FAISCEAU LASER.

Protégez votre graveur contre :

- l'humidité
- les coups et les contraintes mécaniques
- les champs magnétiques et électriques
- le froid, la chaleur, les rayons directs du soleil et les fortes variations de température
- la poussière
- les protections empêchant la ventilation
- toute intervention sur l'intérieur de l'appareil

ATTENTION : POUR REDUIRE LE RISQUE D'ELECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (OU PANNEAU ARRIERE DE L'APPAREIL). DANS LE BOÎTIER, AUCUN COMPOSANT N'EST SUSCEPTIBLE D'ETRE REPARE PAR L'UTILISATEUR. ADRESSEZVOUS UNIQUEMENT A VOTRE REVENDEUR LOEWE POUR TOUS TRAVAUX DE REPARATION.

Utilisez si possible uniquement des accessoires originaux tels que p. ex. les étagères et les meubles Loewe.

Surveillance

Ne laissez pas les enfants sans surveillance manipuler l'enregistreur/le téléviseur. Ne laissez pas les enfants jouer à proximité immédiate de l'enregistreur/du téléviseur. L'appareil pourrait être renversé, déplacé ou tomber de l'endroit où il se trouve et blesser des personnes.

Nettoyage

Nettoyez votre enregistreur uniquement avec un tissu humide, doux et propre (sans aucun produit d'entretien corrosif).
Si l'enregisrteur ne lit pas correctement les disques, il se peut que l'unité de lecture se trouvant dans l'appareil soit encrassée. Utilisez un disque de nettoyage disponible dans le commerce.
Laissez le compartiment à disque toujours fermé afin que la poussière ne se dépose pas sur la lentille.

A propos de cette notice d'utilisation

Les informations contenues dans cette notice d'utilisation concernent les appareils Loewe Viewvision DR+ et Viewvision DR+ Secam (modèle pour la France).
Sauf indication contraire, les instructions se rapportent aux éléments de commande de la télécommande Assist.

Les explications relatives aux DVD contenues dans cette notice d'utilisation se rapportent aux DVD enregistrés avec cet enregistreur. Elles ne valent pas pour les DVD qui auraient été enregistrés sur d'autres appareils et seraient lus sur cet enregistreur.

Les paragraphes qui commencent avec le symbole ➠ contiennent des remarques, conseils ou conditions préalables qui sont importants pour une utilisation sans problèmes.

Les termes que vous retrouverez dans les menus ou imprimés sur l'enregistreur sont imprimés en **gras** dans le texte.

Dans les descriptions de fonctions, les éléments de commande concernés sont placés à gauche du texte qui décrit la procédure à suivre.

Disques enregistrables

DVD-RW (Digital Versatile Disk - ReWritable)



Les disques DVD-RW peuvent être formatés pour l’enregistrement en mode VR ou en mode Vidéo. Ces disques sont enregistrables plusieurs fois. Les enregistrements peuvent être supprimés et le disque peut être gravé à nouveau.

Mode VR Les enregistrements peuvent être largement modifiés. Lecture uniquement avec des lecteurs compatibles mode VR (après finalisation).

Mode Vidéo Modifications limitées possibles. Lecture sur des lecteurs DVD conventionnels (après finalisation).

DVD-R (Digital Versatile Disk - Recordable)



Ces disques sont enregistrables une fois. Après la finalisation d’un disque DVD-R, le disque ne peut plus être enregistré ni modifié. Les disques DVD-R peuvent être formatés uniquement pour l’enregistrement en mode Vidéo. Lecture sur des lecteurs DVD conventionnels (après finalisation). Modifications limitées possibles.

DVD+RW (Digital Versatile Disk +ReWritable)



Ces disques sont enregistrables plusieurs fois. Les enregistrements peuvent être supprimés et le disque peut être gravé à nouveau. Lecture uniquement sur des lecteurs compatibles DVD+RW (finalisation automatique). Les contenus traités peuvent être lus sur des lecteurs compatibles DVD+RW compatibles uniquement après finalisation. Les titres/chapitres des enregistrements peuvent être modifiés.

DVD+R (Digital Versatile Disk + Recordable)



Ces disques sont enregistrables une fois. Après la finalisation d’un disque DVD+R, le disque ne peut plus être enregistré ni modifié. Lecture uniquement sur des lecteurs compatibles DVD+R (après finalisation). Les contenus traités peuvent être lus sur des lecteurs compatibles DVD+R compatibles uniquement après finalisation. Les titres/chapitres peuvent être modifiés sous certaines conditions.

➠ Ce graveur ne peut pas enregistrer de disques CD-R ou CD-RW.

➠ Cet enregistreur ne peut pas graver de disques de données (p. ex. données MP3 ou JPEG).

➠ La durée d’enregistrement affichée n’est pas exacte car l’enregistreur utilise une compression vidéo de débit binaire variable. Ceci signifie que la durée exacte d’enregistrement s’adapte au contenu qui va être enregistré.

➠ Lors de l’enregistrement d’une émission télévisée, le temps d’enregistrement restant peut être plus court si la réception est mauvaise ou l’image perturbée.

➠ Si vous enregistrez uniquement des arrêts sur image ou des sons audio, la durée d’enregistrement peut être plus longue.

➠ La durée d’enregistrement affichée et le temps restant ne correspond pas toujours à la longueur exacte du disque.

➠ La durée d’enregistrement peut être plus courte en cas de modification importante du disque.

➠ DVD-R, vous pouvez enregistrer jusqu’à ce que le disque soit plein ou qu’il soit finalisé.

➠ Si vous utilisez un disque DVD-RW en mode Vidéo, la durée d’enregistrement disponible augmente à nouveau si vous supprimez le dernier titre enregistré sur le disque.

➠ La fonction **Supprimer un titre** (page 49) ne fait qu’escamoter le titre ; il ne le supprime cependant pas du disque et n’augmente pas ainsi la durée d’enregistrement (sauf pour le dernier titre enregistré sur un disque DVD-RW en mode Vidéo).

➠ Un remplacement d’enregistrements est uniquement possible sur les disques DVD+RW (Page 56).

Enregistrement de canaux TV-Audio

Ce graveur peut enregistrer le son audio NICAM. Si le réglage NICAM (page 20) se trouve sur **Audio**, le son audio NICAM sera enregistré, dans le cas d'une transmission NICAM.

Restriction lors de l'enregistrement vidéo

- Avec cet enregistreur, vous ne pouvez pas enregistrer de film protégé contre la copie. Si une protection contre la copie est détectée pendant l'enregistrement, celui-ci est arrêté automatiquement ou interrompu et un message d'erreur s'affiche sur l'écran.
- Les vidéos ne pouvant être copiées qu'une seule fois, peuvent uniquement être enregistrées sur un disque DVD-RW en mode VR avec CPRM (voir ci-dessous).
- Les signaux en format NTSC d'entrées analogiques ou DV ne peuvent pas être enregistrés correctement avec ce graveur.
- Les signaux vidéo en format SECAM (à partir d'un Tuner TV intégré ou d'une entrée analogique) sont enregistrés en format PAL.

CPRM

CPRM est un système de protection contre la copie (avec système Scramble) qui permet uniquement l'enregistrement d'émissions «enregistrables une fois». CPRM est l'abréviation de «Content Protection for Recordable Media».
Ce graveur est compatible avec CPRM. Vous pouvez donc enregistrer les émissions copiables une fois, mais vous ne pouvez pas faire de copie
de ces enregistrements. Les enregistrement CPRM sont uniquement possibles sur les disques DVD-RW formatés en mode VR et peuvent uniquement être lus sur les lecteurs spécialement compatibles avec CPRM.

Copyright

- L'équipement d'enregistrement doit être uniquement utilisé pour les copies autorisées légalement. Vous devriez vous informer exactement sur les copies autorisées légalement dans le pays dans lequel vous faites une copie. Les copies de données dont les droits d'auteur sont réservés, par ex. les films ou la musique, sont uniquement légitimes s'ils ont été autorisés par une exception légale ou par le consentement du propriétaire des droits.
- Le produit comporte une technologie, dont tous les droits d'auteur sont réservés, qui est protégée par des brevets américains et autres droits de propriété précis, et qui est la propriété de Macrovision Corporation et d'autres entreprises. L'utilisation de cette technologie, dont tous les droits d'auteur sont réservés, doit être autorisée par Macrovision Corporation. Elle est prévue pour l'utilisation privée ou pour d'autres utilisations limitées, dans la mesure où aucune autre autorisation n'a été délivrée par Macrovision Corporation. Il est interdit de désassembler et de rechercher l'origine de ce produit.

Disques pouvant être lus



Video-DVD (disque de 8cm- / 12cm)



Audio-CD
(disque de 8cm- / 12cm)



CD-R/RW

Sur cet appareil, les disques DVD-R/DVD-RW, les disques DVD+R/DVD+RW, les disques CD-R/CD-RW avec titres audio, les DivX, les fichiers ∗MP3/WMA ou JPEG et CD Kodak (JPEG) Picture peuvent également être lus.
∗Disques MP3 aussi avec Tag ID3.

➠ Les disques DVD-R/RW, DVD-+r/RW ou CD+R/ RW enregistrés sur un PC ou un graveur DVD ou CD ne peuvent pas être lus si le disque est endommagé ou encrassé, ou si la lentille du graveur est encrassée à cause de la condensation.

➠ Si vous enregistrez un disque avec un PC, il se peut que le disque ne puisse pas être lu, même si le format est compatible, en raison éventuellement des réglages du logiciel d'application avec lequel il a été créé. (Pour de plus amples explications à ce sujet, adressez-vous au fournisseur du logiciel.).

➠ Selon l'appareil d'enregistrement ou le disque CD-R/RW (ou DVD±R/±RW) lui-même, certains disques CD-R/RW (ou DVD±R/±RW) ne peuvent pas être lus avec cet appareil.

➠ Ne collez aucune étiquette sur les deux faces d'un disque (ni sur le côté portant une écriture, ni sur le côté enregitrable).

➠ N'utilisez pas de CD de forme inhabituelle (par ex. en forme de coeur ou octogonal). Dans le cas contraire, les erreurs de fonctionnement ne sont pas exclues.

➠ Les empreintes digitales et rayures sur le disque peuvent entraver la lecture et/ou l'enregistrement. Prenez soin du disque.

Code régional de graveur DVD ou de DVD



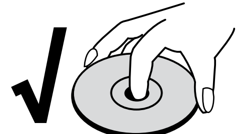
Ce graveur peut lire uniquement les DVD codés pour la région « 2 » ou « Toutes ».

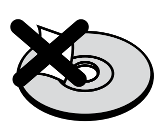
Le code régional se trouvant sur l’étiquette de certains DVD indique le type du graveur DVD pouvant lire ce disque. Si vous lisez un autre disque, le message d’erreur «Code Pays incorrect. Lecture impossible.» s’affiche sur l’écran du téléviseur.
Pour certains disques DVD, l’étiquette du code régional manque, bien qu’ils ne puissent pas être lus dans toutes les régions.

Remarques concernant les disques

Manipulation des disques

Ne touchez pas la face enregistrée du disque. Prenez le disque par les bords afin de ne pas toucher la surface avec les doigts. Ne collez ni papier ni bande adhésive sur les deux côtés du disque.



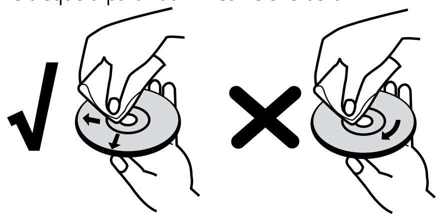


Conservation des disques

Remettez le disque dans son boîtier après utilisation. N’exposez pas le disque aux rayons directs du soleil ou à une source de chaleur, et ne le laissez jamais dans un véhicule exposé directement aux rayons du soleil car la température à l’intérieur du véhicule peut augmenter considérablement.

Nettoyage des disques

Les empreintes et la poussière sur le disque peuvent entraver la qualité de l’image et du son. Nettoyez le disque avant la lecture à l’aide d’un tissu propre. Essuyez le disque à partir du milieu vers le bord.



N’utilisez pas de solvants forts comme l’alcool, l’essence, un diluant, les nettoyants disponibles dans le commerce ou les bombes antistatiques prévues pour les disques en vinyle.

Termes techniques du monde des disques

Titre

Un titre est le contenu principal du film ou l’album musical. Vous disposez d’un accès facile via les numéros de titre attribués.

Chapitre (uniquement DVD)

Les chapitres sont des parties d’un film ou d’un morceau de musique qui forment les parties d’un titre. Vous disposez d’un accès facile via les numéros de chapitre attribués.

Piste (uniquement CD Audio)

Parties d’un morceau de musique sur un CD Audio. Vous disposez d’un accès facile via les numéros de piste attribués.

Symboles

Le ⊘ symbole de l’écran

Pendant le fonctionnement, le symbole ⊘ peut être affiché sur l’écran. Ce symbole signifie que la fonction voulue n’est momentanément pas disponible.

Symboles du disque dans cette notice d’utilisation

Si une partie de la notice d’explication comprend l’un des symboles listés ci-dessous, cette partie ne peut être utilisée qu’avec le disque représenté par le symbole.
Beaucoup de fonctions de ce graveur dépendent de la qualité d’enregistrement sélectionnée. Un ou plusieurs symboles (DVD, Vidéo, +RW, MP3) s’affichent pour chaque fonction décrite dans le manuel, permettant ainsi de voir immédiatement si le disque supporte cette fonction.

HDD	Titre sur disque dur
DVD ALL	Tous les disques DVD listés ci-dessous
-RW Video	Disque DVD-RW avec mode Vidéo
-RW VR	Disque DVD-RW avec mode VR
-R	Disque DVD-R
+R	Disque DVD+R
+RW	Disques DVD+RW
DVD-V	Disques DVD-Video
CD	CD Audio
DivX	Fichiers DivX/Xvid
MP3	Fichiers MP3
WMA	Fichiers WMA
JPEG	Fichiers JPEG

Première mise en marche de la télécommande



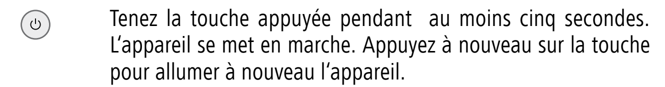
Appuyez à l'endroit marqué de la flèche pour mettre en place ou changer les piles. Poussez le couvercle du compartiment à piles vers le bas et enlevez-le. Insérez les piles de type Alcali Mangan LR 03 (AAA) et veillez au bon positionnement par rapport aux + et -. Faites ensuite à nouveau glisser le couvercle à partir du bas.

Réinitialisation du graveur DVD

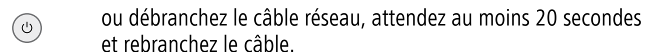
Si l'un des problèmes suivant se présente :

- L'appareil est branché mais ne peut être ni allumé ni éteint.
- Affichage du panneau de commande ne fonctionne pas.
- Le graveur DVD ne fonctionne pas normalement,

le graveur peut être réinitialisé de la manière suivant :



Tenez la touche appuyée pendant au moins cinq secondes. L'appareil se met en marche. Appuyez à nouveau sur la touche pour allumer à nouveau l'appareil.



ou débranchez le câble réseau, attendez au moins 20 secondes et rebranchez le câble.

Commuter sur « Progressive Scan »

Avec le mode « Progressive Scan », vous obtiendrez dans le mode « Component Video » (le commutateur **VIDEO OUTPUT** situé sur la face arrière de l'enregistreur doit être placé sur la position **COMPONENT**, page 13), la plus grande qualité d'image possible, sans parasites, avec les lecteurs qui offrent ce mode de fonctionnement.

➠ Votre enregistreur doit être en marche.



Touches de **l'enregistreur**.

Marche : la mention **576 P** apparaît brièvement sur l'écran d'affichage.

Arrêt : la mention **576 I** apparaît brièvement sur l'écran d'affichage.

Branchement - Généralités

➠ Selon le téléviseur et les autres appareils que vous souhaitez brancher, plusieurs possibilités sont à votre disposition pour le branchement du graveur sur le téléviseur. Utilisez uniquement les branchements décrits ci-desous.

➠ Veuillez lire, le cas échéant, la documentation jointe à votre téléviseur, graveur DVD, installation stéréo ou autre appareil afin d'effectuer le meilleur branchement possible.

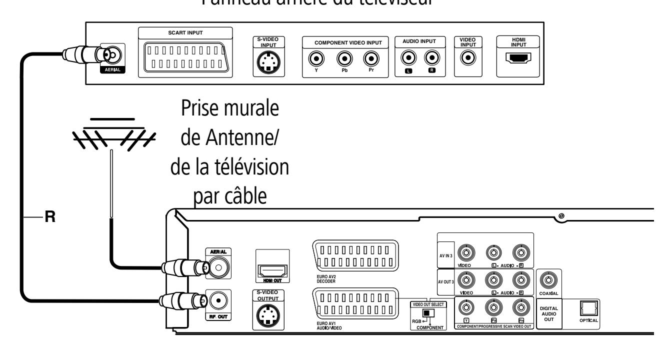
➠ L'enregistreur doit être directement raccordé au téléviseur. Pour les appareils Loewe, utilisez pour cela « l'assistant de raccordement ».

➠ Ne branchez pas la prise **AUDIO OUT** du graveur à la prise Phono In du système audio.

Branchement à l'antenne

Débranchez la fiche du câble d'antenne existant (**R**) (pour télévision hertzienne analogique ou par câble) du téléviseur et branchez-la sur la prise d'antenne du panneau arrière de l'enregistreur (prise **AERIAL**). Branchez alors une extrémité du câble d'antenne joint à la livraison dans la prise TV de l'enregistreur (**RF. OUT**) et l'autre extrémité dans la prise d'antenne du téléviseur.

Panneau arrière du téléviseur



Panneau arrière du graveur

Branchement sur le téléviseur

Selon les fonctions offertes par vos appareils existants, réalisez les branchements suivants :

Panneau arrière du téléviseur

Prise murale de l'antenne/ de la télévision par câble

H S V A C L

Panneau arrière du graveur

Liaison SCART

A l'aide du câble Scart (**S**), branchez la prise Scart **EURO AV1 AUDIO/VIDEO** de l'enregistreur sur la prise d'entrée correspondante du téléviseur. Placez le commutateur **VIDEO OUTPUT** sur la position **RGB**.

Liaison HDMI

Reliez la prise **HDMI OUT** de l'enregistreur avec le câble HDMI (**H**) joint avec la prise d'entrée HDMI du téléviseur (pour les téléviseurs Loewe : prise HDMI 1). Procédez ensuite aux réglages décrits à la page 29. Pour l'enregistrement depuis un téléviseur, il est nécessaire de réaliser en plus la liaison SCART.

Liaison vidéo

Avec l'aide du câble vidéo (**V**), reliez la prise **VIDEO OUT** du lecteur DVD sur la prise d'entrée vidéo du téléviseur.

Liaison S-Vidéo

A l'aide du câble S-Vidéo (**L**), reliez la prise **S-VIDEO OUT** de l'enregistreur sur la prise d'entrée S-Vidéo du téléviseur.

Liaison Component vidéo

A l'aide d'un câble Y Pb Pr (**C**) (disponible dans le commerce), reliez les prises **COMPONENT VIDEO OUT** de l'enregistreur sur les prises d'entrée correspondantes du téléviseur. Placez le commutateur **VIDEO OUTPUT** sur la position **COMPONENT**.

Liaison audio (gauche/droite)

A l'aide du câble audio (**A**), reliez les prises **AUDIO OUT** gauche et droite de l'enregistreur aux prises **AUDIO IN** gauche et droite du téléviseur.

Sortie audio numérique

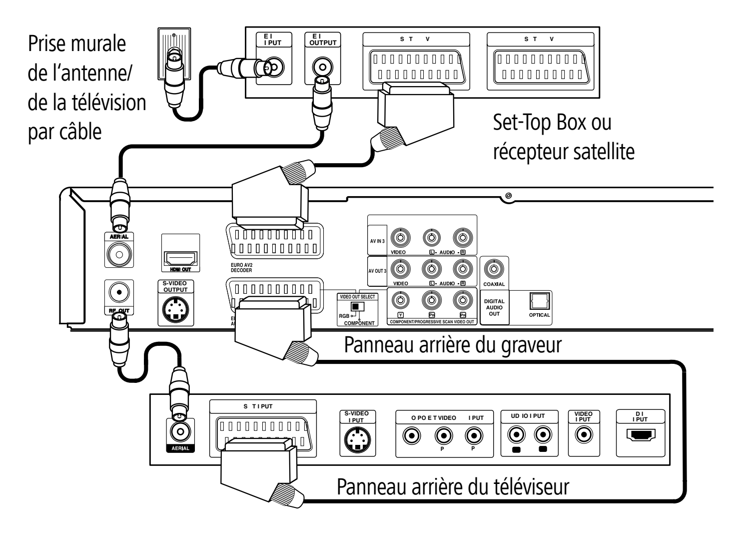
Reliez la prise **DIGITAL-OUT** de l'enregistreur à la prise **DIGITAL-IN** de l'amplificateur Surround.

Branchement d'une Set Top Box / d'un récepteur satellite

Si vous utilisez un récepteur par câble ou satellite avec décodeur intégré, branchez-le sur le graveur et sur le téléviseur comme décrit ci-contre. Si vous utilisez une Decoder-Box séparée pour votre téléviseur par câble/satellite, procédez de la manière indiquée dans le paragraphe suivant «Branchement d'une Decoder-Box externe».

1. Branchez le câble d'antenne de la manière illustrée. Ceci vous permet de visionner et d'enregistrer des chaînes TV.
2. A l'aide du câble SCART, reliez la prise **EURO AV1 AUDIO/VIDEO** à une prise EURO AV de votre téléviseur. Ceci vous permet de visionner des disques.
3. A l'aide du câble Scart, reliez la prise **EURO AV2 DECODER** à une prise EURO AV de votre Set-Top-Box / récepteur satellite. Ceci vous permet de visionner leurs chaînes TV.

➠ Ce graveur est équipé d'une fonction « Loop-Through ». Cette fonction vous permet d'enregistrer une émission télévisée à partir du récepteur TV analogique intégré de ce graveur pendant que vous visionnez une chaîne du satellite ou de la Set-Top Box (Voir « Décodeur sur AV1/2 » à la page 21/25). Ne branchez pas le graveur DVD « via » votre magnétoscope, récepteur satellite ou Set-Top Box.



Première mise en marche

Branchement d'une Decoder-Box externe

Si vous utilisez une Decoder-Box externe pour votre système satellite ou de câble TV, utilisez le schéma de raccordement décrit ci-contre.

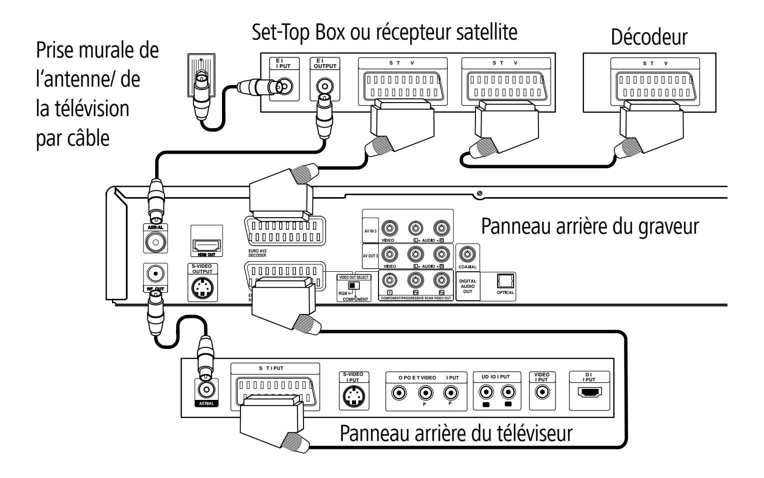
1. Branchez votre prise d'antenne du mur sur la prise d'entrée d'antenne de la Set-Top Box/ du récepteur satellite à l'aide d'un câble d'antenne.
2. Branchez le décodeur au branchement EURO AV DECODER de la Set-Top Box / du récepteur satellite à l'aide d'un câble SCART. Vous trouverez des instructions détaillées dans le manuel de votre Decoder-Box.
3. Branchez la prise **EURO AV2** du graveur au branchement EURO AV de votre Set-Top Box / du récepteur satellite à l'aide d'un câble SCART.
4. Raccordez le branchement **EURO AV1** du graveur à un branchement EURO AV de votre téléviseur à l'aide du câble SCART.

➠ Ne raccordez pas le décodeur directement au graveur mais au récepteur satellite/à la Set Top Box, comme présenté sur l'illustration suivante.

➠ Les émissions du décodeur (p. ex. via les services de télévision à péage) peuvent uniquement être visionnées si l'enregistreur est allumé (mode Veille).

➠ Afin que les enregistrements différés s'effectuent correctement sur ce graveur, le récepteur satellite/ la Set-Top Box doit également être allumé pendant l'enregistrement.

➠ Dans le cas de cette configuration, vous ne pouvez pas simultanément visionner une émission télévisée et en enregistrer une autre.



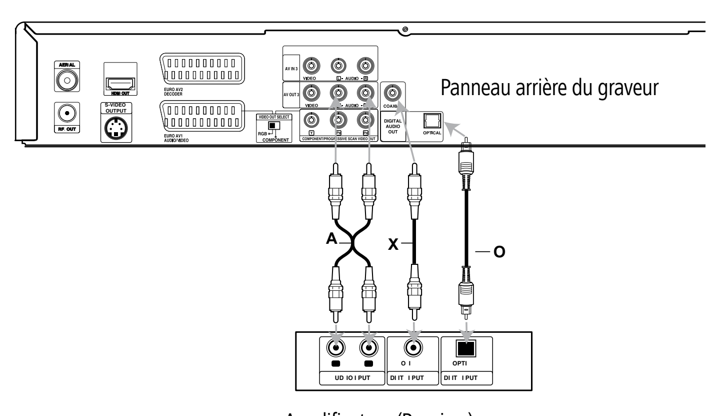
Branchement à un amplificateur

Branchement à un amplificateur analogique équipé d'un système stéréo à 2 canaux analogiques ou du système Dolby Pro Logic II / Pro Logic

A l'aide du câble audio (**A**), reliez les prises **AUDIO OUT** gauche et droite de l'enregistreur aux prises **AUDIO IN** gauche et droite de l'amplificateur, du récepteur ou de la chaîne stéréo.

Branchement à un amplificateur numérique équipé d'un système stéréo numérique deux canaux (PCM) ou à un récepteur audio/vidéo muni d'un décodeur multicanal (Dolby Digital ™, MPEG 2 ou DTS).

1. Reliez l'une des prises **DIGITAL AUDIO OUT** (**OPTICAL O** ou **COAXIAL X**) de l'enregistreur à la prise d'entrée correspondante de votre amplificateur. Utilisez le câble audio numérique correspondant (optique **O** ou coaxial **X** – Disponible dans le commerce spécialisé).
2. Vous devez configurer la sortie numérique du graveur (page 22).



Amplificateur (Receiver)

Son numérique multicanal

Un branchement numérique multicanal offre la meilleure qualité de son. Pour cela, vous avez besoin d'un récepteur audio/vidéo multicanal qui accepte un ou plusieurs formats audio, p. ex. MPEG, Dolby Digital ou DTS. Pour de plus amples informations, consultez la documentation de votre récepteur.

➠ En raison du contrat de licence, la sortie numérique a lieu lors de la sélection d'un courant audio DTS pour la **sortie numérique** DTS.

Cet enregistreur n'effectue pas le décodage (Downmix) interne (2 canaux) de piste sonore DTS. Pour profiter du son multicanal DTS, vous devez raccorder cet enregistreur, via l'une de ses sorties audio numériques, à un récepteur compatible DTS.

➠ Si le format audio de la sortie numérique ne correspond pas à la capacité de votre récepteur, celui-ci produit un son fort, déformé ou aucun son.

5.1 La sonorité ambiante numérique via le branchement numérique est alors possible si votre récepteur est équipé d'un décodeur multicanal numérique.

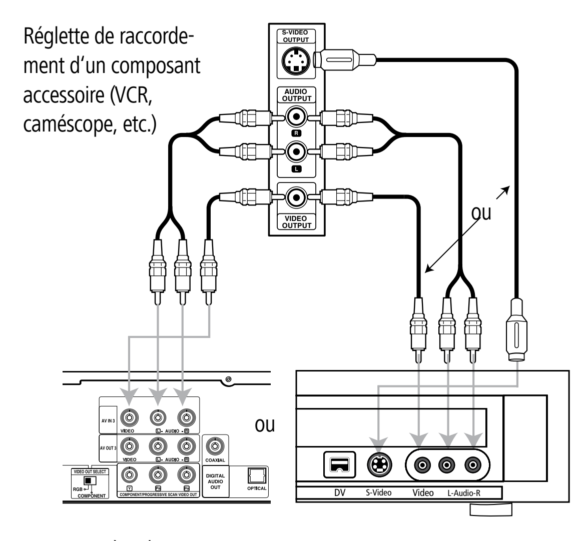
Vous trouverez de plus amples informations concernant le format audio du DVD actuel dans le menu «Info disque» (voir pag 28).

Raccordement d'accessoires Audio/Vidéo (A/V)

A l'aide de câbles audio/vidéo, reliez les prises d'entrée (**AV2**, **AV3** = AUDIO IN 3/ VIDEO IN 3 sur le panneau arrière de l'appareil ou **AV4** = entrée 4 sur l'avant de l'appareil (voir page 4)) de l'enregistreur aux prises de sortie audio/vidéo des appareils accessoires.

➠ Vous pouvez utiliser soit les prises **S-VIDEO IN** situées sur l'avant de l'appareil ou les prises **VIDEO IN** situées sur l'arrière de l'appareil.

Si vous raccordez un appareil sur la prise **AV2** et que vous avez pour cela coupé l'alimentation électrique correspondante, la fonction Digital Link Plus vers l'enregistreur n'est pas possible.



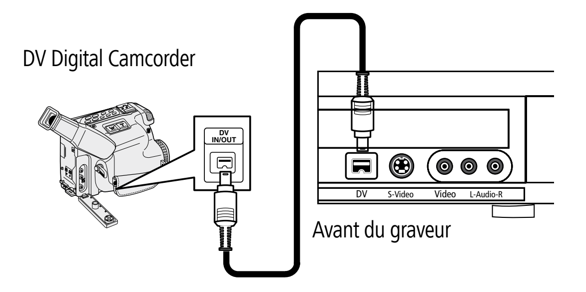
Panneau arrière du graveur

Avant du graveur

Raccordement d'un caméscope numérique

Vous pouvez brancher un caméscope numérique (DV) ou un graveur DVD-R/RW à la prise **DV IN** située sur le panneau de commande avant et transmettre de manière numérique les contenus de bandes DV ou de disques DVD.
Utilisez un câble DV (ne fait pas partie du contenu de la livraison) pour relier la prise **DV IN/OUT** de votre caméscope DV/Video-Decks à la prise **DV IN** sur le panneau de commande avant de cet enregistreur.

➠ Seuls des appareils DV peuvent être branchés à cette prise (le signal de la source doit être en format DV-25 ; voir page 44). Elle n'est pas compatible avec des récepteurs satellites numériques ou des Video-Decks S-VHS.



Activer Digital Link

Avec Digital Link, les appareils Loewe transmettent les signaux de la télécommande à l'enregistreur via la liaison Euro-AV. Le recours à Digital Link est alors utile si l'enregistreur est placé dans un endroit dissimulé, p. ex. dans un meuble fermé.

➠ Votre enregistreur doit être en marche.

Touche sur **l'enregistreur** pendant > 3 s

■ Digital Link en marche : la mention **LINK** apparaît sur l'écran d'affichage de l'enregistreur.

Digital Link coupé : la mention **FRONT** apparaît sur l'écran d'affichage de l'enregistreur.

Réglages de base



Configurez la télécommande pour le mode Enregistreur.



Appuyez sur la touche Marche/Arrêt sur l'appareil ou



sur la touche Marche-Arrêt de la télécommande.

Menu principal

Le menu principal vous permet d'appeler toutes les données média nécessaires à la lecture et l'enregistrement avec l'enregistreur.

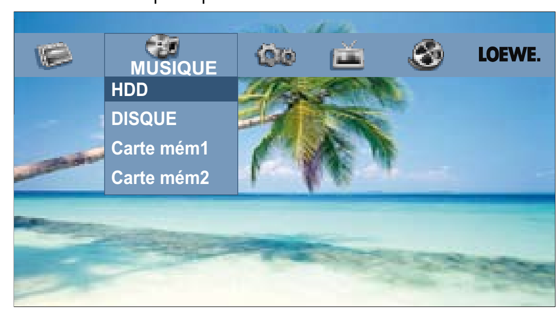
ASSIST Appeler le menu principal.

◀ ▶ Sélectionner le mode voulu.

▲ ▼ Appeler l'option.

Confirmer la sélection avec **OK**.

ASSIST Fermer le menu principal.



TV HDD : Image TV direct en marche – Enregistrement sur le disque dur.
DVD : Image TV direct en marche – Enregistrement sur DVD.

CINEMA HDD : Affichage du menu **Titres** du disque dur (page 46).
HDD DivX : Affichage du menu **Liste de Films** du disque dur (page 34).
Disque : a.) Affichage du menu **Titres** d'un disque enregistrable (page 46).
b.) Affichage du menu **Liste de Films** d'un disque DivX (page 34).
c.) Lecture d'un DVD Vidéo (page 30).

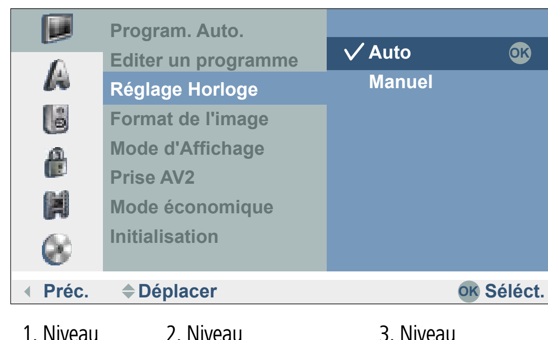
PHOTO (page 38).
HDD : Affichage du menu **Liste de Photos** du disque dur.
Disque : Affichage du menu **Liste de Photos** du disque.
Carte mémoire 1/2 : Affichage du menu **Liste de Photos**.

MUSIQUE (page 35).
HDD : Affichage du menu **Liste de Musiques** du disque dur.
Disque : Affichage du menu **Liste de Musiques** d'un disque (resp. d'un CD audio).
Carte mémoire 1/2 : Affichage du menu **Liste de Musiques**.

Réglage Commencer le menu Réglages (cette page).

Menu Réglages

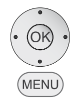
Le système de menu offre plusieurs possibilités de modification des réglages. La plupart des menus ont trois niveaux sur lequels des options sont réglées. Si vous appuyez sur MENU, seul le premier et second niveau du système de menu s'affichent sur l'écran. Vous pouvez faire apparaître le troisième niveau en appuyant sur ▶ . En navigant dans les menus, le ▶ de la page de droite de l'inscription du menu vous montre que le prochain niveau peut être appelé.



1. Niveau 2. Niveau 3. Niveau

Naviguer dans le menu

Dans cette notice d'utilisation, les touches fléchées de la télécommande Assist sont présentées de la manière suivante :



Les flèches correspondent dans le texte à « ▲ ▼ ◀ ▶ »

La fonction OK est représentée avec **OK** dans le texte.

MENU Appeler le menu.

▲ ▼ Sélectionner l'option voulue.

▶ Appeler le deuxième niveau.

▲ ▼ Sélectionner la deuxième option.

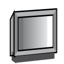
▶ Appeler le troisième niveau.

▲ ▼ resp. ▶ , pour sélectionner le réglage voulu.

Confirmer la **s**élection avec **OK**.

MENU END Fermer le menu.

Le menu Général



Programmation automatique

Cet enregistrement est équipé d'un récepteur analogique (tuner) qui peut recevoir 88 canaux au maximum.

➠ En cas d'utilisation de Digital Link Plus, le réglage de canal sera adapté au téléviseur (sur cette page).

➠ Raccorder l'installation d'antenne à l'enregistrement (page 12).



Appeler le menu.

▲ ▼ Sélectionner le symbole **Général**.

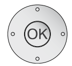
▶ Appeler le deuxième niveau.

▲ ▼ Sélectionner **Program. Auto.**

▶ Marquer les options de pays.

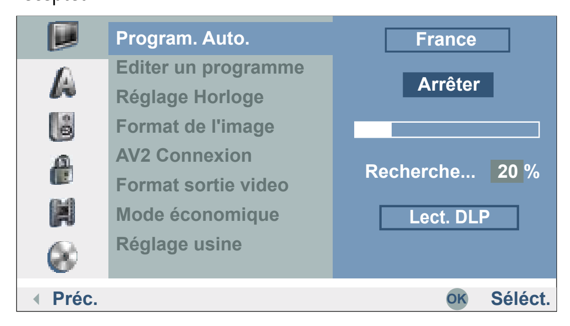
▲ ▼ Sélectionner **Pays**.

▶ Marquer **Démarrer**.



Lancer la recherche des émetteurs.

Le récepteur consulte automatiquement tous les canaux existants et transmet les programmes trouvés à la mémoire du récepteur.



Digital Link Plus

Si vous raccordez votre enregistreur à un téléviseur Loewe équipé du système Digital Link Plus, ou bien avec un système comparable d'une autre marque (p. ex. EasyLink, Mega Logic, Project 50), la liste des chaînes sera transmise du téléviseur à l'enregistreur. Ceci se produit lorsque vous avez déclaré l'enregistreur auprès du téléviseur ou si vous modifiez (modifier le tri, effacer, ajout) les chaînes sur le téléviseur. Après un tel changement, le téléviseur vous demandera de lancer la transmission de la liste modifiée des chaînes.

L'enregistreur identifie un téléviseur raccordé et équipé de Digital Link Plus ou d'un système comparable d'une autre marque et se configure en conséquence. Ensuite, vous ne pourrez plus rechercher, effacer ni trier les chaînes de télévision sur l'enregistreur. Les points de menu seront alors affichés en gris ; lors de la recherche automatique, il est possible uniquement de reprendre les données d'émetteurs du téléviseur.

Attention : toutes les chaînes que vous captez par voie hertzienne ou câblée doivent être mémorisées sur les places de programme du téléviseur de 1 à 88. Si le téléviseur ne vous demande pas de transmettre les données d'émetteurs, lancez alors vous-même la transmission vers l'enregistreur.

Effectuez toutes les modifications concernant les chaînes uniquement sur le téléviseur lorsque celui-ci est équipé du système Digital Link Plus ou d'un système comparable d'une autre marque.

Si votre téléviseur, raccordé à l'enregistreur, ne dispose pas du système Digital Link Plus ou d'un système comparable, vous devrez alors synchroniser entre elles les listes d'émetteurs de l'enregistreur et du téléviseur. Ceci vous facilitera la recherche des chaînes sur le téléviseur et l'enregistreur.

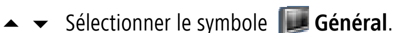
➠ Reliez l'enregistreur au téléviseur équipé de Digital Link Plus via une liaison SCART (page 13).

➠ Lorsque l'enregistreur a repris les chaînes d'un téléviseur Loewe via Digital Link Plus (DLP), les fonctions **Program Edit**, **Déplacer** et **Supprimer** sont bloquées et peuvent être réutilisées uniquement lorsque les chaînes ont été à nouveau remplacées par une programmation automatique.

Transmettre la liste des chaînes



Appeler le menu.

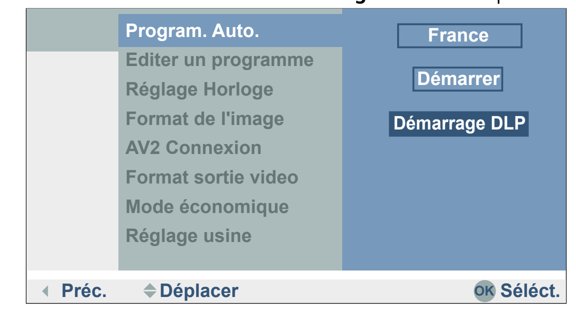


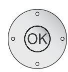
▲ ▼ Sélectionner le symbole **Général**.

▶ Appeler le deuxième niveau.

▲ ▼ Sélectionner **Program. Auto.**

▶ Actionner 3 x. Le bouton **Démarrage DLP** est marqué.





Lancer la transmission de la liste des chaînes du téléviseur dans l'enregistreur.

Ceci peut durer quelques secondes. L'affichage sur l'enregistreur affiche la mention **DLP** pendant le transfert.

➠ (Viewvision DR+ Secam). Avec Digital Link Plus, les émetteurs français seront transmis uniquement dans la norme correcte si vous avez auparavant sélectionné le pays **France (cf. plus haut)**.

Première mise en marche

Réglage des chaînes

Vous pouvez modifier une chaîne manuellement (ajouter, supprimer, renommer, déplacer, etc.).



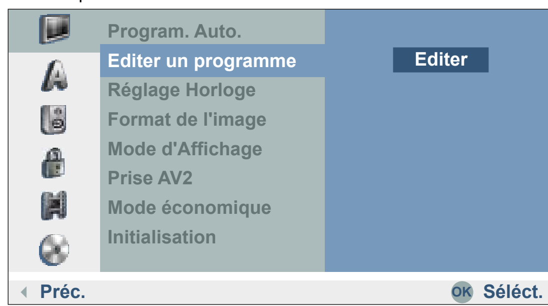
Appeler le menu.

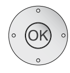
▲ ▼ Sélectionner le symbole **Général**.

▶ Appeler le deuxième niveau.

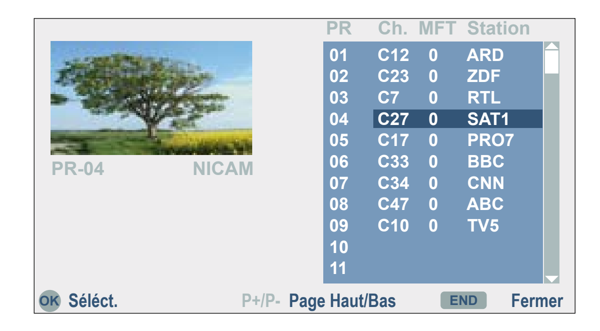
▲ ▼ Sélectionner l'option **Editer un programme**.

▶ Marquer **Editer**.





Confirmer. Le menu **Liste des chaînes** s'affiche.



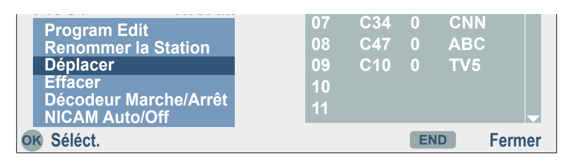
▲ ▼ Sélectionner le numéro **PR**.

Confirmer avec **OK**.

Les options disponibles seront affichées en bas à gauche.

▲ ▼ Sélectionner l'option voulue.

Confirmer avec **OK**.



Explications des réglages :

Program Edit	Recherche, entrée de canal, réglage fin.
Renommer la Station	Modifier le nom.
Déplacer	Déplacer l'émetteur dans la liste des chaînes.
Effacer	Effacer une chaîne de la liste des chaînes.
Décodeur Marche/Arrêt	Dévier une chaîne via le décodeur (**Marche**).
NICAM Auto/Off	Eteindre la réception NICAM (**Arrêt**).

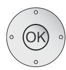
END Fermer le menu.

Modifier la chaîne

Outre la programmation automatique, il existe la possibilité de régler et de mémoriser manuellement les chaînes.

➠ Pas pour Digital Link Plus (DLP).

▲ ▼ Sélectionner la chaîne dans le menu **Liste des chaînes**.



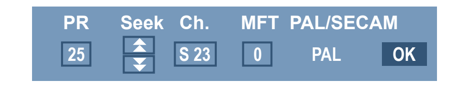
Confirmer. Le menu **Liste des chaînes** s'affiche.

Les options disponibles seront affichées en bas à gauche.

▲ ▼ Sélectionner l'option **Program Edit**.

Confirmer avec **OK**.

Le menu **Program Edit** est affiché.



◀ ▶ Déplacer le curseur vers la colonne précédente / suivante.

▲ ▼ Modifier le réglage à la position actuelle du curseur.

Explications des réglages :

PR Affiche le numéro de chaîne sélectionnée (uniquem. affichage).

Seek Recherche automatique d'une chaîne.
◀ ▶ Sélectionner **Seek** et ensuite.
▲ ▼ lancer. La recherche sera stoppée lorsque l'enregistreur détectera un émetteur.

Ch. Modifie le numéro de canal.
◀ ▶ Sélectionner la **chaîne** et ensuite
▲ ▼ régler.

MFT Modifie la fréquence pour un réglage précis manuel.
◀ ▶ Sélectionner MFT et ensuite
▲ ▼ régler.

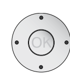
PAL/SECAM Modifie la norme de réception sur les modèles Viewvision DR+ Secam.
◀ ▶ Pour une image négative parasitée sélectionner PAL/SECAM.
▲ ▼ Sélectionner **SECAM** pour la norme SECAM-L.

Confirmer avec **OK**.

Renommer la Station

Vous pouvez renommer les chaînes à votre guise. Les noms doivent comporter au maximum cinq caractères.

▲ ▼ Sélectionner la chaîne dans le menu **Liste des chaînes**.

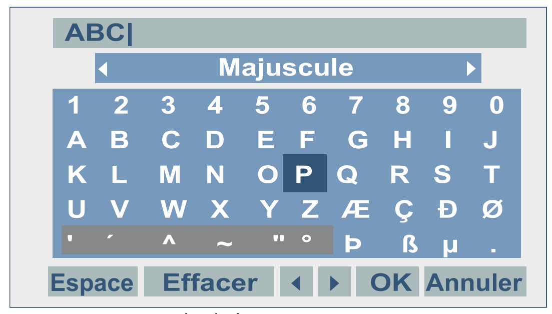


Confirmer avec **OK**.

Les options disponibles seront affichées en bas à gauche.

▲ ▼ Sélectionner l'option **Renommer la Station**.

Confirmer avec **OK**. Le menu **Clavier** s'affiche.



Entrer un nom pour la chaîne.

▲ ▼ ◀ ▶ Sélectionner Signe ou Fonction.

Entrer le signe **OK**.

Explications des options :

Majuscule Commute le clavier en mode Majuscule.

Minuscule Commute le clavier en mode Minuscule.

ABC...123 Insère le caractère sélectionné (surligné en gris pour les caractères spéciaux) à l'endroit du curseur.

OK Mémoriser le réglage et terminer.

Annuler Terminer le réglage sans sauvegarder.

Espace Insère un espace libre à l'endroit du curseur.

Effacer Supprime le caractère se trouvant à gauche du curseur.

◀ ▶ Déplace la marque dans la sélection.

▶ Insère un espace libre à l'endroit du curseur.

II Supprime le caractère se trouvant à droite du curseur.

■ Supprime le caractère se trouvant à gauche du curseur.

P+ / **P-** Déplace le curseur vers la gauche ou la droite.

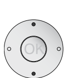
TEXT, INFO Permute alternativement le clavier entre les modes Majuscule et Minuscule.

Actionnez enfin le bouton **OK** afin de confirmer les réglages et de revenir au menu **Liste des chaînes**.

Déplacer les chaînes

Vous pouvez trier la liste des chaînes dans le menu **Liste des chaînes**.

➠ Pas pour Digital Link Plus (DLP).



▲ ▼ Sélectionner la chaîne dans le menu **Liste des chaînes**.

Confirmer avec **OK**.

Les options disponibles seront affichées en bas à gauche.

▲ ▼ Sélectionner l'option **Déplacer**.

Confirmer avec **OK**.

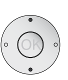
▲ ▼ Sélectionner l'emplacement souhaité.

Actionner **OK** pour changer dans la liste des chaînes.

Supprimer la chaîne

Vous pouvez supprimer une chaîne dans le menu **Liste des chaînes**.

➠ Pas pour Digital Link Plus (DLP).



▲ ▼ Sélectionner la chaîne dans le menu Liste des chaînes.

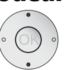
Confirmer avec **OK**.

Les options disponibles seront affichées en bas à gauche.

▲ ▼ Sélectionner l'option **Effacer**.

Avec **OK**, la chaîne sera supprimée de la liste.

Décodeur Marche/Arrêt



▲ ▼ Sélectionner la chaîne qui vous souhaitez déviée via le décodeur.

Confirmer avec **OK**.

Les options disponibles seront affichées en bas à gauche.

▲ ▼ Sélectionner **Décodeur Marche/Arrêt**.

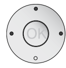
Confirmer avec **OK**.

Si vous choisissez l'option **Marche**, la mention **Décodeur** (pour Secam : **Canal+**) sera affichée sous la chaîne présentée dans la vignette.

Première mise en marche

NICAM

Cet enregistreur peut recevoir des reproductions sonores Hi-Fi en mode stéréo NICAM. En cas de mauvaises conditions de réception, des parasites peuvent apparaître. Eteignez alors la fonction Off (**Arrêt**).



▲ ▼ Sélectionner la chaîne dans le menu **Liste des chaînes**.

Confirmer avec **OK**.

Les options disponibles seront affichées en bas à gauche.

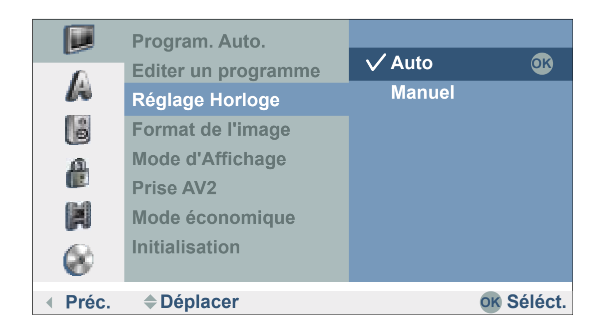
▲ ▼ Sélectionner **NICAM Auto/Off** dans **Liste des chaînes**.

Confirmer avec **OK**.

Si vous sélectionnez l'option **Auto**, la mention **NICAM** s'affiche sous la chaîne présentée dans la vignette.

Régler l'heure

Lorsque la recherche automatique des chaînes est terminée, la date et l'heure seront réglées automatiquement (en fonction de l'émetteur), de même qu'après le rétablissement du courant. Pour cela, l'option **Auto** doit être active.





Appeler le menu.

▲ ▼ Sélectionner le symbole **Général**.

▶ Appeler le deuxième niveau.

▲ ▼ Sélectionner **Réglage Horloge**.

▶ Appeler le troisième niveau.

▲ ▼ Sélectionner l'option **Auto**.

Confirmer avec **OK**.



Fermer le menu.

➠ Veuillez contrôler, en actionnant (INFO) en mode TV, si l'année et la date ont été correctement et automatiquement réglées. Le cas échéant, vous devrez les régler manuellement, conformément à la description visée au chapitre « Réglage manuel de la date / l'heure ».

Réglage manuel de la date / l'heure

Il se peut que l'émetteur de télévision émette des informations incorrect, voir aucune information, concernant la date et l'heure, et que le graveur est réglé à une heure incorrecte. Dans ce cas, nous vous conseillons de régler l'heure manuellement.



Appeler le menu.

▲ ▼ Sélectionner le symbole **Général**.

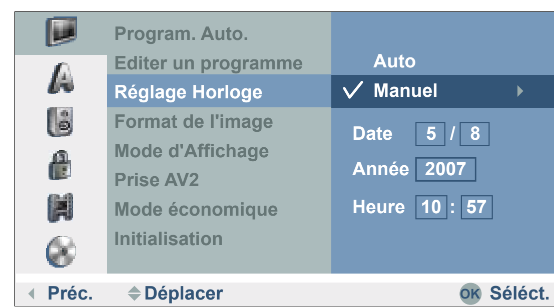
▶ Appeler le deuxième niveau.

▲ ▼ Sélectionner **Réglage Horloge**.

▶ Appeler le troisième niveau.

▲ ▼ Sélectionner l'option **Manuel**.

Confirmer avec **OK**.



Entrer la date et l'heure.

◀ ▶ Déplacer le curseur.

▲ ▼ Entrer les données.

Confirmer avec **OK**.



Fermer le menu.

Format de l'image

Vous avez le choix entre :

4:3 Sélectionnez ce réglage si un téléviseur ayant un format d'image 4:3 est branché.

16:9 Sélectionnez ce réglage si un téléviseur à large écran ayant un format d'image 16:9 est branché.

Mode d'Affichage

Le réglage du mode Ecran est uniquement disponible, si le rapport des dimensions du téléviseur est réglé sur 4:3. Vous avez le choix entre :

Boîte aux lettres Les enregistrements en format large écran apparaissent avec des barres noires sur le bord supérieur et inférieur de l'écran.

Pan Scan L'image remplit tout l'écran, mais coupe si nécessaire des parties sur les deux côtés.

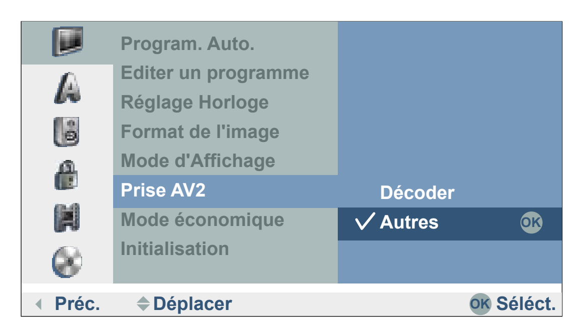
Première mise en marche

Prise AV2

La prise **EURO AV2 DECODER** située à l'arrière de l'appareil vous permet de raccorder les appareils suivants :

Décodeur Raccordez un décodeur pour télévision à péage ou un décodeur Canal+.

Autres Raccordez un magnétoscope ou un appareil semblable.



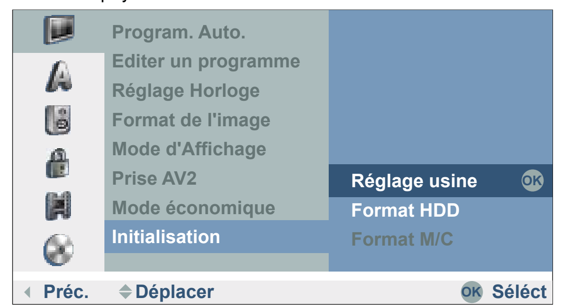
Mode économique d'énergie

Vous pouvez configurer votre enregistreur de telle sorte qu'il consomme < 1 watt en mode Veille. En position **Marche**, la minuterie VPS, le guidage de signal de décodeur de AV2 vers AV1,ainsi que « Digital Link Plus » seront coupés (aucune exception possible via l'assistant d'enregistrement du téléviseur – Page 44).

Initialisation

En cas de besoin, il est possible de reconfigurer les paramètres de réglage d'usine de l'enregistreur. Sélectionnez **Réglage usine** et appuyez sur **OK**.

➠ Ceci ne permet pas de remettre à zéro certaines options (niveau de sécurité, mot de passe et code du pays, listes de chaînes, listes de minuterie).



Vous pouvez formater le disque dur, ainsi qu'une carte mémoire introduite, en sélectionnant l'option de menu **Format HDD**, resp. **Format M/C**. Actionnez OK et confirmez l'option « Oui » avec **OK**.

Le menu Langue



Menu d'affichage

Sélectionnez une langue devant être utilisée par le graveur DVD pour les menus et dialogues.

MENU Appeler le menu.

▲ ▼ Sélectionner le symbole  **Langue**.

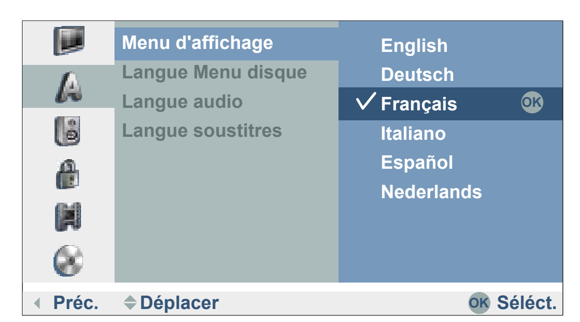
▶ Appeler le deuxième niveau.

▲ ▼ Sélectionner **Menu d'affichage**.

▶ Appeler le troisième niveau.

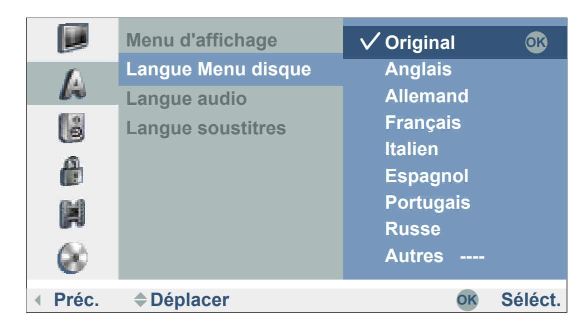
▲ ▼ Sélectionner l'option **Français**.

Confirmer avec **OK**.



Langue Menu disque

Sélectionnez un langue pour le menu, le son et les sous-titre du disque.



Si une autre langue que celle de la version « originale » du disque est utilisée, sélectionnez alors cette langue ici, si cette langue existe sur le disque.

Original La langue originale du disque est sélectionnée.

Autres Sélectionner d'autres langues avec « Autres » et Confirmer avec **OK**. Veuillez entrer le code à quatre chiffres correspondant visé dans la « liste de code des langues » de la page 62 et Confirmer avec **OK**.

Le menu Son



Chaque disque DVD propose généralement plusieurs formats de son. Déterminez les formats de son du graveur en accord avec le type de système audio que vous utilisez.

Dolby Digital / DTS / MPEG

PCM (Dolby Digital / MPEG) : Sélectionnez cette option si l'appareil est branché à un amplificateur numérique stéréo à deux canaux. Les sorties audio numériques du graveur DVD donnent le son dans le format PCM à deux canaux si un disque DVD-Vidéo avec format de son Dolby Digital est lu.

Bitstream Sélectionnez « Bitstream » si vous avez branché un décodeur Dolby Digital (ou un amplificateur, un téléviseur Loewe avec module AC3 ou DIS ou un autre appareil avec décodeur Dolby Digital) à la prise **DIGITAL OUT** du graveur DVD.

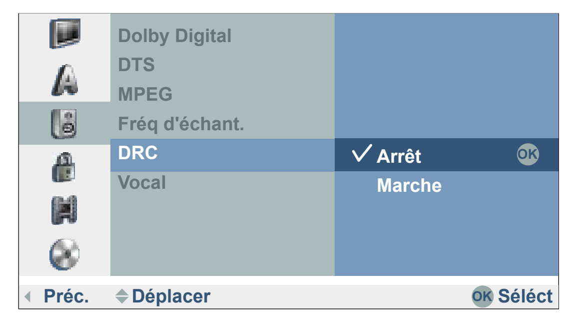
Arrét Si vous sélectionnez « Arrét », le signal DTS ne sort pas via la prise **DIGITAL OUT**.

Fréq d'échant.

Si votre récepteur ou amplificateur n'est PAS prévu pour les signaux de 96 kHz, sélectionnez 48 kHz. Lorsque vous avez effectué ce choix, l'appareil convertit automatiquement les signaux de 96 kHz en signaux de 48 kHz que le système peut décoder. Si votre récepteur ou amplificateur est au contraire prévu pour les signaux de 96 kHz, sélectionnez 96 kHz.

DRC

Grâce à la technologie audio numérique, le format DVD permet d'écouter des pistes de son avec la plus grande exactitude et le plus grand réalisme possibles. Vous souhaitez cependant peut-être limiter la dynamique (ce qui signifie la différence entre les sons les plus forts et les plus bas). De cette manière, vous pouvez également lire un film avec de faibles différences de volumes. Pour cela, réglez le **DRC** sur **Marche**.



Vocal

Allumez l'option chant (son karaoké) si vous souhaitez lire un DVD karaoké multi-canal. Les canaux karaoké du disque sont mélangés au son stéréo normal.

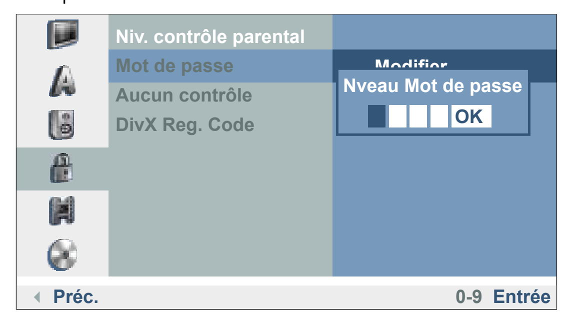
Le menu Verrouillage



Les films sur DVD peuvent comporter des scènes non convenables pour les enfants. C'est pourquoi les disques peuvent comporter des informations relatives à la sécurité enfants étant valables pour la totalité du disque ou uniquement pour certaines scènes du disque. Les degrés de sécurité dépendent de chaque pays. La fonction de sécurité enfants vous permet d'empêcher que vos enfants visionnent certains disques ou certaines scènes.

Définir le mot de passe

Modification du code à quatre chiffres.



MENU Appeler le menu.



▲ ▼ Sélectionner le symbole **Bloquer**.

▶ Appeler le deuxième niveau.

▲ ▼ Sélectionner l'option Définir le **Mot de passe**.

▶ Appeler le troisième niveau.

Si vous n'avez pas encore saisi de mot de passe :



entrer une suite de quatre chiffres avec le **pavé numérique**.

Confirmer avec **OK**.

Saisie de contrôle du mot de passe.

Confirmer avec **OK**.

Si vous avez déjà saisi un mot de passe :

Sélectionnez l'option **Modifier**.

Confirmer avec **OK**.



Entrer le mot de passe actuel.

Confirmer avec **OK**.

Puis entrer le nouveau mot de passe à quatre chiffres.

Confirmer avec **OK**.

Saisie de contrôle du mot de passe.

Confirmer avec **OK**.

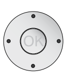
➠ En cas de saisie incorrecte, avant d'actionner sur **OK**, actionnez à plusieurs reprises ◀ pour effacer, resp. corriger les chiffres les uns après les autres.

Désactiver le mot de passe

Si vous souhaitez désactiver la protection par mot de passe, procédez comme indiqué ci-après.



Appeler le menu.



▲ ▼ Sélectionner le symbole **Bloquer**.

▶ Appeler le deuxième niveau.

▲ ▼ Sélectionner l'option Définir le **Mot de passe**.

▶ Appeler le troisième niveau.

▲ ▼ Sélectionner l'option **Supprimer.**

Confirmer avec **OK**.



Entrer une suite de quatre chiffres avec le **pavé numérique.**

Confirmer avec **OK**.

Effacer le mot de passe

Si vous avez oublié votre mot de passe, procédez de la manière suivante pour supprimer le mot de passe actuel.

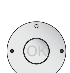


Appeler le menu.



Entrer la suite suivante de six chiffres « 210499 » avec le **pavé numérique**.

Un message sera affiché.



◀ ▶ Sélectionner le bouton **Oui**.

Confirmer avec **OK**.

Le mot de passe à quatre chiffres est supprimé. Entrez un nouveau mot de passe comme indiqué plus haut.

Niveau contrôle parental

Cette fonction empêche la lecture de DVD interdits aux mineurs dans la mesure où ceux-ci sont munis du code correspondant.



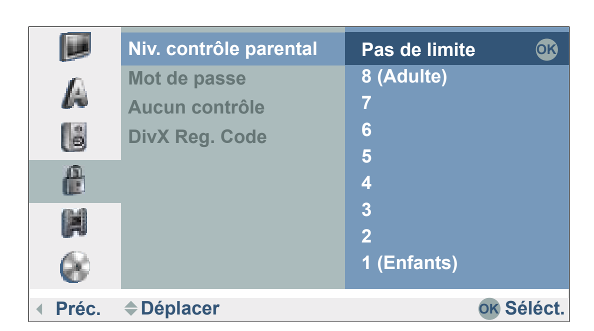
Appeler le menu.



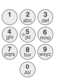
▲ ▼ Sélectionner le symbole **Bloquer**.

▶ Appeler le deuxième niveau.

▲ ▼ Sélectionner l'option **Niv. contrôle parental**.



▶ Appeler le troisième niveau.



Entrer les quatre chiffres du mot de passe avec le **pavé numérique** (cf. **Mot de passe**).

Confirmer avec **OK**.

▲ ▼ Sélectionner le niveau de sécurité voulu entre 1 et 8.

Pas de limite Si vous sélectionnez l'option « Pas de limitation », la sécurité enfants n'est pas activée. Le disque sera lu complètement.

Niveau 1 à 8 Certains disques comportent des scènes qui ne conviennent pas aux enfants. Si vous attribuez à l'enregistreur un niveau de sécurité, seules seront lues les scènes du disque munies du niveau de sécurité attribué ou d'un niveau inférieur à celui-ci.

« 1 » est la restriction de lecture maximale.

« 8 » est la restriction de lecture minimale.

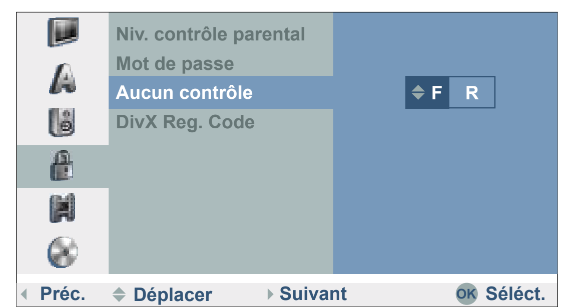
Les scènes du DVD dont le niveau de sécurité sera supérieur ne pourront être lues que si des scènes de remplacement sont disponibles sur le disque. La scène alternative doit être munie du même degré de sécurité ou d'un niveau inférieur. Si aucune scène alternative adaptée n'est trouvée, la lecture sera interrompue. Vous devrez alors entrer le mot de passe à quatre chiffres, ou bien modifier le niveau de classification pour pouvoir lire le disque.

Confirmer avec **OK**.

Première mise en marche

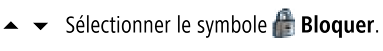
Aucun contrôle

Saisissez le code d'un pays ou d'une région dont les normes sont utilisées pour classer le disque DVD-Vidéo. (voir « Liste de Codes Pays » à la page 63).
Pour la France, choisissez « F R ».

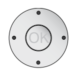




Appeler le menu.



▲ ▼ Sélectionner le symbole **Bloquer**.



▶ Appeler le deuxième niveau.

▲ ▼ Sélectionner **Aucun contrôle**.

▶ Appeler le troisième niveau.



Entrer les quatre chiffres du mot de passe avec le **pavé numérique** (cf. « Définir le Mot de passe »).

Confirmer avec **OK**.

▲ ▼ Entrer les données.

◀ ▶ Déplacer le curseur.

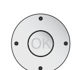
Confirmer avec **OK**.

Code d'enregistrement DivX

Le département Service DivX® VOD vous fera parvenir sur demande le code d'inscription DivX® VOD (Video On Demand) pour la location et l'achat de film. Pour de plus amples informations, cliquez sur www.divx.com/vod.



Appeler le menu.



▲ ▼ Sélectionner le symbole **Bloquer**.

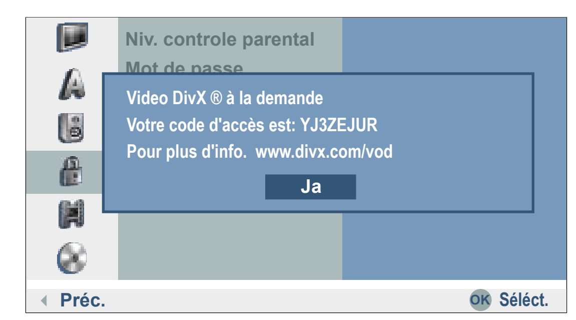
▶ Appeler le deuxième niveau.

▲ ▼ Sélectionner l'option **DivX Reg. Code**.

▶ Appeler le **Aperçu**.

Confirmer avec **OK**.

Le « code d'accès » valable pour votre appareil sera alors affiché.

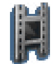


Avec l'aide de ce code d'accès, vous pourrez alors louer ou acheter des films via le département Service DivX® VOD à l'adresse suivante : www.divx.com/vod.

Respectez les instructions concernant la sauvegarde des films sur un disque destiné à la lecture sur votre appareil.

➠ Tous les films acquis auprès de DivX® VOD pourront être visionnés seulement sur cet appareil.

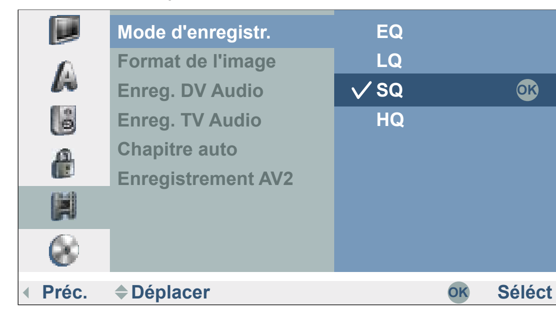
Le menu Enregistrement



Mode d'enregistr.

Pour l'enregistrement, la qualité d'image peut être déterminée :

DVD+/-R/RW (4,7 Go)	Mode HQ :	env. 1 heure.
	Mode SQ :	2 heures.
	Mode LQ :	4 heures.
	Mode EQ :	6 heures.
HDD (160 Go)	Mode HQ :	env. 43 heure.
	Mode SQ :	env. 80 heures.
	Mode LQ :	env. 152 heures.
	Mode EQ :	env. 227 heures.





Appeler le menu.

▲ ▼ Sélectionner le symbole **Enregistrement**.

▶ Appeler le deuxième niveau.

▲ ▼ Sélectionner **Mode d'enregistr.**

▶ Appeler le troisième niveau.

▲ ▼ Définir la qualité d'enregistrement souhaitée (EQ, LQ, SQ our HQ).

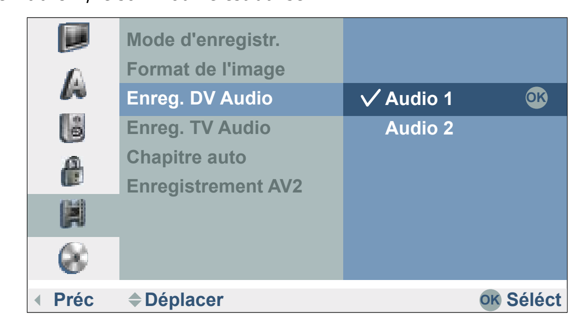
Confirmer avec **OK**.

Format de l'image

Lors de l'enregistrement, vous pouvez adapter le format d'image (16:9 ou 4:3) aux images à enregistrer.

Enreg. DV Audio

Vous devez effectuer ce réglage si votre caméscope est branché avec 32-kHz/12-Bit à la prise DV IN du panneau avant. Certains caméscopes numériques ont deux pistes stéréo pour Audio. L'une est enregistrée lors de l'enregistrement, l'autre est utilisée pour la modification.
Avec le réglage **Audio 1**, le son initial est enregistré.
Avec le réglage **Audio 2**, le son modifié est utilisé.



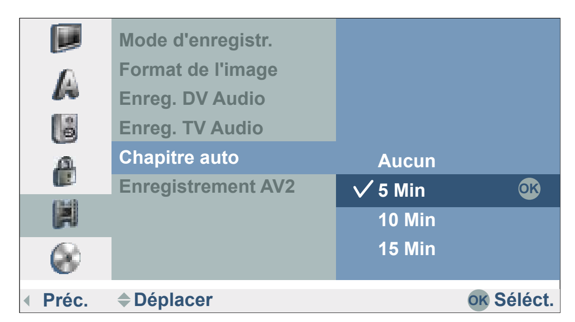
Enreg. TV Audio

Lors d'un enregistrement TV en deux langues, le canal de son à enregistrer peut être sélectionné.

Principal+Sub : les deux langues sont enregistrées.
Principal : uniquement la langue 1.
Sub : uniquement la langue 2.

Chapitre auto

En cas d'enregistrement sur DVD en mode Vidéo, des marques de départ de chapitre seront insérées à intervalles définis. Les intervalles possibles sont de **5**, **10** ou **15** minutes. Si vous sélectionnez **Aucun**, le positionnement automatique des chapitres est désactivé.

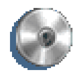


Enregistrement AV2

Il est possible de choisir le type de signal pour enregistrer le signal d'entrée vidéo d'un appareil raccordé à la prise **EURO AV2 DECODER**.

Auto Le signal d'entrée vidéo sera adapté automatiquement au signal vidéo reçu.
CVBS Uniquement pour l'enregistrement d'un signal d'entrée CVBS.
RGB Uniquement pour l'enregistrement d'un signal d'entrée RGB.

Le menu Disque

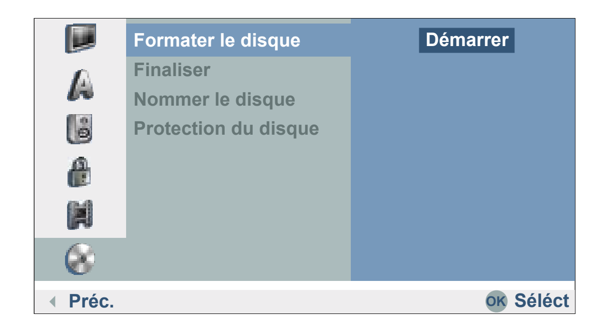


Formater le disque

Lorsqu'un nouveau disque est inséré, il sera automatiquement initialisé par l'enregistreur.

DVD-R	L'enregistreur initialise le disque en mode « Vidéo ».
DVD-RW	L'enregistreur initialise le disque en mode « VR ».
DVD+R	L'enregistreur initialise le disque en mode « Vidéo ».
DVD+RW	L'enregistreur initialise le disque en mode « Vidéo ».

➠ Un disque *DVD+RW*, resp. *DVD-RW* peut aussi être initialisé ultérieurement via le menu :





Appeler le menu.



▲ ▼ Sélectionner le symbole **Disque**.

▶ Appeler le deuxième niveau.

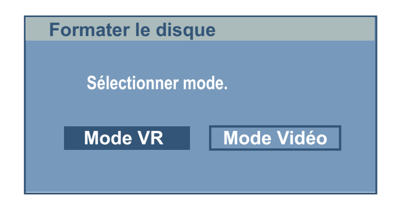
▲ ▼ Sélectionner l'option **Formater le disque**.

▶ Appeler le troisième niveau.

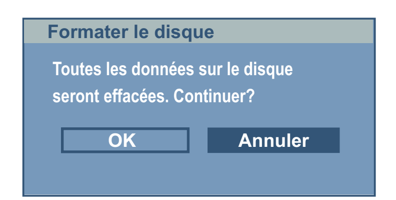
OK pour appeler Menu Démarrer.

◀ ▶ Pour DVD-RW, sélectionner un format souhaité (**mode Vidéo** ou **mode VR**).

Confirmer avec **OK**.



L'interrogation suivante apparaît :



▲ ▼ Sélectionner le bouton **Ok**.

Confirmer avec **OK**.

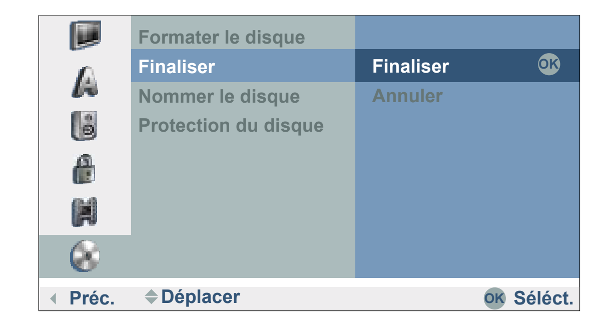
➠ Si vous démarrez l'initialisation, tous les enregistrements du disque seront effacés.

Après avoir appuyé sur **OK**, l'initialisation du disque, qui peut durer quelques minutes, commence.

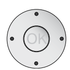
Finaliser

Lors de la finalisation, les enregistrements sont fixés de manière à ce que le disque puisse être lu sur un lecteur DVD classique ou sur un ordinateur équipé d'un lecteur DVD-ROM. Lors de la finalisation d'un disque de mode vidéo, un menu est créé pour la navigation sur le disque (Page 56).

➠ Après l'enregistrement et la finalisation de disques DVD-R et DVD+R, aucune modification ou aucun enregistrement sur ce disque n'est possible. Ceci n'est cependant pas valable pour un disque DVD+RW et DVD-RW.



Première mise en marche



Appeler le menu.

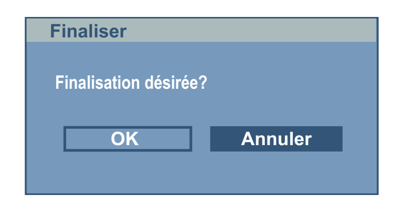
▲ ▼ Sélectionner le symbole Disque.

▶ Appeler le deuxième niveau.

▲ ▼ Sélectionner l'option **Finaliser**.

▶ Appeler le troisième niveau.

Confirmer avec **OK**.



◀ ▶ Sélectionner le bouton **OK**.

Confirmer avec **OK** pour finaliser le disque.

➠ La durée de la finalisation dépend du type de disque, de la quantité des enregistrements existant et du nombre de titres se trouvant sur le disque. La finalisation d'un disque enregistré peut durer jusqu'à 8 minutes.

➠ Lors de l'insertion d'un disque DVD-RW finalisé, la finalisation peut être annulée en sélectionnant l'option **Annuler** dans le menu Finaliser. Ensuite, le disque peut ensuite être traité et gravé.

Nommer le disque

Utilisez cette option pour saisir un nom pour le disque. Le nom s'affiche lorsque vous chargez le disque ou lorsque vous affichez les informations sur le disque à l'écran.

➠ Le nom du disque peut comporter jusqu'à 32 caractères.

➠ Pour les disques formatés sur un autre graveur DVD, vous voyez uniquement un jeu limité.



Appeler le menu.



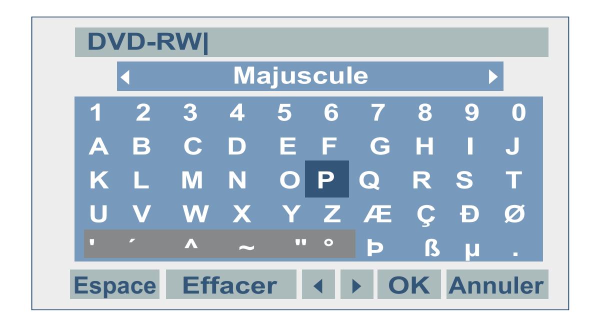
▲ ▼ Sélectionner le symbole **Disque**.

▶ Appeler le deuxième niveau.

▲ ▼ Sélectionner l'option **Nommer le disque**.

▶ Appeler le troisième niveau.

Confirmer avec **OK**.



Saisissez un nom pour le disque.

▲ ▼ ◀ ▶ Sélectionner Signe ou Fonction.

Entrer le signe **OK**.

Pour les fonctions, cf. **Renommer la Station** à la page 19.

Sauvegarder avec le bouton **OK**.

Protection du disque

Placez l'option Protection du disque sur **Marche** afin d'éviter l'enregistrement, la modification ou l'effacement involontaire du disque. Pour rendre le disque à nouveau accessible, sélectionnez **Arrêt**.



Autres menus d'écran

Ce manuel comporte des instructions fondamentales pour le fonctionnement du graveur DV. Certains DVD demandent une manipulation spécifique et permettent uniquement un fonctionnement limité pendant la lecture. Dans ce cas, le symbole ⊘ s'affiche sur l'écran. Il indique que certaines opération ne sont pas possibles à certains moments ou que le menu est disponible sur le disque.

Le menu « Info disque »

Si vous regardez actuellement un programme télévisé fourni par le récepteur intégré de l'enregistreur (l'enregistreur se trouve en mode Stop), vous pouvez alors afficher (et escamoter à nouveau) avec **OK** ou (INFO) les informations concernant le programme télévisé et le disque inséré.
Exemple : un disque DVD-RW en mode VR est inséré et le programme 01 portant le nom « Kabel » est en cours :

indique le numéro de chaîne, le nom de la chaîne et le signal audio (NICAM, STEREO, MONO ou BILINGUAL) du programme actuellement visionné.

Indique dans une barre le rapport entre la durée enregistrée et la durée libre disque inséré, la durée disponible en minutes et la qualité d'enregistrement (pour les autres disques, voir la page 25).

Indique le nom, le mode et le format du disque.

DVD-RW
VR Mode
SQ 43M Dispo
PR-01
N Stereo
Kabel
24/05/2007 13:30

Indique la date et l'heure actuelles.

Symboles affichés temporairement

 Continuer la lecture à cet endroit.

 Action non autorisée ou non disponible.

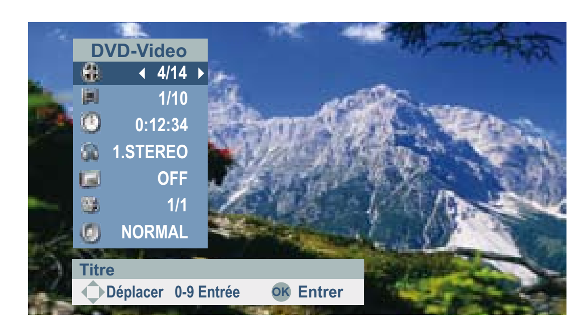
➠ Tous les disques ne disposent pas de toutes les fonctions décrites ci-après.

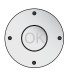
➠ Au bout de dix secondes sans actionnement des touches, le menu de l'écran sera automatiquement escamoté.

Affichage des informations concernant le disque sur l'écran pendant la lecture du disque

Vous pouvez afficher différentes informations concernant le disque inséré sur l'écran.

 2 x pour sélectionner le menu de titre.



 ▲ ▼ Sélectionner la fonction souhaitée.

Titre Nombre actuel de titres (resp. n° de piste)/Nombre total des titres (page 30).
Chapitre Numéro actuel de chapitre/Nombre total des chapitres (page 30).
Heure Durée écoulée (page 31).
Audio Formats son sélectionnés, langue du film et canaux audio (page 32).
Sous-titre Sous-titres sélectionnés (page 33).
Caméra Position de caméra sélectionnée / Nombre total des positions de caméras (page 32).
3D SUR. (Effet spatial 3 D) Mode son sélectionné (page 32).

 Fermer le menu.

Mode HDMI

Le raccordement HDMI (DVI)

Le raccordement HDMI (High Definiton Multimedia Interface) permet la transmission numérique d'image et de son via un câble de raccordement, par ex. sur des téléviseurs plats Loewe. Les données numériques d'image et de son sont transmises sans compression de données et ne présentent ainsi pas de perte de qualité. Pour les appareils raccordés, aucune conversion analogique/numérique n'est désormais nécessaire (auparavant, cette conversion entraînait également des pertes de qualité).
Grâce à un câble adaptateur DVI/HDMI, les signaux DVI peuvent également être restitués via le raccordement HDMI. Ceci est possible en raison du fait que le HDMI est basé sur le DVI et présente une compatibilité ascendante. De ce fait, les signaux vidéo numériques peuvent être transmis via HDMI. Par ailleurs, les deux systèmes utilisent le même procédé HDCP (High Definition Content Protection) de protection contre la copie.



Couper le téléviseur/l'écran avec raccordement HDMI et l'enregistreur.

Relier l'enregistreur avec le téléviseur/l'écran via la liaison HDMI, comme décrit à la page 13.



Mettre le téléviseur/l'écran en marche.



Mettre l'enregistreur en marche au bout de 30 secondes.

Déclarer la liaison HDMI via l'assistant le raccordement du téléviseur (cf. notice d'utilisation du téléviseur).

➠ DVI : si la transmission est réalisée via un câble d'adaptateur DVI/HDMI, reliez les sorties analogiques, resp. numériques de l'enregistreur avec les entrées correspondantes du téléviseur, comme décrit aux pages 13 et 14.

Pour réaliser des enregistrements à partir du téléviseur, conservez la prise SCART existante.

Commande HDMI



Commuter le téléviseur sur l'entrée HDMI AV (s'effectue de manière automatique en cas de liaison avec un téléviseur plat Loewe, cf. page 13).



Actionnez de manière répétée la touche **RES** de **l'enregistreur** pour régler la résolution d'image souhaitée (p. ex. **576i**, **576p**, **720p, 1080i**).

➠ Vous ne pourrez effectuer que les réglages permis par votre téléviseur/écran. Pour obtenir une qualité d'image optimale, sélectionnez la résolution **1080i** sur l'enregistreur.

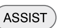


Ouvrir le tiroir du disque.

Insérez le disque choisi avec le côté devant être lu regardant vers le bas du tiroir.



Refermer le tiroir.



Appeler le menu principal.



◀ ▶ Sélectionner l'option **CINEMA**.

▲ ▼ Appeler **HDD, HDD DivX** ou **DISQUE**.

Confirmer la sélection avec **OK**.

Un menu apparaît à l'écran.

▲ ▼ ◀ ▶ Sélectionner le titre sur le DVD.



Selon le support inséré, la lecture démarre alors automatiquement ou en actionnant la touche PLAY, ou bien encore en procédant à des entrées via le menu.

➠ Pendant le mode HDMI, les autres prises (VIDEO OUT, S-Video et Component Video) sont hors fonction.

➠ En cas de raccordement HDMI, la fréquence d´échantillonnage audio n'est que de 48 kHz, même si l'option 96 kHz est sélectionnée.

➠ Ce graveur n'effectue pas de décodage interne (à 2 canaux) des pistes sonores DTS. Pour profiter du son Surround multicanal DTS, vous devez raccorder ce graveur à un récepteur DTS compatible via l'une des sorties audio numériques.

➠ Si l'option « Dolby Digital », resp. « MPEG » dans le menu **Audio** n'a pas été configurée sur « PCM » (page 22), aucun son ne sera délivré via le téléviseur.

➠ Le raccordement HDMI au Centros est utilisé comme sortie du signal. Si vous désirez effectuer un enregistrement avec Centros à partir d'une source de signal externe, procédez selon la méthode décrite à la page 44.

Lecture d'un DVD

Préparation

Allumez le téléviseur et réglez comme source vidéo l'entrée à laquelle le graveur a été branché ou activez l'option « Tension de commutation activée » pour l'entrée AV du téléviseur.

Si vous avez branché le graveur à un système audio, allumez-le et réglez comme source l'entrée à laquelle vous avez branché le graveur.



Ouvrir le tiroir du disque.

Insérez le disque choisi avec le côté devant être lu regardant vers le bas du tiroir.



Refermer le tiroir.

Sur l'affichage apparaît **READING** pendant que la reconnaissance du disque est en cours.

Lecture



Appeler le menu principal.



◀ ▶ Sélectionner l'option **CINEMA**.



▲ ▼ Appeler **HDD, HDD DivX** ou **DISQUE**.

Confirmer la sélection avec **OK**.

Un menu apparaît à l'écran.

▲ ▼ ◀ ▶ Sélectionner le titre sur le DVD.



Lancer/Poursuivre la lecture.

Le réglage de menu et les instructions précises de commande pour le disque peuvent différer d'un disque à l'autre. Suivez les instructions visées à chaque page du menu.



Pause : stopper la lecture.



Stop : terminer la lecture.

Pour de plus amples informations, allez à la page 28.

➠ Si la sécurtié enfants est activée et si le degré de sécurité du disque DVD est supérieur à celui réglé dans la sécurité enfants, le mot de passe à quatre chiffre doit être saisi (voir « Niv. contrôle parental » à la page 23).

➠ Les DVD possèdent un code de pays. Le graveur ne lit pas de disque dont le code de pays est différent du code enregistré dans l'appareil. Ce lecteur a le code de pays 2.

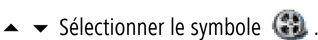
Fonctions générales

➠ Sauf cas contraire, vous pouvez commander les fonctions indiquées avec la télécommande (page 3). Certaines fonctions peuvent également être commandées par la télécommande du graveur (page 4).

Sélectionner le TITRE *HDD DVD-ALL DivX*



Actionner 2 x pour sélectionner le menu de titre.





▲ ▼ Sélectionner le symbole .

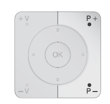
◀ ▶ Sélectionner le numéro de titre.

Lancer la lecture avec **OK**.

Sélectionner CHAPITRE / PISTE

HDD DVD-ALL

Si un titre possède plusieurs chapitres/pistes, vous pouvez sélectionner un autre chapitre/une autre piste de la manière suivante :



Pendant la lecture, actionnez **P+** ou **P-** pour sélectionner le chapitre suivant/la piste suivante ou pour revenir au début du chapitre actuel/de la piste actuelle.

Actionnez brièvement deux fois **P-** pour revenir au chapitre précédent/la piste précédente.

Chercher *HDD DVD-ALL DivX CD*

Sélectionner le sens et la vitesse de la recherche :



Actionner plusieurs fois pour une recherche arrière plus rapide.



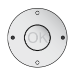
Actionner plusieurs fois pour une recherche avant plus rapide.

La vitesse et le sens de la recherche seront indiqués sous forme de flèches.



Terminer le mode Recherche et poursuivre la lecture.

Sauter une séquence



◀ ▶ Sauter en arrière/en avant de 5 minutes pendant la lecture (*HDD*).

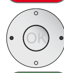


Sauter de 15 secondes vers l'avant pendant la lecture (*HDD, DVD±R, DVD±RW*).

Mode vidéo

Arrêt sur image et lecture image par image
HDD DVD-ALL DivX

Pause : stopper la lecture.



◀ ▶ Feuilleter image par image.



Poursuivre la lecture.

➠ Le mode DivX ne permettet pas de reculer image par image. Vous pouvez avancer image par image en appuyant plusieurs fois sur **PAUSE** la télécommande.

Ralenti
HDD DVD-ALL



Pause : stopper la lecture.





Actionnez le mode « Ralenti » pendant la pause.

Sélectionner le sens et la vitesse du ralenti :



1/16, 1/8, 1/4, 1/2 (arrière).



1/16, 1/8, 1/4, 1/2 (avant).

La vitesse et le sens du ralenti sont affichés.



Terminer le mode Ralenti et poursuivre la lecture.

Répéter *HDD DVD-ALL CD MP3*

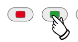
Disques DVD



Sélectionner le type de répétition.

Chapitre Répétition du chapitre actuel.
Titre Répétiiton du titre actuel.
Tout Répétition de tous les titres se trouvant sur le disque (mode VR; seulement pour disque DVD-RW).
Arrêt Pas de répétition.

DivX



Sélectionner le type de répétition.

Piste Répétition de la piste actuelle.
Tout Répétition de toutes les pistes se trouvant sur le disque, resp. dans le fichier.
Arrêt Pas de répétition.

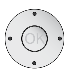
Heure (Lecture à partir de...) *HDD DVD-ALL DivX*
La fontion « Heure » vous permet de sélectionner le début de la lecture d'un disque comme vous le souhaitez.



Actionner deux fois.



Dans le champ « Heure », la durée de lecture écoulée du disque actuel sera affichée.



▲ ▼ Sélectionner le symbole .



Entrez la durée sous le format h:mm:ss.

Lancer la lecture à partir du moment indiqué avec **OK** Lecture.

Zoom *HDD DVD-ALL*
Avec la fonction Zoom, vous pouvez agrandir l'image vidéo pendant la lecture et naviguez dans l'image agrandie.



Sélectionner la fonction Zoom pendant la lecture/l'arrêt sur image.

Niveaux de zoom : x1, x2, x4, x1 (taille normale).

◀ ▶ ▲ ▼ Sélectionner l'extrait d'image.



Refermer la fenêtre Zoom.

➠ Il se peut que la fonction Zoom ne fonctionne pas avec certains DVD.

Marques *HDD DVD-ALL*
Vous pouvez démarrer la lecture à partir d'une marque enregistrée. Six marques au maximum peuvent être enregistrées.

Placer une marque




Actionnez brièvement la touche de couleur bleue pour placer la marque à l'endroit désiré.

Le symbole de marque s'affiche brièvement sur l'écran.

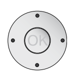


Répéter cette étape pour saisir au maximum six marques sur un disque.

Appeler une marque

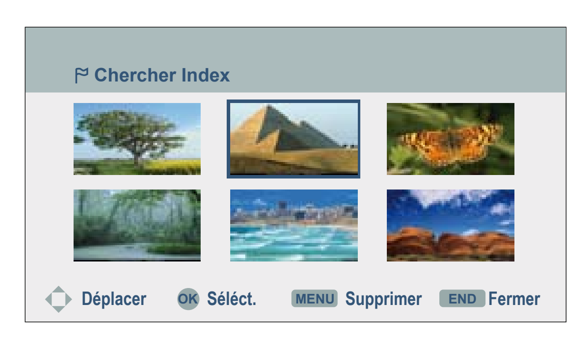


Actionnez longuement la touche de couleur bleue pour sélectionner le menu **Chercher Index**.

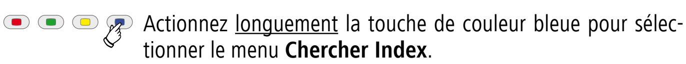


▲ ▼ ◀ ▶ Sélectionner l'option Scènes marquées.

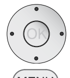
Commencer la lecture à partir de la scène marquée avec **OK**.



Supprimer une marque



Actionnez longuement la touche de couleur bleue pour sélectionner le menu **Chercher Index**.



▲ ▼ ◀ ▶ Sélectionner l'option Scènes marquées.

MENU Supprimer une marque.

◀ ▶ Sélectionner l'option **Oui**.

Confirmer avec **OK**.

END Fermer le menu **Chercher Index**.

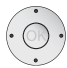
➠ Les marques restent mémorisées uniquement jusqu'au changement de disque (*DVD-ALL*).

Menu du disque *HDD DVD-V*

Les DVDs disposent pour la plupart de leurs propres menus.



Sélectionner **Menu du disque**.

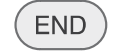


▲ ▼ ◀ ▶ Sélectionner les réglages souhaités.

Confirmer avec **OK**.



Fermer le **menu du disque** *DVD*.



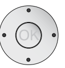
Fermer le **menu du disque** *HDD*.

Positions de caméra *DVD-V*

Si le DVD comporte des scènes qui ont été enregistrées avec différentes positions de caméra, il est possible de changer de position de caméra pendant la lecture.



Sélectionner 2 x pendant la lecture



▲ ▼ Sélectionner le symbol . ◀ ▶ Sélectionner la position de caméra souhaitée. Le numéro de la position de caméra actuelle sera affiché.



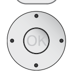
➠ Un symbole Caméra s'affiche sur l'écran pour les scènes qui ont été enregistrées avec différentes positions de caméra.

Formats numériques de son, langue du film et canaux audio

Ici, vous pouvez sélectionner le format de son numérique en rapport avec la langue du film.



Sélectionner 2 x pendant la lecture.



▲ ▼ Sélectionner le symbole .



◀ ▶ Sélectionner l'option « Autres langues » ou « Format son » (*DVD-V DivX*).

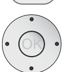
➠ Certains disques possèdent des pistes sonores Dolby Digital et DTS. Si DTS est sélectionné, il n'y a pas de sortie audio analogique. Pour écouter les pistes sonores DTS, branchez le graveur sur un amplificateur DTS via l'une des sorties numériques (voir page 14).

Son spatial 3D *DVD-ALL DivX*

Cet appareil peut générer un effet de son spatial 3D qui simule une restitution audio multicanal avec deux haut-parleurs conventionnels.



Sélectionner 2 x pendant la lecture.



▲ ▼ Sélectionner le symbole .



◀ ▶ Sélectionner l'option **3D SUR.** pour le son spatial.

◀ ▶ **NORMAL** pour arrêter le son spatial.

Sous-titres *DVD-ALL DivX*



Sélectionner 2 x pendant la lecture.



▲ ▼ Sélectionner le symbole .

OFF

◀ ▶ Sélectionner la langue de sous-titres souhaitée.

Lecture de supports à contenu mixte

Si les supports contiennent des données de différents formats de lecture, comme p. ex. MP3, JPG et DivX, il est alors possible de choisir avec la touche ASSIST entre les trois modes de lecture **CINEMA**, **PHOTO** et **MUSIQUE** via le menu principal (page 16) :

➠ Pour la commande dans le mode **CINEMA**, cf. le chapitre « Mode DivX » à la page 34.

➠ Pour la commande du mode **MUSIQUE**, cf. le chapitre « Mode audio » à la page 35.

➠ Pour la commande du mode **PHOTO**, cf. le chapitre « Mode photo » à la page 38.

Marques des derniers réglages de disque

DVD-V Video VR

Le graveur enregistre le réglage de l'utilisateur pour le dernier disque que vous avez visionné. Les réglages restent enregistrés jusqu'à ce que vous enleviez le disque du graveur ou jusqu'à ce que vous éteignez ce dernier.

Lorsque vous insérez un disque qui a déjà été lu une fois auparavant, la lecture continue à partir de la dernière position d'arrêt.

PIP (Image intégrée)

HDD DVD-ALL

Cette fonction vous permet, pendant la lecture de la vidéo, de visionner dans une vignette des chaînes télévisées ou des vidéos provenant d'autres sources AV raccordées.





Lancez la lecture



Activez la vignette.



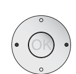
Sélectionner la chaîne pour la vignette en mode TV.



Sélectionner la source de signal pour la vignette dans l'ordre suivant : récepteur TV, AV1, AV2, AV3, AV4, récepteur TV.



Terminer la lecture et le mode PIP. Reprendre la vignette dans le grand écran.



◀ ▶ Sélectionner la position souhaitée de la vignette.



Touche jaune – Sélectionner la fonction Zoom pour la vignette.

3 tailles différentes sont possibles.



Désactivez la vignette.

Mode DivX

Cet enregistreur vous permet de lire les données DivX mémorisées sur le disque dur, sur supports CD-R/RW ou DVD±R/RW.

➟ Avant de lire les données DivX, lire les remarques « Au sujet des fichiers vidéo DivX » sur cette page.

Lire des fichiers DivX

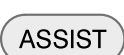


Ouvrez le tiroir du disque.

Insérez le disque choisi avec le côté devant être lu regardant vers le bas du tiroir.



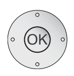
Refermez le tiroir. Le disque sera lu.



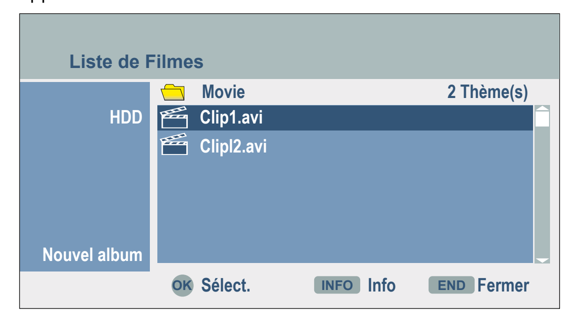
Appeler le menu principal.

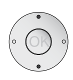
◀ ▶ Sélectionner l'option **CINEMA**.

▲ ▼ Appeler **HDD DivX** ou **DISQUE**.



Confirmer la sélection avec **OK**. Le menu **Liste de Filmes** apparaît sur l'écran.





▲ ▼ Sélectionner le titre ou le dossier.

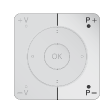
OK Options de menu pour afficher fichier.

▲ ▼ Sélectionner l'option voulue.

Confirmer avec **OK**.



Lancer la lecture.



P+ ou **P-** pendant la lecture pour sélectionner le titre suivant ou pour revenir au début du titre actuel.

Actionnez brièvement deux fois **P-** pour revenir au titre précédent.



Terminer la lecture.

INFO Afficher les informations détaillées.



Fermer le menu DivX.

Pour les autres commandes, reportez-vous à la page 30.

Sous-titres DivX

Afin que les sous-titres soient correctement affichés, activer les commandes **MENU** – **LANGUE** – **Langue soustitres** et sélectionner la langue voulue pour les sous-titres.

Pour sélectionner la police de caractères correcte des sous-titres, actionnez la touche rouge pendant 3 secondes lors de la lecture DivX et choisissez ensuite avec ◀ ▶ la police de caractères voulue.

Vous pouvez activer ou désactiver la fonction Sous-titres de manière similaire à la procédure décrite pour DVD Vidéo marche/arrêt (page 33).

Au sujet des fichiers vidéos DivX

Ce graveur est compatible avec les formats DivX suivants :

- La résolution maximum d'image des fichiers DivX est inférieure ou égale à 720 x 576 (H x V) pixels.
- Le nom de fichier d'un fichier DivX a une longueur maximum de 47 caractères.
- Les caractères non reproductibles dans les noms de fichiers DivX seront affichés sous la forme «_».
- L'appareil ne peut pas reproduire correctement des taux de répétition d'images > 30 images par seconde.
- Pour le cas où le son et l'image ne seraient pas synchrones, soit le son, soit l'image seront lus.
- Ce graveur n'accepte pas la fonction DivX/Xvid « GMC ».
- Les terminaisons de fichiers DivX valables pour vidéos sont: «.avi », «.divx ».
- Les terminaisons de fichiers DivX valables pour sous-titres sont : « .smi », « .srt », « .sub » (seulement Micro DVD, formats subviewer 1-2), « .txt » (seulement Micro DVD, formats T1-4). D'autres sous-titres ne peuvent pas être affichés.
- Les formats Codec DivX valables sont : « DivX3. xx », « DivX4.xx », « DivX5.xx », « XVID », «3IVX». Les formats audio DivX valables sont : « Dolby Digital » (AC3), « PCM », « MP2 », « MP3 », « DTS (seulement sur DIGITAL OUT) », « WMA ».
- Taux de palpage MP3 : 8 - 48 kHz
- Taux de palpage WMA : 32 - 48 kHz
- Taux d'octets MP3 : 32 - 320 kbps.
- Taux d'octets WMA : 32 - 192 kbps.

Mode audio

Lecture de titres sur CD audio ou sur supports MP3/WMA

L'enregistreur vous permet de lire des CD audio. De même, il permet la lecture d'enregistrements en format MP3/WMA depuis le disque dur, la carte mémoire, des disques CD-ROM, CD-R ou CD-RW (avant de lancer la lecture d'enregistrements MP3/WMA, veuillez lire les conseils concernant les enregistrements MP3 à la page 36).



Ouvrez le tiroir du disque.

Insérez le disque choisi avec le côté devant être lu regardant vers le bas du tiroir.



Refermez le tiroir.

Appeler le menu principal.

◀ ▶ Sélectionner **MUSIQUE**.

▲ ▼ Sélectionner **HDD / DISQUE / Carte mém 1/2.**

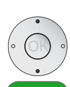
Confirmer la sélection avec **OK**. Le menu **Liste de Musiques** apparaît sur l'écran.

Menu CD AUDIO



Menu MP3/WMA





▲ ▼ Sélectionner un titre.

Lancer **Lecture**.

A gauche sera affichée la durée écoulée de la piste actuelle/du fichier actuel.

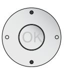
La lecture s'arrête automatiquement à la fin du disque/de la liste.

TEXT Passer alternativement de la liste de programmess à la liste originale.

INFO Afficher les informations détaillées (uniquement MP3/WMA).

■ Terminer la lecture.

Options du menu « Musique »



▲ ▼ Sélectionner le titre ou le dossier

OK Afficher les options de menu.

▲ ▼ Sélectionner l'option voulue.

Confirmer avec **OK**.

Nouvel album Créer un nouveau dossier.

Lecture Démarre la lecture de la piste sélectionnée/des fichiers sélectionnés.

Aléatoire Lecture en ordre aléatoire des pistes/fichiers.

Ajout progr. Ajoute une piste/un fichier à la liste de programmes (page 37).

Copier Copie des fichiers dans un classeur ou sur un support de données (page 36).

Déplacer Déplace des fichiers dans un classeur ou sur un support de données (page 36).

Ouvrir Ouvre un dossier et en affiche le contenu.

Supprimer Efface les titres/dossiers sélectionnés.

Renommer Modifier le nom de fichiers/classeurs.

Pause



Stopper la lecture.



Poursuivre la lecture.

Lire un autre titre



P+ ou **P-** pendant la lecture pour sélectionner le titre suivant ou pour revenir au début du titre actuel.

Actionnez brièvement deux fois **P-** pour revenir au titre précédent.



Pour les CD audio, entrer directement le numéro de piste du titre souhaité.

Chercher *CD*



Activer le mode Recherche pendant la lecture.

Sélectionnez le sens et la vitesse de la recherche :

◀◀ x2, x4, x8 (arrière).

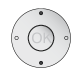


x2, x4, x8 (avant).

La vitesse et le sens de la recherche sont affichés.


Terminer le mode Recherche et poursuivre la lecture.

Lecture aléatoire



▲ ▼ Sélectionner le titre ou le dossier.

OK Afficher les options de menu.

▲ ▼ Sélectionner l'option **Aléatoire**.

Confirme avec **OK**. La lecture aléatoire est lancée et le symbole sera affiché : Random.

Sauter le titre actuel avec **P+**.

Remarques concernant les enregistrements MP3/WMA

- Taux de palpage : MP3 : 8 - 48 kHz ; WMA : 24 - 32 kHz.
- Taux d'octets MP3 : 32 - 320 kbps.
- Taux d'octets WMA : 32 - 192 kbps.
- Un fichier MP3 est composé de données audio comprimées au moyen de la codification de fichiers MPEG1 Audio Layer-3.
- Un fichier WMA (Window Media Audio) se compose de données comprimées avec Windows Media Codec.
- Les noms de fichier ne doivent leur extension doit être « .mp3 » ou « .wma ».

Compatibilité de disques MP3

- Le format physique du CD-R doit correspondre aux normes ISO 9660 et JOLIET.
- Le format physique du DVD+R/RW doit correspondre à la norme ISO 9660 (Format UDF Bridge).
- Le nombre total de tous les fichiers et dossiers contenus sur le CD ne doit pas dépasser 1999.

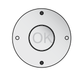
➠ **Songez en outre que le téléchargement de fichiers MP3/WMA et de musique sur Internet est soumis à autorisation. Les autorisations nécessaires doivent toujours être réclamées au détenteur des droits d'auteur ou à son représentant.**

Copier/Déplacer des fichiers/dossiers

Selon le support, les fichiers et les dossiers peuvent être copiés ou déplacés sur d'autres supports.

➠ Désactiver la protection contre l'écriture de la carte mémoire.

➠ Contrôlez si le support d'enregistrement prévu dispose de suffisamment d'espace disponible.



▲ ▼ Sélectionner le titre ou le dossier.

Confirmer avec **OK**. Afficher les options de menu.

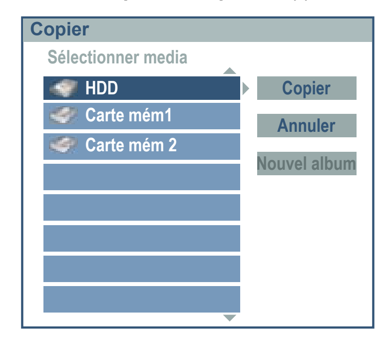
▲ ▼ Sélectionnez l'option **Editer**.

▶ Appeler le deuxième niveau.

▲ ▼ Sélectionner l'option **Copier**/**Déplacer**.

Confirmer avec **OK**.

Le menu **Copier** ou **Déplacer** apparaît.



▲ ▼ Sélectionner le dossier sur le support d'enregistrement

ou bien créer un nouveau dossier avec l'option **Nouvel album**.

▶ ▲ ▼ Sélectionner l'option **Copier**/**Déplacer**.

Confirmer avec **OK**.

Les fichiers/dossiers sélectionnés seront alors copiés dans le dossier sélectionné sur le support d'enregistrement.

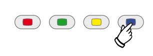
Revenir au menu de départ avec **Annuler**.

Liste de programmess

La liste de programmes vous permet d'agencer, sur un support d'enregistrement, vos titres préférés dans l'ordre de votre choix en un programme individuel. Cette liste peut comprendre jusqu'à 99 titres (CD audio) ou 256 titres (MP3/WMA). Les listes de programme peuvent être sauvegardées durablement, renommées, effacées ou chargées aussi souvent que vous le voulez.



▲ ▼ Sélectionner le titre ou le dossier.



Marquer le titre/le dossier. Un symbole (✓) apparaît alors devant le titre/dossier. Activer de nouveau pour marquer d'autres titres/dossiers.

➠ En sélectionnant un dossier, tous les fichiers qu'il contient seront ajoutés à la liste de programmes.



OK Afficher les options de menu.

▲ ▼ Sélectionner **Ajout progr.** pour ajouter à la liste de programmes.

Insérer dans la liste de programmes avec **OK**.

◀ ▶ Passer à la liste de programmes.



▲ ▼ Sélectionner le premier titre du programme.

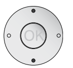


ou bien lancer la lecture dans l'ordre programmé avec **OK**.



Passer alternativement de la liste de programmes à la liste originale.

Options du menu Liste de programmes



▲ ▼ Sélectionner le titre ou le dossier.

OK Afficher les options de menu.

Nouvel album Créer un nouveau dossier.
Lecture Lance la lecture des titres dans l'ordre programmé.
Alétoire Lecture en ordre aléatoire des titres.
Supprimer Efface les titres/dossiers/liste de programmes sélectionnés.
Déplacer Modifie l'ordre du titre sélectionné dans la liste de programmes.
Sauvegarder Sauvegarde la liste de programmes actuellement établie dans le dossier « PROGRAMME » dans le répertoire principal du disque dur (*HDD*).
Charger Charger la liste de programmes mémorisée.
Renommer Modifier le nom de la liste de programmes.

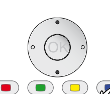
Répéter les pistes/fichiers programmés



Sélectionner le type de répétition pendant la lecture.

PISTE Répétition du titre actuel.
TOUT Répétition de toutes les pistes (*CD*).
DOSSIER (MP3/WMA) Répétition de tous les fichiers dans le dossier actuel.

Supprimer un titre de la liste programme



▲ ▼ Sélectionner un titre.

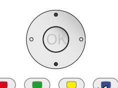
Marquer le titre. Un symbole (✓) apparaît alors devant le titre.

OK Afficher les options de menu.

▲ ▼ Sélectionner l'option **Supprimer**.

Confirmer avec **OK**.

Modifier l'ordre des pistes/fichiers dans la liste programme



▲ ▼ Sélectionner le titre à déplacer.

Marquer le titre. Un symbole (✓) apparaît alors devant le titre.

OK Afficher les options de menu.

▲ ▼ Sélectionner l'option **Déplacer**. Une barre bleue apparaît dans la liste de programme.

▲ ▼ Déplacer la barre à l'endroit souhaité.

Exécuter avec **OK**.

Mode photo

Afficher des photos

L'enregistreur peut visualiser des fichiers JPEG aux conditions suivantes : la taille maximum d'un fichier JPEG ne doit pas dépasser 4 Mo. Le nombre total des fichiers et dossiers est de 1 999. L'extension des fichiers doit être « .jpg ». La compression progressive et sans pertes de fichiers JPEG n'est pas possible.

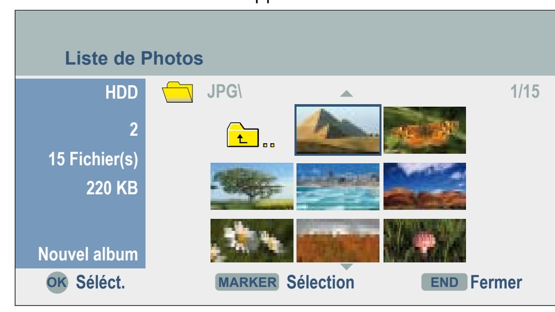
ASSIST Appeler le menu principal.

◀ ▶ Sélectionner **PHOTO**.

▲ ▼ Sélectionner **HDD / DISQUE / Carte mém 1/2.**

Confirmer la sélection avec **OK**.

Le menu **Liste de Photos** apparaît sur l'écran.



▲ ▼ ◀ ▶ Sélectionnez la photo souhaitée.

Afficher les options avec **OK**.

▲ ▼ Sélectionner l'option **Plein écran**.

Confirmer avec **OK**. La photo sera affichée.

➠ Si l'image d'aperçu est affichée en noir, ce fichier JPEG ne pourra éventuellement pas être affiché.



Avec **OK**, escamoter/afficher la barre de menus.

Passer à la photo précédente/suivante avec **P-** / **P+**.

▲ ▼ Faire pivoter de 90° la photo vers la gauche / droite.



Terminer l'affichage de la photo, retour au menu « Aperçu des photos ».

Options du menu « Liste de Photos »

Nouvel album Créer un nouveau dossier.

Ouvrir Ouvre un dossier et en affiche le contenu.

Plein écran Afficher la photo.

Supprimer Effacer le(s) fichier(s)/dossier(s).

Diaporama Affichage automatique en continu des photos.

Renommer Modifier le nom de fichiers/classeurs.

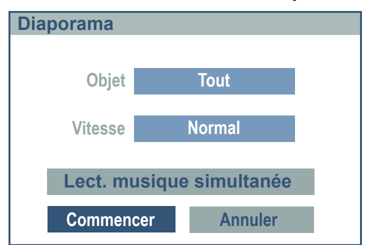
Déplacer Déplace des fichiers dans un classeur ou sur un support de données (page 36).

Copier Copie des fichiers dans un classeur ou sur un support de données (page 36).

Diaporama

▲ ▼ Sélectionner l'option **Diaporama** dans le menu **Liste de Photos**.

Confirmer avec **OK**. Le menu **Diaporama** apparaît.



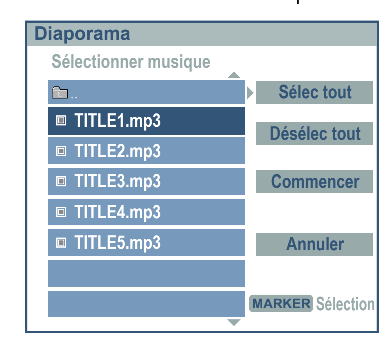


▲ ▼ ◀ ▶ Sélectionner les options et confirmer avec **OK** :

Objet Fichiers **sélectionnés** ∗ ou Afficher **Tous** les fichiers.

Vitesse Vitesse du diaporama : **Lent**, **Normal** ou **Rapide**.

Lecture musique simultanée Musique d'accompagnement pouvant être sélectionnée sur le disque dur.



∗ Vous pouvez composer de manière individuelle le diaporama et la musique en simultané en sélectionnant certains fichiers avec la touche **MARKER**.

▲ ▼ ◀ ▶ Sélectionner le bouton **Commencer**.

Lancer le diaporama avec **OK**.

Stopper le diaporama.

Poursuivre le diaporama.

Terminer le diaporama, retour au menu **Liste de Photos**.

Mode Card-Reader

Au sujet du système

Le lecteur de carte (Card-Reader) audio/photo numérique intégré à l'enregistreur vous permet d'afficher à l'écran des clichés d'appareils photo numériques équipés des cartes mémoire les plus courantes. Les fichiers audio MP3/WMA peuvent également être lus. Le lecteur de cartes « Card-Reader » audio/photo peut être commandé avec la télécommande de l'enregistreur Loewe.
Les fichiers MP3 ou JPEG peuvent être copiés d'un CD/DVD de données sur une carte mémoire ou sur le disque dur lorsqu'ils disposent d'un espace de stockage suffisant (page 36).

Compatibilité des cartes mémoire

La carte mémoire doit être formatée en format FAT 12, 16 ou 32. Les cartes mémoire formatées d'une autre manière ne peuvent pas être lues.

Formats des cartes mémoire

Memory Stick (MS)	Carte mémoire 2
Memory Stick Pro	Carte mémoire 2
MultiMediaCard (MMC)	Carte mémoire 2
Secure Digital (SD)	Carte mémoire 2
xD-Picture Card	Carte mémoire 2
Compact Flash (CF)	Carte mémoire 1
Micro Drive (MD)	Carte mémoire 1

Aucune garantie d'utilisation ne peut être prise en charge pour les carte mémoire non testées.

Capacité de mémoire maximum

Compact Flash (CF)	4 GB
Micro Drive (MD)	5 GB
Memory Stick (MS)	128 MB
Memory Stick Pro	1 GB
MultiMediaCard (MMC)	1 GB
Secure Digital (SD)	1 GB
xD-Picture Card (xD)	512 MB

➠ Le graveur doit être à l'arrêt sans affichages supplémentaires lors de l'activation du Card-Reader audio/photo (pas d'affichage du menu, pas d'image dans l'affichage de l'image).

➠ Veiller à la polarité/ marquage des cartes (voir illustration ci-dessus).

➠ Conserver les cartes mémoire hors de la portée des enfants. Consulter immédiatement un médecin si une carte a été avalée.

➠ Ne pas toucher les contacts électriques des cartes afin d'éviter tout endommagement de la mémoire.

➠ Le compartiment 1 de carte mémoire ne permet l'insertion que d'une seule carte à la fois.

➠ Pour le formatage de cartes mémoire, cf. consulter « Initialisation – Format M/C » à la page 21.

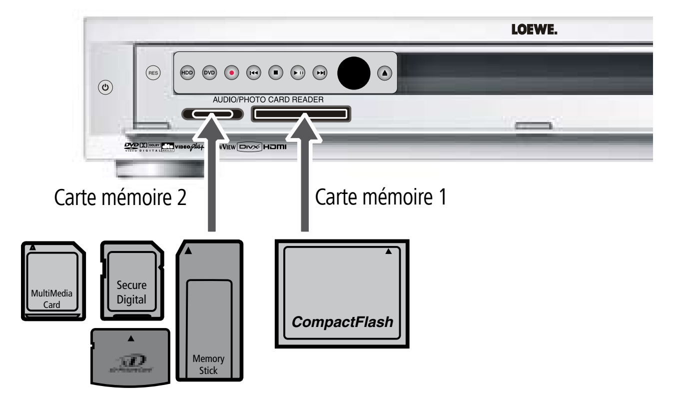
➠ La durée de lecture de la carte mémoire dépend du nombre de fichiers, de leur taille ou de leur résolution.

➠ Si un dossier de la carte mémoire contient plus de 645 fichiers, la lecture de tous les fichiers n'est pas possible.

➠ Si une carte est insérée dans les deux lecteurs de cartes mémoire, c'est la carte située dans le lecteur droit qui est prioritaire. Pour lancer la carte située dans le lecteur gauche, retirer la carte du lecteur droit.

➠ Lorsqu'une ou les deux cartes mémoire sont insérées, le panneau frontal de l'enregistreur ne peut plus être fermé.

Insérer/retirer la carte mémoire



Insérer la carte Ouvrir le panneau de façade.
Insérer la carte jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Retirer la carte Appuyer légèrement au milieu de l'arête de la carte jusqu'à ce qu'elle se libère (carte mémoire 2) puis retirer la carte avec précaution (les deux cartes mémoire).

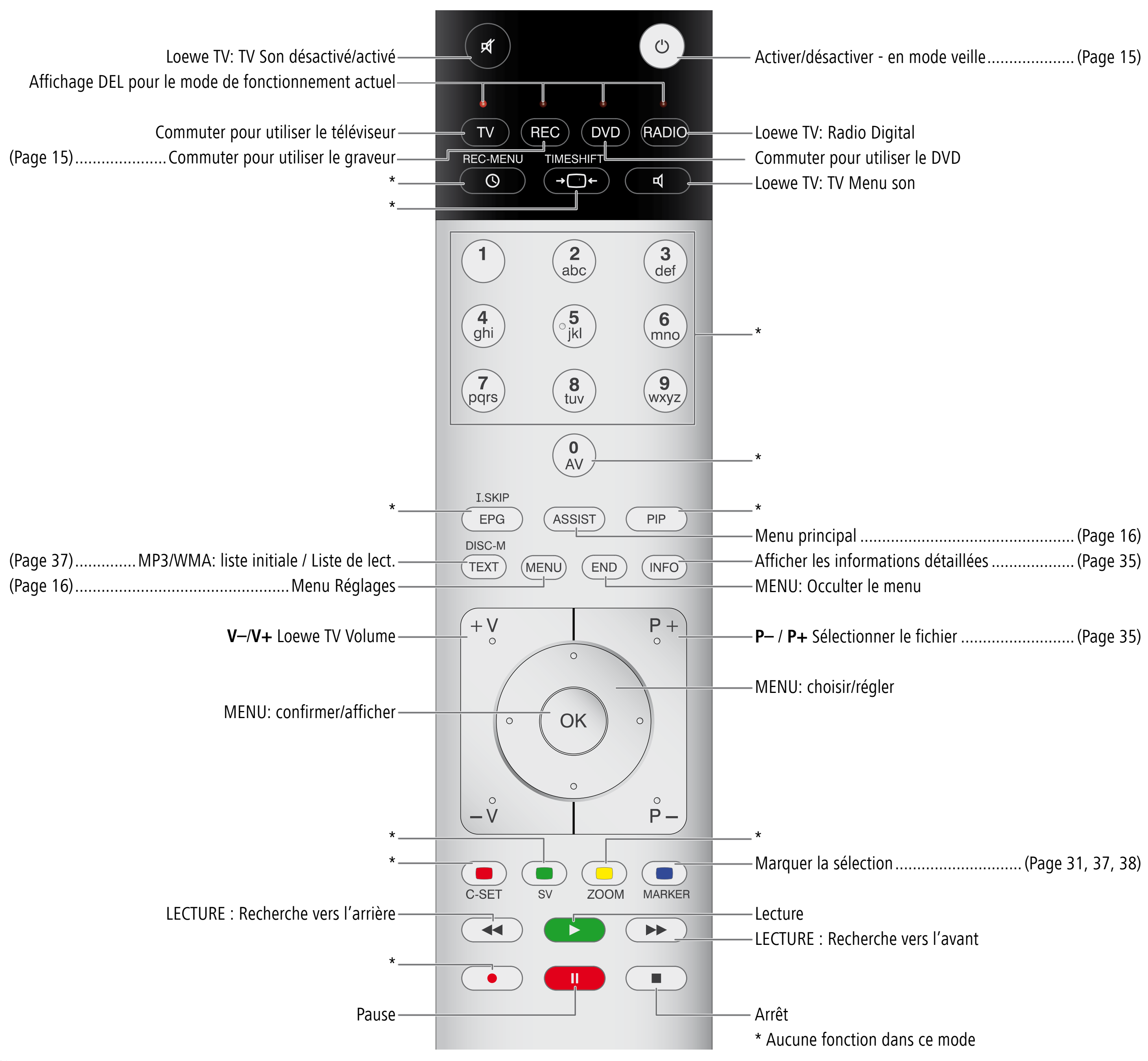
Mode audio

Pour la commande, cf. « Mode audio » à la page 35.

Mode photo

Pour la commande, cf. « Mode photo » à la page 38.

Télécommande Assist – Fonctions – Card-Reader



Enregistrements sur le disque dur

Les enregistrements sur le disque du interne de l'enregistreur (*HDD*) sont semblables aux enregistrements en mode VR sur les disques DVD-RW. Pour une gestion plus simple des enregistrements, ceux-ci peuvent être classés en dix genres différents (cf. « Renommer » page 50).

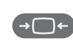
➠ Le nombre maximum des titres sur le disque dur est de 255.

Regarder la télévision en différé - Timeshift

Vous pouvez interrompre à tout instant le visionnage d'une émission télévisée et continuer ensuite à la regarder en différé.

Régler l'enregistreur sur la source signal voulue comme décrit dans la section « Enregistrement manuel » (page 42).

➠ Le mode Timeshift ne démarre que lorsque l'option **TV** est configurée sur **TV HDD** dans le menu principal (page 16).



Démarrer l'enregistrement ave **TIMESHIFT** (l'écran d'affichage de l'enregistreur de DVD affiche brièvement BUFFERING et la mention **T/S HDD** apparaît). La mention pour Timeshift apparaît.



1 Affichage de statut pour le mode Lecture.

2 Heure de démarrage Timeshift.

3 Durée Timeshift déjà écoulée.

4 Durée Timeshift actuelle.

5 Heure de démarrage Timeshift plus une heure.



Interrompre l'enregistrement. Pour la suite, appuyer sur .

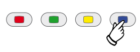
INFO Afficher/escamoter l'affichage Timeshift.

➠ La mention affichée pour Timeshift disparaît au bout de 10 secondes. A cet effet, un symbole sera affiché en bas à gauche de l'écran :

La mention affichée peut être appelée de nouveau avec **OK**.

Les marques en mode Timeshift

Une marque peut être placée en mode Timeshift.



Actionnez brièvement la touche de couleur bleue pour placer la marque à l'endroit désiré.

Actionnez longuement la touche de couleur bleue pour sélectionner la scène sélectionnée.



Mettre fin à l'affichage.

Enregistrement de clips

Pendant un affichage Timeshift, une émission peut être sauvegardée durablement sur le disque dur.

Rechercher le point de départ via Image par image, Recherche et Ralenti (page 30).



Actionner au point de départ de la séquence à enregistrer.



Le progrès de l'enregistrement sera affiché en rouge dans la barre de progression.

Rechercher le point de fin via arrêt sur image, recherche et ralenti.



Actionner au point de fin de la séquence à enregistrer.

La lecture sera poursuivie. Répéter le cas échéant la procédure pour d'autres clips.

➠ La mention affichée pour l'enregistrement de clip disparaît au bout de 10 secondes. A cet effet, un symbole sera affiché en bas à gauche de l'écran :

➠ Seuls les sections sélectionnées par la fonction « Enregistrement de clips » seront sauvegardées durablement sur le disque dur.

➠ Il n'est pas possible de réaliser d'enregistrements de clips inférieurs à cinq secondes.

Sauter au repère début de départ ou fin pendant le mode Timeshift

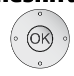


L'affichage apparaît.

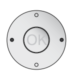


◀ Lancer la restitution du repère début de départ Timeshift.

▶ Lancer la restitution du repère fin Timeshift.



◀ ▶ Sauter en arrière/en avant de 5 minutes pendant la lecture.



Sauter de 15 s vers l'avant pendant la lecture.

Terminer le mode Timeshift



Terminez l'enregistrement.

Un message de confirmation sera affiché.

◀ ▶ Sélectionner l'option **Oui**.

Confirmer avec **OK**. L'émission télévisée actuelle sera visualisée.



Enregistrement et lecture en simultané

Lecture d'un autre support pendant l'enregistrement

La lecture et l'enregistrement pour DVD et le disque dur intégré ont lieu de manière indépendante l'une de l'autre. Vous pouvez p. ex. enregistrer sur un DVD ou sur le disque dur et simultanément lire un cinema, visualiser des photos ou écouter de la musique provenant d'un autre support (à l'exception de Timeshift, DivX).

 Démarrez l'enregistrement.

 Appeler le menu principal.

◀ ▶ Sélectionner **CINEMA**, **PHOTO** ou **MUSIQUE**.

▲ ▼ Sélectionner le support souhaité.

Confirmer la sélection avec **OK**.

 Lancer la lecture.

L'enregistrement sera poursuivi pendant la lecture de l'autre support.

➠ Quelques fonctions (p. ex. la lecture et l'enregistrement en simultané lors de la copie) ne sont pas possibles.

Time Slip

HDD

La fonction Time Slip permet la lecture en différé du titre pendant que celui-ci est encore en cours d'enregistrement.

 Démarrer l'enregistrement.

 Lancer la lecture.

La lecture commence pendant que l'enregistrement est poursuivi.

 ◀ ▶ Pendant la lecture, vous pouvez naviguer avec Arrêt sur image, Rechercher et Ralenti.

 Terminer la lecture et afficher la position d'enregistrement actuelle.

➠ La lecture peut être démarrée au plus tôt 15 secondes après le début de l'enregistrement.

➠ Cette fonction n'est pas disponible en mode d'enregistrement DVD.

Enregistrement manuel

Procéder de la manière décrite dans les points suivants pour réaliser des enregistrements vidéo.

Allumer l'enregistreur. Insérer un disque enregistrable pour les enregistrements DVD. Après l'insertion d'un disque vide, celui-ci sera tout d'abord initialisé automatiquement par l'enregistreur (page 26).

Configurer le cas échéant le « Mode d'enregistrement » (page 25).

 Appeler le menu principal.

◀ ▶ Sélectionner l'option **TV**.

▲ ▼ Appeler **TV HDD** ou **TV DVD**.

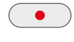
Confirmer la sélection avec **OK**. Une information de statut concernant le support sélectionné sera affichée brièvement.

 A l'aide des touches chiffrées, des touches **P+** / **P-** ou de la touche **0 AV**, configurer l'entrée de l'enregistreur sur la source de signal à partir de laquelle vous souhaitez enregistrer. Le numéro et le nom du programme, ainsi que l'état actuel du son, seront affichés à l'écran.

Sélectionner alors le cas échéant le canal audio (« Enreg. TV Audio », page 25).

 Démarrer l'enregistrement. (Dans l'écran d'affichage de l'enregistreur, la mention **REC** s'allume). L'enregistrement sera démarré immédiatement et poursuivi jusqu'à ce que le disque soit plein ou que vous stoppiez l'enregistrement.

20M Rec
80H 19M Dispo

 Pendant l'enregistrement : afficher la durée d'enregistrement restante. Un nouvel actionnement de la touche permet de limiter le temps maximal d'enregistrement sur une durée définie. Chaque nouvel actionnement prolonge le temps d'enregistrement de 10-30 minutes jusqu'à un maximum de 4 heures.

 Interrompre l'enregistrement. Actionner de nouveau pour poursuivre.

 Afficher le statut de l'enregistrement.

 Terminer l'enregistrement.

➠ Si l'enregistreur est coupé du réseau électrique pendant l'enregistrement (ou bien en cas de panne de courant) ou bien que l'enregistrement est interrompu avec la touche Marche/Arrêt, l'ensemble de l'enregistrement sera perdu.

Enregistrement programmé

Cet enregistreur peut être programmé de telle sorte qu'il peut enregistrer jusqu'à sept émissions en l'espace d'un mois. Pour les enregistrements programmés, il faut communiquer à la minuterie quelle source signal (émetteur TV ou appareils AV) doit être enregistrée, ainsi que l'heure de départ et de fin correspondante.

Allumer l'enregistreur. Insérer un disque enregistrable pour les enregistrements DVD.

Appeler le menu **Enregistrement programmé**.



Medias Sélection du support pour l'enregistrement.
Prog. Sélection de l'émetteur ou d'une entrée externe.
Date Sélection de la date jusqu'à un mois à l'avance.
Heure de début Détermine l'heure de départ de l'enregistrement.
Fin d'enreg Détermine la fin de l'enregistrement.
Répéter Sélectionner « Répéter » (unique, quotidien (Lu-Ve), hebdomadaire).
PDC En cas de modification de l'heure de début de l'émission, le système VPS/PDC adapte automatiquement l'heure d'enregistrement lors des enregistrements via le récepteur intégré. Configurez l'heure VPS/PDC et la date de l'émission que vous souhaitez enregistrer. Vous trouverez ces indications dans votre programme, resp. avec la fonction Vidéotexte.

Entrer les informations relatives à votre(vos) enregistrement(s) en différé.

◀ ▶ Déplacer le curseur vers la colonne précédente / suivante.

▲ ▼ Modifier le réglage à la position actuelle du curseur.

Avec **OK**, mémorisation de l'enregistrement programmé.

Terminer le menu **Enregistrement programmé** sans sauvegarder.



Appeler le menu **Pistes à enregistrer**.



Mettre l'enregistreur en mode Veille.
Terminer l'enregistrement.

Un message de confirmation sera affiché.

Confirmer avec **OK**.

➠ L'enregistreur doit se trouver en mode Veille afin que l'enregistrement en différé démarre automatiquement.

➠ Tenir compte que toutes les chaînes ne travaillent pas avec le système VPS/PDC.

➠ L'heure de démarrage de l'enregistrement doit être au moins trois minutes plus tard que l'heure de programmation ! Env. 2 min avant l'heure programmée, l'appareil se met en marche et fonctionne jusqu'à env. 2 min après la durée programmée.

➠ L'heure et la date actuelles doivent être réglées sur l'enregistreur (Cf. page 20).

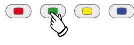
➠ La fonction « Economie d'énergie » doit être désactivée (page 21).

➠ Sélectionnez le canal son pour les enregistrements télévisés bilingues dans le menu « Enreg. TV Audio » (page 25).

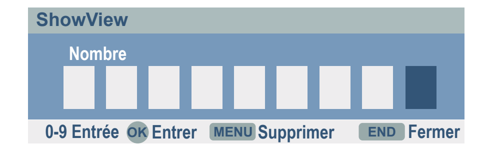
➠ En mode Veille, le symbole Minuterie s'allume dans l'écran d'affichage lorsqu'un enregistrement différé est programmé (page 4).

Enregistrements différés avec le système ShowView®

Avec ce système, la programmation d'enregistrements différés est un jeu d'enfant. La plupart des magazines TV publient également les numéros de programmation ShowView en plus des informations concernant les émissions télévisées. Si vous souhaitez faire un enregistrement différé d'un programme, vous n'avez qu'à saisir le numéro de programmation ShowView correspondant. Les réglages de la date, de l'heure de début, de fin et de la chaîne s'effectuent automatiquement. Vous devez simplement régler la qualité d'enregistrement et déterminer s'il s'agit d'un enregistrement ponctuel ou répété. Vous pouvez sauvegarder au maximum sept programmes différés sur le graveur.



Sélectionner le menu « ShowView » avec la touche de couleur verte.





Entrer le code ShowView.

Effacer les entrées erronnées.

Confirmer avec **OK**. Le menu « Enregistrement programmé » apparaît.

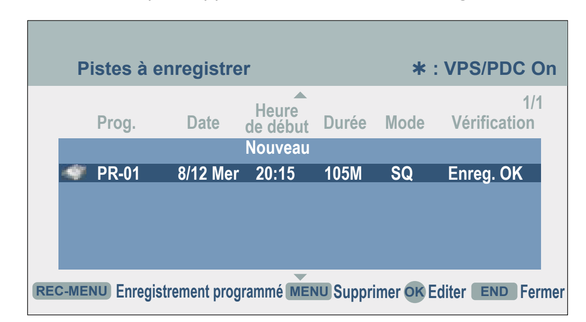
Contrôler et, le cas échéant, corriger ici les réglages conformément à la description visée à la section «Enregistrement différé» (cette page).

Pistes à enregistrer

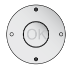
Contrôler la programmation différée



Actionner 2 x pour appeler le menu **Pistes à enregistrer**.



Modification d'une programmation différée



▲ ▼ Sélectionner l'option Enregistrement différé.

Avec **OK**, modifier la programmation sélectionnée.



Effacer la programmation sélectionnée.



ou **Nouveau** pour ouvrir le menu Enregistrement programmé (page 43).

Conditions préalables à l'enregistrement

En cas de minuterie programmée, l'enregistreur n'enregistrera pas dans les conditions suivantes :

- Défaut de disque ou présence d'un disque non enregistrable. L'enregistrement se fera alors sur le disque dur.
- L'alimentation électrique est interrompu ou bien l'appareil n'est pas en service.
- Le disque contient déjà 99 titres enregistrés.
- L'heure de début pour l'enregistrement est postérieure de moins de trois minutes à l'heure de programmation.

Vous ne pouvez pas programmer l'horloge dans les conditions suivantes :

- Un enregistrement est en cours.
- Sept enregistrements différés sont déjà programmés.

Plusieurs programmations différées se chevauchent :

- L'enregistrement qui démarre le plus tôt est prioritaire.
- Lorsque le premier enregistrement est terminé, le suivant démarre.

➠ Si le disque est endommagé, l'enregistrement ne peut pas réussir. Même si le message « Enreg. OK » apparaît dans la case « Etat », cela n'est dans ce cas pas forcément exact.

Enregistrement de sources externes

Vous pouvez enregistrer depuis une source externe (p. ex. téléviseur SAT, récepteur SAT, caméscope ou magnétoscope).

L'appareil à partir duquel vous souhaitez enregistrer doit être correctement raccorder à l'enregistreur. Pour de plus amples informations, consultez la page 13.

Mettez en marche l'enregistreur et configurez le support d'enregistrement souhaité sous l'option **TV** du menu principal. Insérer le cas échéant un DVD enregistrable.



Sélectionner la source.

AV1 EURO AV1 AUDIO VIDEO sur l'arrière du boîtier.
AV2 AV2 : EURO AV2 DECODER sur l'arrière du boîtier.
AV3 AUDIO AV IN 3 / VIDEO IN 3 sur l'arrière du boîtier.
AV4 AUDIO IN 4 / VIDEO IN 4 / S-Video IN sur l'avant du boîtier.
DV DV IN sur l'avant du boîtier.
PR-nn Récepteur intégré sur l'émetteur nn.

Réglez le « Mode d'enregistr. » (voir page 25).

Pour de plus amples détails concernant la commande, consulter la section « Enregistrement manuel » à la page 42 ou « Enregistrement programmé » à la page 43.

➠ Si vous utilisez cet enregistreur avec un téléviseur Flat de Loewe, l'assistant de commande du téléviseur pilote alors l'enregistrement via Digital Link Plus. Ceci a pour avantage de simplifier la commande, en particulier lors des enregistrements d'émetteurs numériques. Pour de plus amples informations, consulter la notice d'utilisation du téléviseur sous « Utilisation d'appareils supplémentaires – Enregistrement par minuterie ».

➠ Si votre source est protégée contre la copie par CopyGuard, vous ne pouvez pas enregistrer avec votre graveur à partir de cette source. Veuillez lire les indications de Copyright à la page 10.

Digital Video

Généralités concernant «DV»

Avec DV (Digital Video, aussi connu sous le nom i.LINK), vous pouvez brancher sur ce graveur un caméscope équipé de DV avec un câble DV comme entrée et sortie de signaux audio, vidéo, de données et de commande. L'interface i.LINK correspond à la norme IEEE 1394-1995. «i.LINK» et le logo «i.LINK» sont des marques.

- Ce graveur est uniquement compatible avec des caméscopes de format «DV-25». Les tuners satellites numériques et magnétoscopes VHS numériques ne sont pas compatibles.
- Vous ne pouvez pas brancher plusieurs caméscopes à la fois sur ce graveur.
- Vous ne pouvez pas commander ce graveur à partir d'appareils externes étant branchés via la prise IN DV (deux graveurs inclus).

Enregistrements

- Il se peut que le caméscope branché via la prise IN DV ne puisse pas être commandé dans tous les cas.
- Les caméscopes numériques peuvent, en général, enregistrer des sons audio en tant que stéréo 16 -Bit/48 kHz ou des pistes Twin-Stéréo avec 12-Bit/32kHz. Ce graveur peut uniquement enregistrer une piste stéréo audio. Réglez, si nécessaire, « Enreg. DV Audio » sur Audio 1 ou Audio 2 (voir page 25) .
- Le degré de sondage du son d'entrée numérique à la prise IN DV doit être 32 ou 48 kHz (et non 44,1 kHz).
- Pendant l'enregistrement, des perturbations d'image peuvent avoir lieu si le caméscope arrête la lecture ou lit une section non enregistrée de la bande, si l'alimentation en courant du caméscope est interrompue ou si le câble DV est débranché.
- Si « Enreg. DV Audio » est sur «Audio 2» et si le signal Audio 2 n'existe pas, l' « Enreg. DV Audio » passe automatiqement sur « Audio 1 ».

Messages relatifs au DV

Si vous utilisez la prise IN DV, les messages suivants peuvent apparaître sur l'écran :

Pas de branchement avec le caméscope : Le caméscope n'est pas branché correctement ou le caméscope est éteint.

Trop d'appareils branchés : La prise DV de ce graveur supporte uniquement le branchement d'un caméscope.

Vérification de la bande : Aucune cassette n'est insérée dans l'appareil branché.

Appareil incompatible : Le graveur ne peut pas commander le caméscope.

L'information est chargée à nouveau : Le caméscope actualise les informations pour le DV.

Mode appareil photo : Le caméscope est réglé sur le mode appareil photo.

Elimination des perturbations

Si vous ne recevez pas d'image et/ou pas de son via la prise IN DV, contrôlez les points suivants :

- Le câble DV doit être branché correctement.
- Eteignez et rallumez le caméscope branché.
- Réglez l'entrée audio du graveur.

➠ Tous les caméscopes branchés sur ce graveur ne peuvent pas être commandés.

Enregistrer à partir d'un caméscope numérique

Vous pouvez enregistrer à partir d'un caméscope numérique qui est branché à la prise IN DV sur le panneau de commande du graveur. Avec la télécommande du graveur, vous pouvez commander le caméscope et le graveur. Veillez avant l'enregistrement à ce que l'entrée audio pour la prise IN DV soit installée (voir page 25).

Le caméscope numérique doit être branché sur la prise IN DV sur l'avant de l'appareil. Pour de plus amples informations, allez à la page 15.

Vérifiez si l'entrée audio DV remplit les conditions. Vous avez le choix entre Audio 1 (Original-Audio) et Audio 2 (Overdubbed-Audio). L'entrée DV se règle via le sous-menu « Enreg. DV Audio » du menu principal (voir page 25).



Sélectionner l'entrée DV.

La mention « DV » apparaît à l'écran d'affichage de l'enregistreur et sera lisible à l'écran.

Rechercher sur la bande du caméscope l'endroit à partir duquel vous souhaitez enregistrer.

Pour obtenir les meilleurs résultats, interrompez la lecture du caméscope à l'endroit à partir duquel vous souhaitez démarrer l'enregistrement. Selon le caméscope utilisé, vous pouvez commander les fonctions **STOP**, **LECTURE** et **PAUSE** via cet enregistreur.

Démarrer l'enregistrement.

L'enregistrement sera automatiquement interrompu si l'enregistreur ne détecte aucun signal.

Interrompre l'enregistrement. Actionner de nouveau pour poursuivre.

Terminer l'enregistrement.

➠ Pendant l'enregistrement, vous ne pouvez pas commander le caméscope à partir du graveur.

➠ En mode vidéo, le dernier encadrement de l'enregistrement s'affiche également un court instant sur l'écran à la fin de l'enregistrement.

➠ Afin que les enregistrements différés fonctionnent correctement sur ce graveur, le caméscope numérique doit être branché et en marche.

Modifier les enregistrements

Menu Titres et Liste Chapitres

Grâce au menu Titres, les contenus vidéo peuvent être modifiés sur des disques DVD non finalisés en mode VR, ainsi que des contenus vidéo sur le disque dur interne. Selon que les modifications concernent des vidéos se trouvant sur un DVD en mode VR ou bien sur le disque dur ou bien encore des contenus originaux, voire des Liste de lect., ceci aura une influence sur les fonctions de modification disponibles.
Les disques DVD-RW en mode VR peuvent être modifiés de deux manières. Les contenus originaux du disque peuvent être directement modifiés ou bien une Liste de lect. peut être établie avant d'être modifiée. La Liste de lect. ne modifie pas le contenu du disque mais pilote par contre sa lecture.
La modification d'enregistrements sur le disque dur est identique au traitement de contenus originaux d'un DVD-RW en mode VR. Ici, des commandes similaires seront disponibles pour l'effacement et la saisie de titres, ainsi que le réglage fin des contenus des chapitres au sein du titre.

➠ Lorsque le menu « Titres du disque dur » apparaît pendant l'enregistrement, certains seront peut-être munis d'une marque. Ces titres seront enregistrés avec des réglages d'entrée différents des réglages actuels de l'enregistreur. Ces titres ne pourront pas être restitués pendant l'enregistrement.

■ Stopper la lecture.

TEXT Sélectionner le menu **Liste de lect.**



▲ ▼ ◀ ▶ Sélectionner un titre.

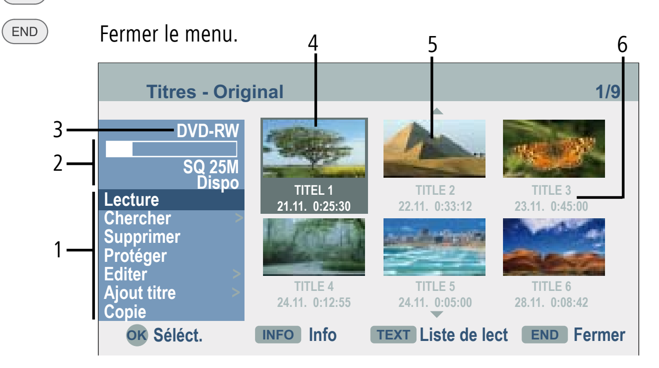


TEXT Passer alternativement entre le menu « Original » et «Liste de lect » lors de la modification en mode DVD VR.

Les options disponibles seront affichées à gauche. Les titres (ou les chapitres) se trouvant sur le DVD ou sur le disque dur seront affichés dans la partie droite de l'écran. Les vignettes d'aperçu peuvent être modifiées. (Cf. « Modifier Titre Vignette d'aperçu » à la page 47).

INFO Informations sur le titre sélectionné dans le menu **Titres**.

END Fermer le menu.



1. Selon le support d'enregistrement, différentes options de menu seront affichées.

Assembler	Assembler deux titres ou chapitres en un seul (page 51).
Supprimer	Supprimer le titre ou le chapitre (page 49).
Suppr. Séq	Supprimer une partie du titre (page 49).
Diviser	Fragmente en titre en deux (page 52).
Copie	Copie le titre sur un autre support (page 55).
Lec. Complète	Démarre la lecture du titre sélectionné, y compris les chapitres cachés.
Masquer	Masquer (affiche) le titre ou le chapitre sélectionné (page 53).
Déplacer	Dans le menu « Chapitre – Liste de lect. », déplace le chapitre à une autre position (page 53).
Lecture	Démarre la lecture du titre ou du chapitre sélectionné. Les titres et chapitres cachés sur le DVD+R/RW ne seront pas restitués.
Ajout titre	Ajoute le titre ou le chapitre à une nouvelle Liste des lecture (page 47).
Protéger	Empêche l'enregistrement, la modification ou l'effacement involontaires d'un titre (page 53).
Renommer	Modifie le nom du titre ; attribution d'un genre (page 50).
Cherche - Chapitre	Affiche l'aperçu des chapitres du titre.
Cherche - Heure	Moment où démarre la lecture du titre (page 50).
Type	Tri la liste de titres par date, titre ou genre (page 51).
Titre	Affiche la liste de titres du chapitre.
Annuler / Rétablir	Annuler la dernière procédure d'effacement, ou bien la rétablir (page 51).

2. Affiche la qualité d'enregistrement, la capacité de mémoire livre et une barre de progression de la durée de lecture écoulée.
3. Nom du support d'enregistrement actuel.
4. Titre actuellement sélectionné.
5. Vignette d'aperçu.
6. Affiche le nom de titre, la date d'enregistrement et la longueur de l'enregistrement.

Modifier la liste originale et la Liste de lect

Titre, chapitre et parties

Le titre du contenu original du disque contient un ou plusieurs chapitres. Lors de l'insertion d'un titre dans la Liste de lect., tous les autres chapitres de ce titre apparaissent également. Cela signifie que les chapitres dans la Liste de lect. se comportent de la même manière que les chapitres d'un disque DVD Vidéo. Les parties sont des extraits du titre original, resp. de la Liste de lect.. Il est possible d'ajouter ou d'effacer des parties dans le menu « Liste originale et Liste de lect. ». Lors de l'ajout d'un chapitre ou d'un titre à une Liste de lect., un nouveau titre composé d'un extrait (= chapitre) d'un titre original est généré. Lors de l'effacement, une partie du titre sera effacée du menu « Liste originale et Liste de lect. ».

➠ En cas d'utilisation des fonctions « Supprimer », « Modifier » et « Déplacer », les champs de démarrage et de fin peuvent ne pas correspondre exactement aux points de début et de fin. Pendant la lecture de la Liste de lect., il est possible qu'une brève pause apparaisse entre les modifications. Il ne s'agit pas ici d'une anomalie de fonctionnement.

Liste originale et Liste de lect.

-RW VR

Dans cette brochure, on utilisera les termes « Original » et « Liste de lect. » pour les contenus effectifs et modifiés.

Original Le contenu des enregistrements effectifs du disque.

Liste de lect. Pour les DVD, une « Liste de lect. » contenant les contenus à restituer, ainsi que le moment de leur lecture, sera générée. Lors de la lecture, l'enregistreur restituera le disque conformément à la Liste de lect.

Insérer des marques de chapitre

HDD -RW VR +RW +R

Il est possible de générer un chapitre au sein d'un titre par l'insertion de marques de chapitre aux endroits voulus.



C-SET Pendant l'enregistrement ou la lecture à l'endroit auquel un nouveau chapitre doit être inséré.

Le symbole de marque de chapitre apparaît à l'écran.

➠ Les marques de chapitre sont insérées automatiquement à des intervalles réguliers. Vous pouvez modifier ces intervalles dans le menu Enregistrement (cf. « Chapitre auto » à la page 25).

Générer une nouvelle Liste de lect.

-RW VR

Utiliser cette fonction pour ajouter un titre original ou un chapitre à la Liste de lect.. Ici, l'ensemble du titre sera ajouté à la Liste de lect. (Vous pouvez effacer des parties dont vous n'avez ultérieurement plus besoin ; cf. « Supprimer un titre/chapitre de la liste originale/Liste de lect. » à la page 49).

Le titre apparaît dans la Liste de lect. ensemble avec les marques de chapitre de l'original. Lors d'un ajout ultérieur d'autres marques de chapitre à la liste originale, celles-ci ne seront toutefois pas copiées automatiquement dans le titre de la Liste de lect.. Vous pouvez ajouter au maximum 999 chapitres à un disque. Afin d'ajouter seulement un chapitre à un titre, lire la section « Ajouter un titre/chapitre à la Liste de lect. » à la page 48).





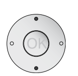
Sélectionner le menu **Titres** / « Liste originale des chapitres ».

▲ ▼ ◀ ▶ Sélectionner un titre/chapitre.

Confirmer avec **OK**.

Les options disponibles seront affichées à gauche.

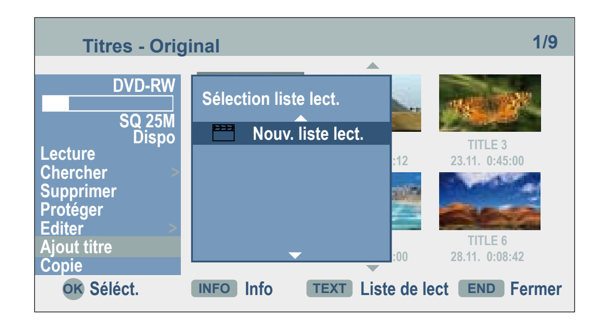


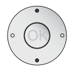


▲ ▼ Sélectionner **Ajout titre**.

Confirmer avec **OK**.

Modifier les enregistrements

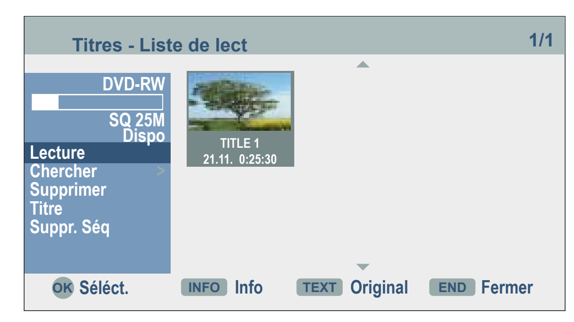




▲ ▼ Sélectionner l'option **Nouv. liste lect.**

Confirmer avec **OK**.

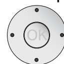
Le nouveau titre apparaît dans la Liste de lect. actualisée. Tous les chapitres seront ajoutés à la Liste de lect.



Ajouter un titre/chapitre à la Liste de lect.

-RW VR

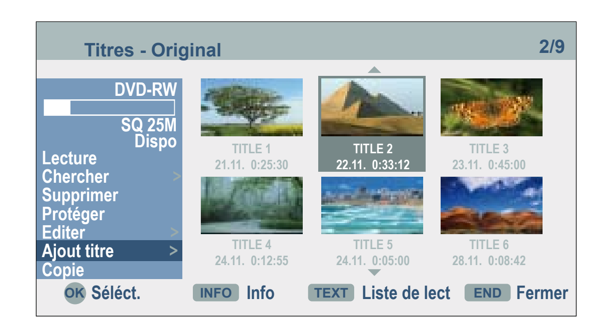
Vous pouvez ajouter un titre original ou un chapitre à un titre de la Liste de lect., même lorsqu'il est déjà inscrit.

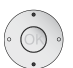


▲ ▼ ◀ ▶ Sélectionner le titre/chapitre dans le menu « Titres - Original » dans le menu Liste de chapitres qui doit être ajouté à la Liste de lect.

Confirmer avec **OK**.

Les options disponibles seront affichées à gauche.

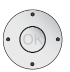




▲ ▼ Sélectionner **Ajout titre**.

Confirmer avec **OK**.





▲ ▼ ◀ ▶ Sélectionner la Titres - Liste de lect. dans laquelle un titre ou un chapitre doit être ajoutée.

Confirmer avec **OK**.

Les chapitres ajoutés seront affichés dans le menu (**Chercher - Chapitres**) **Liste Chapitres - Liste de lect**





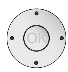
Terminer la modification de la Liste de lect.

Modifier les enregistrements

Supprimer un titre/chapitre de la liste original/Liste de lect.

Si vous effacez un titre ou un chapitre de la Liste de lect., il suffit d'effacer le titre/chapitre de la Liste de lect. Si vous effacer un titre ou un chapitre de la liste originale, le titre/chapitre sera effacé du disque et la durée d'enregistrement disponible sera de nouveau prolongée. Les titres ou chapitres effacés de la la liste originale seront également effacés de la Liste de lect.

➠ Vous ne pouvez effacer aucun chapitre dont la durée de lecture est inférieure à cinq secondes.



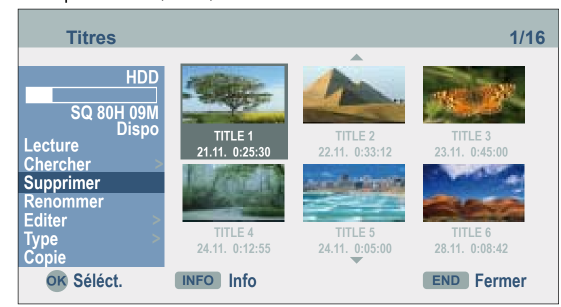
▲ ▼ ◀ ▶ Sélectionner le titre/chapitre dans le menu « Titres - Original » ou dans dans le menu « Chapitres - Original » qui doit être effacé de la Liste de lect.

Confirmer avec **OK**.

Les options disponibles seront affichées à gauche.

▲ ▼ Sélectionner l'option **Supprimer**.

Exemple : Titres (*HDD*) :



Confirmer avec **OK**. Une question de sécurité concernant l'effacement sera affichée.

▲ ▼ Sélectionner l'option **Oui**.

Confirmer avec **OK**. Le chapitre ou le titre sera effacé.

Avec **OK**, le menu actualisé s'affiche.



Terminer la modification de la Liste de lect..

➠ Pour les enregistrements DVD+R/DVD+RW, le titre effacé sera renommé en « Titre supprimé ».

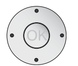
➠ En cas d'effacement rapide de plus de deux titres les uns derrière les autres, les titres seront regroupés en un seul.

➠ Lors de l'effacement d'un titre ou d'un chapitre, la durée d'enregistrement restante sur le DVD+RW s'accroît désormais de la taille du titre qui a été effacé en dernier.

Supprimer une partie

HDD -RW VR

Vous pouvez effacer une partie dont vous ne souhaitez pas qu'elle reste dans le titre.



▲ ▼ ◀ ▶ Sélectionner un titre dans le menu **Titres**.

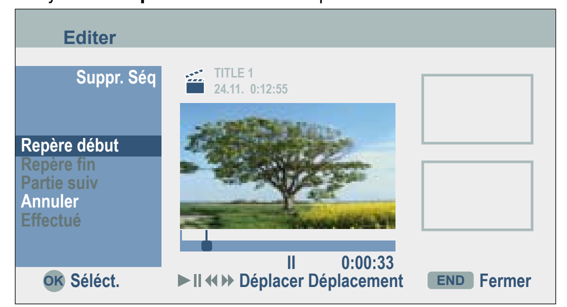
Confirmer avec **OK**.

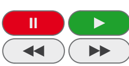
Les options disponibles seront affichées à gauche.

▲ ▼ ▶ Sélectionner l'option **Editer** – **Suppr. Séq**

Confirmer avec **OK**.

Le symbole **Repère début** est marqué.





◀ ▶ Lancez la lecture et rechercher le point de départ via Arrêt sur image, Recherche et Ralenti.

Actionner **OK** au point de départ de l'extrait à effacer.

Le symbole **Repère fin** sera marqué.



◀ ▶ Rechercher le point de fin via Image par image, Recherche et Ralenti.

Confirmer avec **OK**.

➠ Pour les enregistrements sur le disque dur, d'autres parties peuvent être effacées. Sélectionnez dans le menu l'option **Partie suiv**, actionnez **OK** et répétez les étapes visées ci-dessus.

▲ ▼ Terminer la modification avec **Effectué**.

Confirmer avec **OK**. Une question de sécurité concernant l'effacement sera affichée.

◀ ▶ Sélectionner l'option **Oui**.

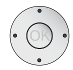
Confirmer avec **OK**. Le titre sélectionné sera effacé du titre.

◀ ▶ Sélectionner **Annuler** pour rejeter la modification.

Modifier les enregistrements

Renommer

Vous pouvez attribuer des noms aux titres de la liste originale ou de la Liste de lect. Les noms doivent comporter 32 caractères au maximum. Un genre peut être ajouté au nom (*HDD*).



▲ ▼ ◀ ▶ Sélectionner le titre qui doit être renommé dans le menu **Titres**.

Confirmer avec **OK**. Les options disponibles seront affichées à gauche.

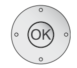
▲ ▼ Sélectionner l'option **Renommer**.

Confirmer avec **OK**.

Le menu **Clavier** sera affiché.



Majuscule Commute le clavier en mode Majuscule.
Minuscule Commute le clavier en mode Minuscule.
Symbole Commute le clavier en mode Caractères spéciaux.
ABC...123 Insère le caractère sélectionné (surligné en gris pour les caractères spéciaux) à l'endroit du curseur.
OK Mémoriser le réglage et terminer.
Annuler Terminer le réglage sans sauvegarder.
Espace Insère un espace libre à l'endroit du curseur.
Effacer Supprime le caractère se trouvant à gauche du curseur.
◀ ▶ ▲ ▼ Déplace la marque dans la sélection.
▶ Insère un espace libre à l'endroit du curseur.
II Supprime le caractère se trouvant à droite du curseur.
■ Supprime le caractère se trouvant à gauche du curseur.
P+ / P- Déplace le curseur vers la gauche ou la droite.
Genre Attribue un genre au titre.
TEXT, INFO Permute alternativement le clavier entre les modes Majuscule et Minuscule.



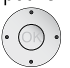
Sélectionner le bouton OK et sauvegarder avec **OK**.

➠ Pour les disques DVD-R-, DVD+R- ou DVD+RW, le nom saisi sera affiché uniquement après la finalisation.

Sélectionner le point de départ du titre

HDD -RW VR -RW Video +RW +R -R

Vous pouvez sélectionner le point de départ du titre.



▲ ▼ ◀ ▶ Sélectionner un titre dans le menu **Titres**.

Confirmer avec **OK**.

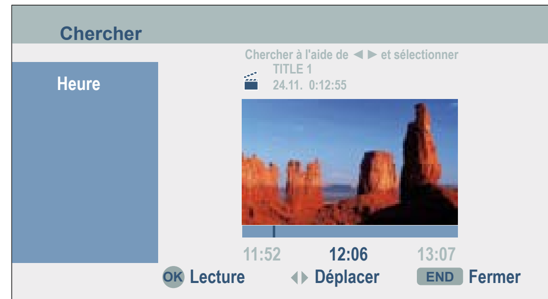
Les options disponibles seront affichées à gauche.

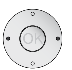
▲ ▼ Sélectionner **Chercher** - **Heure**.

Confirmer avec **OK**.

Le menu **Chercher** sera affiché à l'écran.

Exemple : liste de titres (*HDD*) :





◀ ▶ Sélectionner le point de départ souhaité.

Le moment sera modifié par paliers d'une minute.

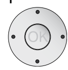
◀ ▶ Maintenir actionné pour augmenter la durée par paliers de cinq minutes.

Actionner **OK** pour démarrer au point souhaité.

Sélectionner un chapitre

HDD -RW VR -RW Video +RW +R -R

Vous pouvez sélectionner un chapitre quelconque d'un titre.



▲ ▼ ◀ ▶ Sélectionner un titre dans le menu **Titres**.

Confirmer avec **OK**.

Les options disponibles seront affichées à gauche.

▲ ▼ Sélectionner **Chercher** - **Chapitre**.

Confirmer avec **OK**.

Le menu **Liste Chapitres** s'affiche.

▲ ▼ ◀ ▶ Sélectionner le chapitre souhaité.

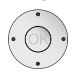
Actionner **OK** pour démarrer au point souhaité.

Modifier les enregistrements

Type

HDD

Avec cette fonction, la liste des titres sur le disque dur peut être triée par date, titres ou genre. Ainsi, le titre souhaité peut être trouvé plus rapidement.



▲ ▼ ◀ ▶ Sélectionner un titre dans le menu **Titres** du disque dur.

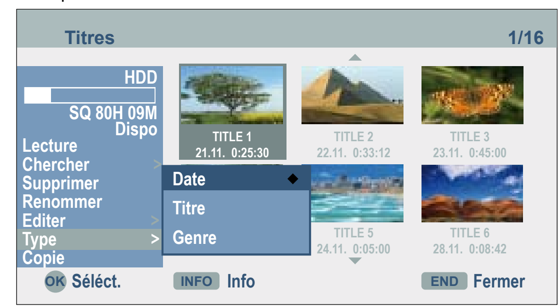
Confirmer avec **OK**.

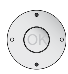
Les options disponibles seront affichées à gauche.

▲ ▼ Sélectionner l'option **Type**.

Confirmer avec **OK**.

Les options de tri seront affichées.





▲ ▼ Sélectionner **Date**, **Titre** ou **Genre**.

Avec **OK**, afficher le menu avec le tri sélectionné.

Annuler/Rétablir la procédure d'effacement

-RW VR

Les erreurs commises lors de l'effacement peuvent être annulées. Seule la dernière suppression peut être annulée (donc uniquement une action d'effacement).



▲ ▼ Sélectionnez l'option **Editer** - **Annuler**.

Confirmer avec **OK**.

Il est égal que vous vous trouvez dans l'écran du menu. La dernière procédure d'effacement sera annulée.

➠ Après l'éjection du disque, ou après la communication en mode Veille, aucune procédure ne pourra plus être annulée.

➠ Une procédure d'effacement peut être annulée également après avoir quitté le menu.

➠ Avec l'option **Rétablir**, la dernière procédure annulée peut être rétablie.

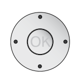
Assembler des titres

HDD

Avec cette fonction, deux titres originaux voisins sur le disque dur peuvent être reliés.

➠ Cette fonction n'est pas disponible lorsqu'un seul titre seulement est sauvegardé sur le disque dur.

➠ Lorsque plus de 60 titres se trouvent sur le disque dur, aucun titre ne peut être relié.



▲ ▼ ◀ ▶ Sélectionner le premier titre des deux titres à relier dans le menu **Titres**.

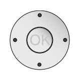
Confirmer avec **OK**.

Les options disponibles seront affichées à gauche.

▲ ▼ Sélectionner **Editer - Assembler.**

Confirmer avec **OK**.





▲ ▼ ◀ ▶ Sélectionner le deuxième titre des deux titres à relier.

Confirmer avec **OK**.

Un message de confirmation sera affiché.

▲ ▼ Sélectionner l'option **Oui**.

Confirmer avec **OK**. Le menu **Titres** actualisé sera affiché.

Modifier les enregistrements

Diviser le titre

HDD +RW

Avec cette fonction, vous pouvez diviser un titre en deux nouveaux titres.



▲ ▼ ◀ ▶ Sélectionner le titre à fragmenter dans le menu **Titres**.

Confirmer avec **OK**.

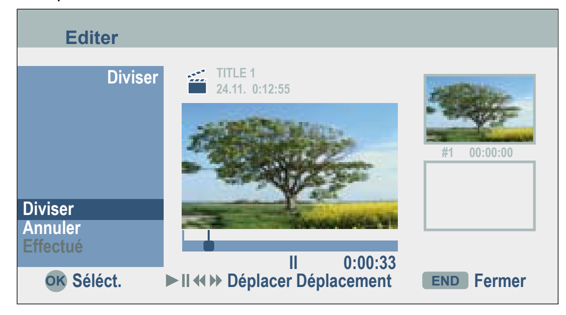
Les options disponibles seront affichées à gauche.

▲ ▼ Sélectionner **Editer** - **Diviser**.



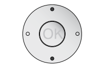
Confirmer avec **OK**.

Les menu **Editer** - **Diviser** sera affiché et l'option **Diviser** sera marquée.



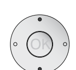


◀ ▶ Rechercher le point de départ pour la fragmentation du titre via Arrêt sur image, Recherche et Ralenti.



▲ ▼ Sélectionner **Diviser**.

Confirmer avec **OK**.



▲ ▼ Sélectionner **Effectué**.

Confirmer avec **OK**. Le titre est fragmenté en deux nouveaux titres. Cette procédure peut durer jusqu'à 4 minutes.

➠ Les points de fragmentation doivent être séparés d'au moins trois secondes les uns des autres.

Assembler les chapitres

HDD -RW VR +RW +R

Avec cette fonction, deux titres originaux voisins ou de Liste de lect. peuvent être reliés.

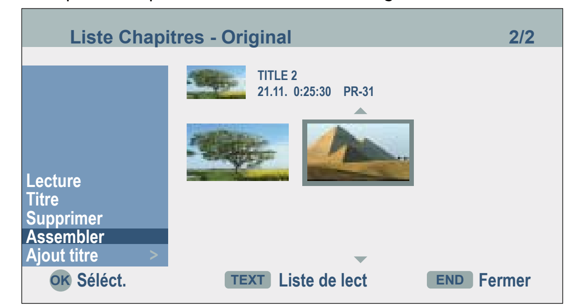
➠ Cette fonction n'est pas disponible lorsque le titre ne contient qu'un chapitre.



▲ ▼ ◀ ▶ Sélectionner dans le menu **Liste Chapitres** (**Titres** – **Cherche** – **Chapitre**) le deuxième des deux chapitres qui doivent être reliés.

Confirmer avec **OK**.

Les options disponibles seront affichées à gauche.



▲ ▼ Sélectionner l'option **Assembler**. Le témoin de combinaison sera affiché entre les deux chapitres que vous pouvez relier.

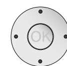
Confirmer avec **OK**.

Déplacer des chapitres de Liste de lect.

-RW VR

Avec cette fonction, la chronologie de lecture des chapitres peut être modifiée au sein des Liste de lect.

➠ Cette fonction n'est pas disponible s'il existe uniquement un chapitre.



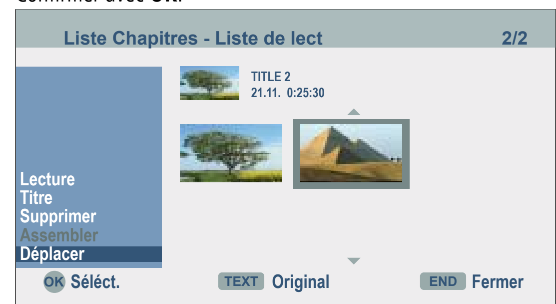
▲ ▼ ◀ ▶ Sélectionner le chapitre dans le menu Liste Chapitres - Liste de lect.

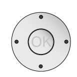
Confirmer avec **OK**.

Les options disponibles seront affichées à gauche.

▲ ▼ Sélectionner l'option **Déplacer**.

Confirmer avec **OK**.





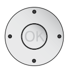
▲ ▼ ◀ ▶ Sélectionner la position du chapitre.

Confirmer avec **OK**. Le menu actualisé sera affiché.

Masquer un titre/chapitre

+RW +R

La lecture de chapitres ou titres sélectionnés peut être « sautée » par le disque.



▲ ▼ ◀ ▶ Sélectionner les chapitres à escamoter dans le menu **Titres** ou **Liste Chapitres**.

Confirmer avec **OK**.

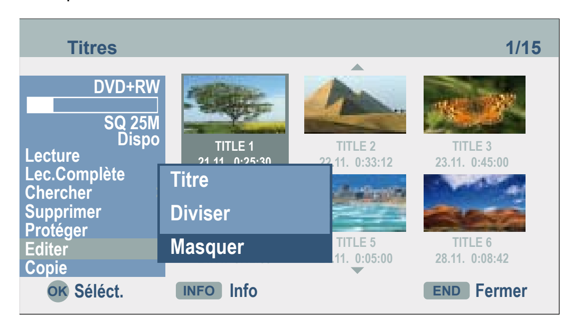
Les options disponibles seront affichées à gauche.

▲ ▼ Sélectionner l'option **Masquer**.

Confirmer avec **OK**. La vignette d'aperçu du chapitre ou du titre sera escamotée.

➠ Lors de la sélection, un chapitre ou un titre escamoté peut être affiché dans le menu **Titres** ou Liste Chapitres en sélectionnant l'option **Editer** – **Afficher** dans le menu. Sur ce, le chapitre ou le titre sera affiché.

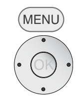
Exemple : Titres (*DVD+RW*) :



Protéger un titre

-RW VR +RW +R

Cette fonction permet d'éviter le remplacement, la modification ou l'effacement involontaires d'un titre.



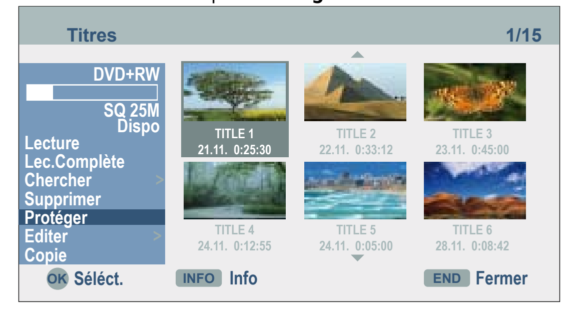
Sélectionner le menu **Titres**.

▲ ▼ ◀ ▶ Sélectionner le titre à protéger.

Confirmer avec **OK**.

Les options disponibles seront affichées à gauche.

▲ ▼ Sélectionner l'option **Protéger**.



Confirmer avec **OK**. La marque de verrouillage apparaîtra dans la vignette d'aperçu du titre.

➠ Si vous avez sélectionné dans le menu **Titres** un titre déjà protégé, celui-ci doit être rendu accessible par la sélection de l'option **Déverrouiller** dans les options du menu **Titres**. Ensuite, le titre pourra être modifié et supprimé.

Avant la copie

Avec les fonctions de copie de cet enregistreur, vous pouvez :

- Effectuer des copies de sécurité sur DVD d'enregistrements importants se trouvant sur le disque dur.
- Réaliser une copie sur DVD d'un enregistrement se trouvant sur le disque dur afin de les lire sur d'autres lecteurs.
- Copier des films d'un DVD sur le disque dur à des fins de modification.
- Copier sur un DVD de films modifiés se trouvant sur le disque dur.

➠ Les titres dont la durée est inférieure à cinq secondes ne peuvent pas être copiés du disque dur sur un DVD.

Limitations lors de la copie

Certains films sont munis d'une protection contre la copie unique : ces films ne peuvent pas être copiés sur disque dur ou sur DVD.
Vous reconnaîtrez pendant la lecture les films munis d'une protection contre la copie unique par l'affichage des informations de disque avec **INFO**.

- Cet enregistreur ne permet pas l'enregistrement correct de signaux en format NTSC d'entrées analogiques ou DV.
- Les signaux vidéo en format SECAM (à partir d'un tuner TV intégré ou d'entrées analogiques) seront enregistrés en format PAL.
- A ce sujet, consulter les remarques relatives aux enregistrements visées à la page 10.

ATTENTION : TOUS LES APPAREILS HAUTE DEFINITION NE SONT PAS ENTIEREMENT COMPATIBLES AVEC CE PRODUIT ET DES EFFETS INDESIRABLES PEUVENT APPARAÎTRE LORS DE LA RESTITUTION DE L'IMAGE. EN CAS D'AFFICHAGE D'UNE IMAGE NUMERISEE 625 PROGRESSIVE, IL EST RECOMMANDE DE CONFIGURER LA LIAISON SUR LA SORTIE « DEFINITION STANDARD ». POUR TOUTES LES QUESTIONS DE COMPATIBILITE DU TELEVISEUR AVEC CET ENREGISTREUR, VEUILLEZ CONTACTER NOTRE SERVICE APRES-VENTE (Page 66).

Copie haute vitesse (12 x maximum)

La copie entre DVD et disque dur est une procédure entièrement numérique et se déroule de ce fait sans perte de qualité en termes d'image et de son. La procédure de copie peut ainsi être réalisée à haute vitesse. Lors de la copie de disque dur à DVD, la vitesse de copie dépend de la qualité de la gravure et du type de disque DVD utilisé.

Durée minimum lors de la copie haute vitesse

Le tableau suivant présente la durée minimum correspondante pour la copie d'un film de deux heures en mode SQ du disque dur sur un DVD.

Type de disque	Vitesse du disque	Durée de copie (Vitesse d'enregistrement)
DVD-R / DVD+R	16x	6,5 min. (12x)
DVD-R / DVD+R / DVD+RW	8x	8 min. (8x)
DVD-RW	6x	12 min. (6x)
DVD-R / DVD+R DVD-RW / DVD+RW	4x	13 min. (4x)
DVD+R / DVD+RW	2.4x	21 min. (2.4x)
DVD-R / DVD-RW	2x	25 min. (2x)

➠ Les durées indiquées sont des valeurs approximatives.

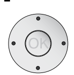
➠ Les vitesses de copie effectives peuvent varier pour différents enregistrements de disques.

➠ Il peut arriver que même des disques compatibles 4 x/6 x/8 x/16 x ne soient pas copiés à vitesse maximum.

➠ Pour les disques initialisés sur un autre appareil, la copie haute vitesse est parfois impossible.

Copier

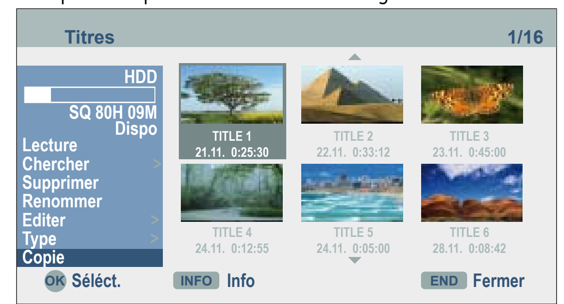
Copier du disque dur sur DVD

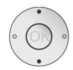


▲ ▼ ◀ ▶ Sélectionner un titre dans le menu **Titres** (*HDD*).

Confirmer avec **OK**.

Les options disponibles seront affichées à gauche.





▲ ▼ Sélectionner l'option **Copie**.

Confirmer avec **OK**. Le menu **Copie** apparaît.

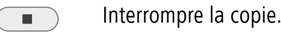


▲ ▼ ◀ ▶ Sélectionner la qualité d'enregistrement (**HQ**, **SQ**, **LQ**, **EQ**, **AUTO**).

▼ Sélectionner le bouton **Start**.

Lancer la copie avec **OK**.





Interrompre la copie.

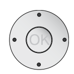
➠ La durée d'enregistrement en mode **Rapide** peut varier en fonction de la quantité des données sources.

➠ Lors de l'interruption de la copie en mode **Rapide**, l'enregistrement sera interrompu et toutes les données enregistrées jusqu'à cet instant seront perdues.

➠ En cas d'espace de stockage restant insuffisant sur le disque, le mode **Rapide** ne sera pas possible.

➠ Le mode **Rapide** n'est pas possible pour les titres modifiés sur le disque dur ainsi que pour les enregistrements de clips.

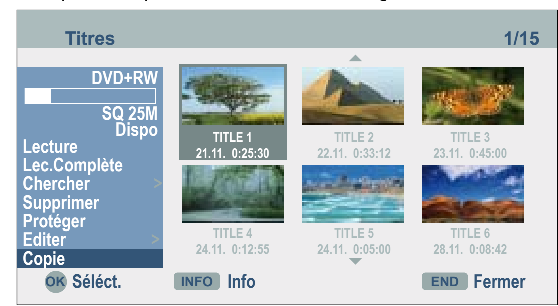
Copier de DVD sur disque dur

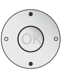


▲ ▼ ◀ ▶ Sélectionner un titre dans le menu **Titres** (*Disque*).

Confirmer avec **OK**.

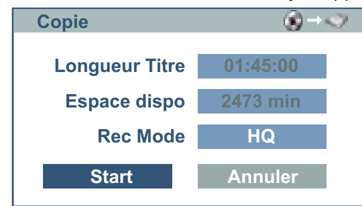
Les options disponibles seront affichées à gauche.





▲ ▼ Sélectionner l'option **Copie**.

Confirmer avec **OK**. Le menu **Copie** apparaît.



▲ ▼ ◀ ▶ Sélectionner la qualité d'enregistrement (**HQ**, **SQ**, **LQ**, **EQ**, **Rapide**, **AUTO**).

▼ Sélectionner le bouton **Start**.

Lancer la copie avec **OK**.





Interrompre la copie.

➠ En fonction des conditions offertes par l'appareil d'enregistrement ou le disque, une copie n'est parfois pas possible.

➠ Lors de l'interruption de la copie en mode **Auto**, l'enregistrement sera interrompu et toutes les données enregistrées jusqu'à cet instant seront perdues.

➠ La durée d'enregistrement en mode **Auto** peut durer jusqu'à 19 minutes.

➠ Pour les titres modifiés sur un DVD-RW en mode d'enregistrement VR, le mode **Auto** n'est pas disponible.

Remplacer un enregistrement

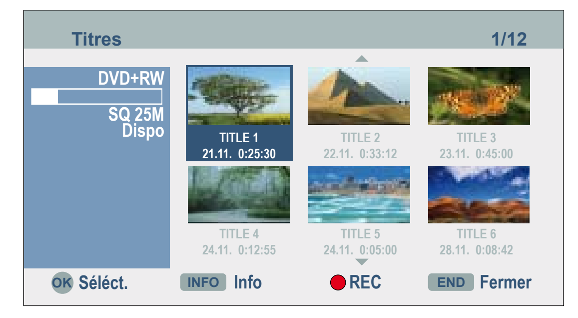
+RW
Procéder de la manière suivante pour remplacer un titre enregistré par un nouvel enregistrement vidéo.

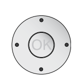
➠ Cette fonction n'est pas possible pour les disques DVD+R puisque ici, les enregistrements sont effectués toujours à la fin du disque.



A l'aide des touches chiffrées, des touches **P+** / **P-** ou de la touche **0 AV,** configurer l'entrée de l'enregistreur sur la source de signal à partir de laquelle vous souhaitez enregistrer.

MENU Sélectionner le menu **Titres**.





▲ ▼ ◀ ▶ Sélectionner le titre qui doit être remplacé.

Commencer le remplacement.



L'enregistrement de remplacement commence au point de début du titre sélectionné.



Terminer l'enregistrement. Le nouveau titre est généré et le menu actualisé sera alors affiché.

➠ Cette fonction n'est pas possible pour les titres protégés (page 53).

➠ Si le titre de remplacement est plus long que le titre enregistré, le titre suivant sera écrasé. Si ce titre toutefois est protégé, l'enregistrement sera interrompu au point de départ de ce titre.

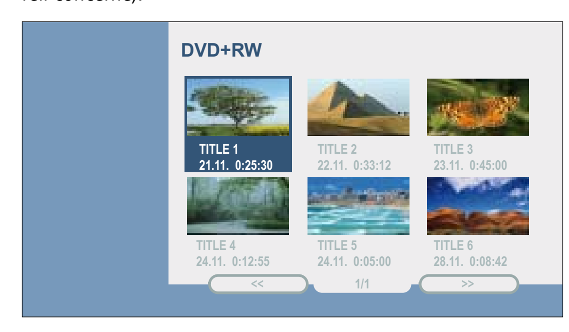
➠ Si la durée du titre sélectionné est inférieure à dix secondes, le titre suivant sera écrasé. Si ce titre toutefois est protégé, l'enregistrement sera interrompu.

Menu titres sur d'autres appareils

+RW +R
Le menu **Titres** peut être affiché sur les lecteurs DVD qui permettent la lecture de disques DVD+RW ou DVD+R.

Insérez un disque DVD+R ou DVD+RW déjà enregistré.

Sélectionnez le Menu Titres (cf. la notice d'utilisation de l'appareil concerné).



Lecture sur d'autres appareils

Les disques finalisés enregistrés en mode vidéo, les DVD+R ou DVD+RW finalisés peuvent être lus sur la plupart des lecteurs DVD. Quelques lecteurs peuvent restituer des disques DVD-RW finalisés/non finalisés enregistrés en mode VR. Consultez la notice d'utilisation du lecteur pour connaître les formats de disques acceptés. Lors de la finalisation, les enregistrements sont « fixés » de manière à ce que les disques puissent être lus sur des lecteurs DVD conventionnels ou sur des ordinateurs équipés d'un lecteur DVD-ROM.
Lors de la finalisation d'un disque en mode Vidéo, un menu est généré pour la commande du disque. L'accès se fait via les touches **MENU** ou **TITLE**. Pour la finalisation d'un disque, veuillez lire SVP la section « Finalisation » à la page 26.

➠ Les disques DVD+RW non finalisés peuvent être restitués sur des lecteurs DVD conventionnels.

➠ Les contenus modifiés d'un disque DVD+RW peuvent être restitués par des lecteurs DVD conventionnels uniquement après finalisation.

➠ Les contenus modifiés d'un disque DVD+R (fondus-enchaînés, chapitre reliés, marques de chapitres ajoutées, etc.) ne peuvent pas être restitués sur des lecteurs DVD conventionnels.

Que faire quand...

Problème	Cause éventuelle	Solution
Pas de courant	Le câble réseau n'est pas branché.	Enfoncez bien le câble réseau dans la prise
Pas d'image	Le téléviseur n'est pas réglé pour la réception de signaux venant du graveur DVD.	Sélectionnez le mode d'entrée vidéo adapté sur le téléviseur, de manière à ce que l'image du graveur DVD s'affiche sur l'écran du téléviseur.
	Le câble SCART n'est pas branché correctement.	Branchez correctement le câble SCART.
	Le téléviseur branché est éteint.	Allumez le téléviseur
Pas de son	L'équipement audio branché n'est pas réglé sur la lecture DVD.	Réglez le récepteur audio de manière à ce que vous entendiez la lecture du son de votre graveur DVD..
	Les câbles audio ne sont pas branchés correctement.	Branchez correctement le câble audio.
	L'équipement audio branché est éteint.	Mettez l'équipement audio branché en marche
	Le câble de raccordement audio est défectueux.	Echangez-le
Mauvaise qualité d'image.	Disque encrassé.	Nettoyez le disque
Lecture impossible.	Pas de disque inséré.	Insérez un disque. (Vérifiez si l'affichage du disque s'éclaire dans la fenêtre d'affichage).
	Le disque inséré n'est pas lisible.	Insérez un disque lisible. (Vérifiez le type de disque, le système de couleurs et le code régional
	Le disque n'est pas inséré avec le côté enregistré vers le bas.	Insérez le disque avec le côté enregistré vers le bas
	Le disque n'a pas été placé dans l'entraînement.	Placez correctement le disque dans l'entraînement à l'intérieur du compartiment à disque.
	Disque encrassé.	Nettoyez le disque
	Degré de sécurité réglé.	Annulez le degré de sécurité ou modifiez la protection.
L'image de source externe est déformée.	Le signal vidéo des composants externes est protégé contre la copie.	Vous ne pouvez pas établir de connexion via ce graveur. Branchez les composants directement sur le téléviseur.
Un canal est omis lors de l'utilisation de **P+ / P-**.	Les canaux ne sont pas enregistrés dans le graveur.	Rétablissez les canaux. Voir le réglage des canaux page 18.
L'image ou le son du canal de transmission est faible ou inexistant.	L'antenne ou le câble sont desserrés.	Serrez les branchements ou échangez le câble
L'image du caméscope ne s'affiche pas.	Le caméscope est désactivé.	Branchez le caméscope et commandez-le correctement.
L'image du caméscope via l'entrée A/V ou via DV IN vers le graveur DVD n'est pas visible sur l'écran du téléviseur.	La sélection AV du graveur DVD est incorrecte.	Sélectionnez le canal d'entrée (AV1, AV2, DV, etc) avec AV DVD.

Que faire quand...

Problème	**Cause éventuelle**	**Solution**
Un disque enregistré sur ce graveur DVD ne peut pas être lu sur un autre lecteur DVD	Le disque a été enregistré en mode vidéo	Finalisation du disque (voir page 26)
	Certains lecteurs ne reproduisent pas les disques enregistrés en mode vidéo avec finalisation	Pas de solution
	Le disque a été enregistré en mode VR	L'autre lecteur doit être compatible avec RW
	La capacité de lecture des CD-R / CD-RW (MP3/WMA, JPEG) et DVD+R ainsi que DVD-R est influencée par les appareils et méthodes d'enregistrement utilisés et par les supports de données. Le cas échéant, des difficultés peuvent survenir en cas de lecture sur des lecteurs DVD classiques.	Pas de solution
Enregistrement impossible ou sans succès	Le disque ne dispose pas d'une place suffisante.	Utilisez un autre disque
	La source que vous souhaitez enregis-trer est protégée contre la copie.	Vous ne pouvez pas enregistrer la source
	Les émissions ayant été protégées une fois contre la copie ne peuvent pas être enre-gistrées sur un disque de mode vidéo.	Utilisez un disque formaté en mode VR pour matériel enregistrable une fois
Enregistrement différé impossible.	L'horloge du graveur DVD n'est pas réglée correctement	Réglez l'heure exacte. Voir **«**Réglage automatique de l'heure**»** ou **«**Réglage manuel de l'heure**»** à la page 20
	L'horloge a été mal programmée	Reprogrammez l'horloge. Voir **«**Enregistrement différé**»** à la page 45
	La durée entre la programmation de l'horloge et le démarrage de l'enregistrement est trop courte.	L'heure de démarrage de l'enregistrement doit être au moins trois minutes plus tard.
	Le DEL d'enregistrement de l'horloge ne s'éclaire plus après la programmation.	Reprogrammez l'horloge.
Enregistrement et/ou lecture sté-réo audio non disponible.	Le téléviseur n'est pas compatible avec le mode stéréo ou la transmission Broadcast n'est pas en format stéréo	Pas de solution.
	Les prises de sortie A/V du graveur DVD ne sont pas branchées aux prises d'entrée A/V du téléviseur.	Etablissez les connexions A/V.
	La sortie audio/vidéo du graveur DVD n'est pas sélectionnée pour le téléviseur.	Sélectionnez les sources AUX ou A/V comme entrée TV.
	Le canal audio TV du graveur DVD doit être réglé sur mono.	Réglez le canal audio TV sur stéréo. (voir page 44)
La télécommande ne fonctionne pas correctement	Les piles de la télécommande sont vides	Remplacez les anciennes piles par des nouvelles.
Des parasites apparaissent sur les bords supérieurs et inférieurs de l'écran.	Réglage problématique de la résolution en mode HDMI.	Réglez la résolution sur 1080i avec la touche **RES** (page 29).

Caractéristiques techniques

Généralités

ViewVision DR+	Réf. 66502
ViewVision DR+ Secam	Réf. 66532
Alimentation en courant	AC 110-240V, 50/60 Hz
Puissance	En fonctionnement : 35 W En mode veille : <1 W (Avec fonction d'économie d'énergie)
Dimensions (approx.)	430 x 75 x 345 mm (L x H x P)
Poids (approx.)	4,1 kg
Température en fonctionnement	5 °C à 35 °C
Humidité	5 % à 90 %
Norme TV	ViewVision DR+ PAL B/G, I, Secam DK ViewVision DR+ PAL B/G, Secam L
Format d'enregistrement	PAL

Enregistrement

Format d'enregistrement	DVD Video-Recording, DVD-VIDEO
Supports enregistrables	Disque dur (HDD) 160 Go, DVD-RW, DVD-R, DVD+RW, DVD+R
Format d'enregistrement vidéo	
Fréquence d'échantillonnage	27MHz
Format de compression	MPEG 2
Format d'enregistrement audio	
Fréquence d'échantillonnage	48kHz
Format de compression	Dolby Digital

Lecture

Régime des fréquences	DVD (PCM 48 kHz) : 8 Hz à 22 kHz, CD : 8 Hz à 20 kHz DVD (PCM 96 kHz) : 8 Hz à 44 kHz
Ecart de tension psophométrique	> 100 dB (raccordement AUDIO OUT)
Distorsion harmonique	< 0,008% (raccordement AUDIO OUT)
Configuration dynamique	> 95 dB (raccordement AUDIO OUT)

Entrées

AERIAL IN	Entrée d'antenne, 75 Ohm
VIDEO IN	1,0 Vp-p 75 Ohm, sync. négative, Prise RCA x 2 / SCART x 2
S-VIDEO IN	(Y) 1,0 V (p-p), 75 Ohm , negative Sync., Mini DIN 4-pin x 1 (C) 0,3 V (p-p) 75 Ohm
AUDIO IN	0 dBm via 47 kohm, prise RCA (L, R) x 2 / SCART x 2
DV IN	4 broches (i.LINK/IEEE 1394-Standard/DV-25)
Cardreader	7 in 2: SD, MMC, Memorystick (Pro), CF, MD, xD

Sorties

HDMI OUT	Typ A, 19 Pin, LVDS digital, V1.2a
VIDEO OUT	1.0 Vp-p 75 Ohm, negative Sync., Prise RCA x 1/ SCART
S-VIDEO OUT	(Y) 1,0 V (p-p), 75 Ohm , negative Sync., (C) 0,3 V (p-p) 75 Ohm, Mini DIN 4-pin x 1
COMPONENT VIDEO OUT	(Y) 1,0 V (p-p), 75 Ohm, negative Sync., Prise RCA x 1 (Pb)/(Pr) 0,7 V (p-p), 75 Ohm, Prise RCA x 3
Sortie audio (audio numérique)	0,5 V (p-p), 75 Ohm, Prise RCA x 1
Sortie audio (audio optique)	raccordement optique x 1 (TOS-Link)
Sortie audio (audio analogique)	2,0 Vrms (1 kHz, 0 dB), 600 Ohm, Prise RCA (L, R) x 1 / SCART

Notice

La Loewe Opta GmbH est une société anonyme de droit allemand dont le siège se trouve à Kronach.

Industriestraße 11, 96317 Kronach
Téléphone : + 49 (0)9261 / 99-0
Télécopie : + 49 (0)9261 / 99-500
Courriel : ccc@loewe.de

Registre du Commerce : Tribunale d'Instance Coburg, No. HRB 42243
Numéro d'identification TVA intracommunautaire : DE 193216550
Numéro d'enregistrement WEEE : DE 41359413
Date de rédaction 06.08 6.édition

Tous droits de modification réservés Les fonctions de base de l'appareil en question sont décrites dans cette notice d'utilisation, pas les extensions en option. Nous ne fournissons aucune garantie que toutes les fonctions décrites dans cette notice d'utilisation sont compatibles avec le logiciel utilisé dans cet appareil. En cas de besoin, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé.

Des modifications de design et des données techniques peuvent avoir lieu sans avis préalable.

Fonctionnement d’appareils supplémentaires

Régler la télécommande

Les divers appareils Loewe peuvent être réglés au moyen de la télécommande Assist :

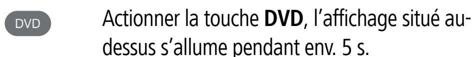
Appareil	Combinaison de touches	
Loewe TV (Q2500 – L2650)	TV + 7 pqrs	∗
Loewe TV (Q2300 – Q2400)	TV + 8 tuv	
Loewe Centros 11x2	REC + 1	
Loewe Viewvision, Centros 21x2	REC + 2 abc	
Loewe ViewVision DR+ (DVB-T)	REC + 3 def	∗
Loewe ViewVision 8106 H	REC + 0 AV	
Loewe Auro 2216 PS/8116 DT	DVD + 4 ghi	∗
Loewe Xemix 6222 PS	DVD + 5 jkl	

∗ Réglage en usine

La combinaison de touches doit rester actionnée (env. 5 s) jusqu’à ce que l’une des deux DEL clignote deux fois.

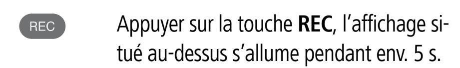
Commander des appareils Loewe

Utiliser la télécommande pour un lecteur DVD



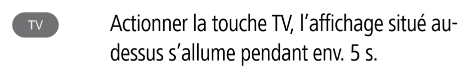
Actionner la touche **DVD**, l’affichage situé au-dessus s’allume pendant env. 5 s.

Utiliser la télécommande pour un enregistreur



Appuyer sur la touche **REC**, l’affichage situé au-dessus s’allume pendant env. 5 s.

Utiliser la télécommande pour un téléviseur



Actionner la touche TV, l’affichage situé au-dessus s’allume pendant env. 5 s.

A chaque pression de touche, la diode du mode sélectionné (TV – REC – DVD – RADIO) s’allume.

Télécommande Assist – Fonctions TV



Liste de code des langues

Saisissez le code correspondant pour le réglage de «Langue Audio», «Langue Soustitre» et/ou «Langue Menu disque». (Pour de plus amples informations, voir «Langue Menu disque» page 21).

Code	Langue
6565	Afar
6566	Abkhaze
6570	Afrikaans
6577	Amharique
6582	Arabe
6583	Assamais
6588	Aymara
6590	Azerbaïdjan
6665	Bachkir
6669	Biélorusse
6671	Bulgare
6672	Bihari ???
6678	Bengali; Bangla
6679	Tibétain
6682	Breton
6765	Catalan
6779	Corse
6783	Tchèque
6789	Gallois
6865	Danois
6869	Allemand
6890	Bhoutanais
6976	Grec
6978	Anglais
6979	Espéranto
6983	Espagnol
6984	Estonien
6985	Basque
7065	Perse
7073	Finnois
7074	Fidjien
7079	Faeroeisch
7082	Français
7089	Frison
7165	Irlandais
7168	Ecossais Gaélique
7176	Galicien
7178	Guarani
7185	Gujarati
7265	Haussa
7273	Hindi
7282	Croate
7285	Hongrois
7289	Arménien
7365	Interlingua
7378	Indonésien
7383	Islandais
7384	Italien

Code	Langue
7387	Hébreu
7465	Japonais
7473	Yiddish
7487	Javanais
7565	Géorgien
7575	Kazahk
7576	Groenlandais
7577	Cambodgien
7578	Canadien
7579	Coréen
7583	Cachemire
7585	Kurde
7589	Kirghiz
7665	Latin
7678	Lingala
7679	Laotien
7684	Lituanien
7686	Letton
7771	Malagassi
7773	Maori
7775	Macédonien
7776	Malajalam
7778	Mongol
7779	Moldave
7782	Marathi
7783	Malais
7784	Maltais
7789	Birman
7865	Nauru
7869	Népalais
7876	Néerlandais
7879	Norvégien
7982	Oriya
8065	Penjabi
8076	Polonais
8083	Paschtu
8084	Portugais
8185	Quechua
8277	Romanche
8279	Roumain
8285	Russe
8365	Sanskrit
8368	Sindhi
8372	Serbo-croate
8373	Singhalais
8375	Slovaque
8376	Slovène
8377	Samoan
8378	Shona

Code	Langue
8379	Somalien
8381	Albanais
8382	Serbe
8385	Soudanais
8386	Suédois
8387	Souahéli
8465	Tamoul
8469	Telugu
8471	Tadjik
8472	Thai
8473	Tigrinya
8475	Turkmène
8476	Tagalog
8479	Tonguien
8482	Turc
8484	Tartare
8487	Twi
8575	Ukrainien
8582	Urdu
8590	Ouzbek
8673	Vietnamien
8679	Volapük
8779	Wolof
8872	Xhosa
8979	Yoruba
9072	Chinois
9085	Zoulou

Liste de Code Pays

Saisissez le code correspondant pour le premier réglage du « Aucun contrôle » (voir page 24).

Code	Code du pays
AD	Andorre
AE	Emirats arabes unis
AF	Afghanistan
AG	Antigua et Barbuda
AI	Anguilla
AL	Albanie
AM	Arménie
AN	Antilles néerlandaises
AO	Angola
AQ	Antarctique
AR	Argentine
AS	Samoa américain
AT	Autriche
AU	Australie
AW	Aruba
AZ	Azerbaïdjan
BA	Bosnie-Herzégovine
BB	Barbade
BD	Bangladesch
BE	Belgique
BF	Burkina Faso
BG	Bulgarie
BH	Bahreïn
BI	Burundi
BJ	Bénin
BM	Bermudes
BN	Brunei Darussalam
BO	Bolivie
BR	Brésile
BS	Bahamas
BT	Bhoutan
BV	Ile de Bouvet
BW	Botswana
BY	Biélorussie
BZ	Belize
CA	Canada
CC	Iles Cocos (Keeling)
CF	République centrafricaine
CG	Congo
CH	Suisse
CI	Côte-d'Ivoire
CK	Iles Cook
CL	Chili
CM	Cameroun
CN	Chine
CO	Colombie
CR	Costa Rica
CS	Ancienne Tchécoslovaquie
CU	Cuba
CV	Cap-Vert
CX	Ile du Noël
CY	Chypre
CZ	République tchèque
DE	Allemagne
DJ	Djibouti
DK	Danemark
DM	Dominique
DO	République Dominicaine
DZ	Algérie
EC	Equateur
EE	Estonie
EG	Egypte
EH	Sahara occidental
ER	Erythrée
ES	Espagne
ET	Ethiopie
FI	Finlande
FJ	Fidji
FK	Malouines
FM	Micronésie
FO	Iles Faroe
FR	France
FX	France (territoire européen)
GA	Gabon
GB	Grande-Bretagne
GD	Grenade
GE	Géorgie
GF	Guyane française
GH	Ghana
GI	Gibraltar
GL	Groenland
GM	Gambie
GN	Guinée
GP	Guadeloupe (française)
GQ	Guinée-Équatoriale
GR	Grèce
GS	Iles S. Georgia & S. Sandwich
GT	Guatemala
GU	Guam (USA)
GW	Guinée-Bissau
GY	Guyana
HK	Hong Kong
HM	Iles Heard et McDonald
HN	Honduras
HR	Croatie
HT	Haïti
HU	Hongrie
ID	Indonésie
IE	Irlande
IL	Israël
IN	Inde
IO	Territoire britannique de l'océan Indien
IQ	Irak
IR	Iran
IS	Islande
IT	Italie
JM	Jamaïque
JO	Jordanie
JP	Japon
KE	Kenya
KG	Kirghizie
KH	Cambodge
KI	Kiribati
KM	Comores
KN	Saint Kitts et Nevis Anguilla
KP	Corée du Nord
KR	Corée du Sud
KW	Koweït
KY	Iles Caïman
KZ	Kazakhstan
LA	Laos
LB	Liban
LC	Sainte-Lucie
LI	Liechtenstein
LK	Sri Lanka
LR	Libéria
LS	Lesotho
LT	Lituanie
LU	Luxembourg
LV	Lettonie
LY	Libye
MA	Maroc
MC	Monaco
MD	Moldavie
MG	Madagascar
MH	Iles Marshall
MK	Macédoine
ML	Mali
MM	Myanmar
MN	Mongolie
MO	Macao
MP	Iles Marianne du Nord
MQ	Martinique (française)
MR	Mauritanie
MS	Montserrat
MT	Malte
MU	Ile Maurice
MV	Maldives
MW	Malawi
MX	Mexique
MY	Malaisie
MZ	Mozambique
NA	Namibie
NC	Nouvelle Calédonie (française)
NE	Niger
NF	Ile Norfolk
NG	Nigeria
NI	Nicaragua
NL	Pays-Bas
NO	Norvège
NP	Népal
NR	Nauru
NU	Niue
NZ	Nouvelle-Zélande
OM	Oman
PA	Panama
PE	Pérou
PF	Polynésie (française)
PG	Papua et Nouvelle-Guinée
PH	Philippines
PK	Pakistan
PL	Pologne
PM	Saint Pierre et Miquelon
PN	Ile Pitcairn
PR	Puerto Rico
PT	Portugal
PW	Palau
PY	Paraguay
QA	Qatar
RE	Réunion (française)
RO	Roumanie
RU	Fédération Russe
RW	Ruanda
SA	Arabie Saoudite

Glossaire

A

Prise AV : signal audio et vidéo.
Sources AV : sources audio/vidéo.
AVS : Prise avant audio/vidéo sur le téléviseur (Jack et mini-DIN)

C

Câble Jack : câble pour la transmission de son ou d'image.
Signal Component : Le signal Component-Video est constitué d'un signal « Y » de luminosité, ainsi que des signaux de différences de couleurs rouge et bleu « U » et « V ». C'est la raison pour laquelle il est parfois appelé « signal YUV ». Si le signal est transmis en procédé « Plein écran » (Progressive Scan), les signaux s'appellent « signaux YCrCb ». Pour une transmission en procédé « Moitié d'image » (procédé dit du saut de ligne ou Interlace), les signaux sont appelés « signaux YPrPb ».

D

Digital Link : système de commande de magnétoscopes (pour les magnétoscopes et graveurs DVD de Loewe) via les prises Euro AV du téléviseur Loewe en cas d'installation dissimulée. Commande de l'enregistreur pour les enregistrements en différé.
Digital Link Plus : système pour la commande d'enregistreurs selon le Protocole 50. Poour les émetteurs analogiques, les données d'émetteur et de minuterie seront envoyées à l'enregistreur via la prise Euro AV. L'enregistrement en différé sera réalisé exclusivement par l'enregistreur. Il existe différentes désignations pour différents fabricants.
DTS : son numérique multicanal.
Dolby Digital : son numérique multicanal.
Dolby Pro Logic : son analogique multicanal.
Dolby Surround : il s'agit d'un système multicanal analogique qui, grâce à un codage de matrice, délivre quatre canaux sons sur deux pistes sonores.
Dolby Virtual : les signaux de son Dolby Pro Logic sont restitués via les deux haut-parleurs sous forme de signal Surround virtuel.
DVD : abréviation de Digital Video Disc et, plus tard, de Digital Versatile Disc (dénomination anglaise pour disque numérique multiusages).
Preceiver DVD : appareil combiné formé d'un lecteur DVD et d'une radio.
DVI : abréviation de Digital Visual Interface ; il s'agit d'une interface pour la transmission de données numériques vidé et graphiques (sans son).

E

Prise Euro AV 2 : interface pour le raccordement d'appareils vidéo à un téléviseur. Cette prise est également désigné comme prise Scart.

H

HDCP : standard de protection contre la copie.
HDMI : abréviation pour High Definition Multimedia Interface ; il s'agit d'une interface d'un genre nouveau pour la transmission entièrement numérique de données audio et vidéo.
Hertzien : dans la transmission des données, on désigne une transmission radio comme étant de type hertzien lorsqu'elle n'utilise pas de satellites comme station intermédiaire.

I

Image incrustée : cf. PIP.

L

LCD : Liquid Crystal Display, (dénomination anglaise pour écran à cristaux liquides).
L-Link : interface pour la détection et la commande de composants audio Loewe.

M

MPEG : procédé numérique de compression pour vidéo.
Modulateur : émetteur dans l'enregistreur pour pouvoir recevoir des signaux via le tuner du téléviseur.
Mono : son monocanal.

N

NICAM : norme de son. La norme NICAM est utilisée en Belgique, au Danemark, en Angleterre, en France, en Suède et en Espagne.
NTSC : norme couleur américaine.

P

PAL : norme couleur européenne.
PCM : abréviation de Puls Code Modulation pour son numérique.
PIP : Picture in Picture (dénomination anglaise pour image incrustée), une fonction qui permet d'afficher deux images sur un seul écran.
Progressive Scan : sous le terme de Progressive Scan (dénomination anglaise pour « palpage progressif », PS en abrégé) ou procédé Plein écran, on comprend une technique utilisée pour l'affichage d'images pour moniteurs, téléviseurs, beamers et autres appareils de projection d'image dans laquelle l'appareil d'affichage – à l'inverse de la technique Interlace – ne reçoit pas de moitié d'images au nombre de lignes limité, mais des images plein écran véritables.

Q

Qualité de signal : qualité du signal entrant.

R

RGB : signaux de couleur Rouge, Vert et Bleu.

S

SECAM : norme couleur française.
SetTop-Box : dans le secteur de l'électronique de loisirs, on appelle Set-Top-Box (STB en abrégé) un appareil qui est raccordé à un autre, le plus souvent un téléviseur, et qui offre ainsi à l'utilisateur des propositions d'utilisation supplémentaires.
Puissance de signal : puissance du signal reçu.
Stéréo : son 2 canaux.

T

Tension de commutation : les appareils vidéo délivrent cette tensioon pour commuter le téléviseur sur la lecture.
Tuner : terme anglais pour récepteur.

V

VPS : le système Video Program System (VPS) est un signal que quelques chaînes télévisées (mais pas toutes) transmettent dans l'espace de palpage du signal télévisé. Le signal permet aux magnétoscopes ou graveurs DVD de réagir, lors de l'enregistrement d'émissions, aux modifications des heures de début, aux suppressions et aux dépassements des horaires prévus des émissions télévisées.

Y

Ycc/Ypp : standards couleur pour les Set Top Boxes.

Index

Service

(A)
Loewe Austria GmbH
Parkring 12
1010 Wien, Österreich
Tel +43 - 1 22 88 633 - 0
Fax +43 - 1 22 88 633 - 90
Email loewe@loewe.co.at

(AUS)
International Dynamics
Australasia Pty Ltd.
129 Palmer Street
Richmond 3121, Victoria,
Australia
Tel +61 - 3 - 94 29 08 22
Fax +61 - 3 - 94 29 08 33
Email mail@international
dynamics.com.au

(B) (NL) (L)
Loewe Opta Benelux NV/SA
Uilenbaan 84
2160 Antwerpen, België
Tel +32 - 3 - 2 70 99 30
Fax +32 - 3 - 2 71 01 08
Email ccc@loewe.be

(BG)
Darlington Service
Kn. Klementina Street, bl. 193
1618 Sofia, Bulgaria
Tel +359 - 2 955 63 99
Fax +359 - 2 955 63 99
Email sac@audio-bg.com

(CH)
Telion AG
Rütistrasse 26
8952 Schlieren, Schweiz
Tel +41 - 44 732 15 11
Fax +41 - 44 732 15 02
Email lgelpke@telion.ch

(CY)
HADJIKYRIAKOS & SONS LTD.
121 Prodromos Str., P.O Box
21587
1511 Nicosia, Cyprus
Tel +357 - 22 87 21 11
Fax +357 - 22 66 33 91
Email savvas@hadjikyriakos.
com.cy

(CZ)
K+B PROGRES A.S.
U Expertu 91
25069 Klicany u Prahy, Česko
Tel +420 2 72 12 21 11 (222)
Fax +420 2 72 12 22 39
Email loewe@kbexpert.cz

(D)
Loewe Opta GmbH,
Customer Care Center
Industriestraße 11
96317 Kronach, Deutschland
Tel +49 1801–22256393
Fax +49 9261–99500
Email ccc@loewe.de

(DK)
Kjaerulff 1 A/S
C.F. Tietgens Boulevard 19
5220 Odense SØ, Denmark
Tel +45 - 66 13 54 80
Fax +45 - 66 13 54 10
Email mail@kjaerulff1.com

(E)
Gaplasa S.A.
Conde de Torroja, 25
28022 Madrid, España
Tel +34 - 917 48 29 60
Fax +34 - 913 29 16 75
Email loewe@maygap.com

(EST)
TEDRA TRADING OY
Kuusemetsa 3
Saue 76506, Estonia
Tel +372 - 50 14 817
Fax +372 - 67 09 611
Email raivo@futurehifi.com

(F)
Loewe Opta France S.A.
13 rue du Dépôt,
Parc del l'Europe, BP 10010
67014 Strasbourg Cédex, France
Tel +33 - 3- 88 79 72 50
Fax +33 - 3- 88 79 72 59
Email loewe.france@wanadoo.fr

(FIN)
Kjaerulff 1 OY
Uudenmaantie 100
20760 Piispanristi, Finland
Tel +358 - 20 751 3800
Fax +358 - 20 751 3801
Email loewetuki@kjaerulff1.com

(GB)
Loewe UK Limited
Century Court, Riverside Way
Riverside Business Park, Irvine,
Ayrshire
KA11 5DD, UK
Tel +44 - 1294 315 000
Fax +44 - 1294 315 001
Email enquiries@loewe-uk.com

(GR)
ISSAGOGIKI EMBORIKI ELLADOS
S.A.
321 Mesogion Av.
152 31 Chalandri-Athens, Hellas
Tel +30 - 210 672 12 00
Fax +30 - 210 674 02 04
Email christina@bose-onkyo.gr

(H)
Basys Magyarorszagi KFT
Tó park u.9.
2045 Törökbálint, Magyar
Tel +36 - 2341 56 37 (121)
Fax +36 - 23 41 51 82
Email basys@mail.basys.hu

(HR)
Plug&Play
Bednjanska 8, 10000 Zagreb
Hrvatska (Kroatia)
Tel +385 1 4929 683
Fax +385 1 4929 682
Email loewe@loewe.hr

(I)
Loewe Italiana SRL
Largo del Perlar, 12
37135 Verona (VR), Italia
Tel +39 - 045 82 51 611
Fax +39 - 045 82 51 622
Email Stefano.Borgognoni@
loewe.it

(IL)
PL Trading (pz 2004) Ltd.
27, Aliat Hanoar St.
Givataiim 53401, Israel
Tel +972 - 3 - 57 27 155
Fax +972 - 3 - 57 27 150
Email zeev@loewe.co.il

(IRL)
Origo Ltd
Unit 23 Magna Drive
Magna Business Park, City West
Dublin 24, Republic of Ireland
Tel +353-1-4666700
Fax +353-1-4666706
Email service@origo.ie

(KSA)
SAS
Hamad Al Haqueel Street,
Rawdah, Jeddah
Kingdom of Saudi Arabia
Tel +966 (2) 665 4616 ext: 666
Fax +966 (2) 660 7864
Email hrant@sas-syseng.com

(LT)
A Cappella
Ausros Vartu 5, Pasazo skg.
01129 Vilnius, Lithuania
Tel +370 - 52 12 22 96
Fax +370 - 52 62 66 81
Email: aretas@acappella.lt

(M)
DONEO CO. LTD
34/36 Danny Cremona Street
Hamrun, HMR02, Malta
Tel +356 - 21 - 22 53 81
Fax +356 - 21 - 23 07 35
Email info@doneo.com.mt

(MA)
SOMARA S.A.
377, Rue Mustapha El Maani
20000 Casablanca, Morocco
Tel +212 - 22 22 03 08
Fax +212 - 22 26 00 06
Email somara@somara.ma

(N)
CableCom AS
Ostre Kullerod 5
3241 Sandefjord, Norge
Tel +47 - 33 48 33 48
Fax +47 - 33 44 60 44
Email odd@cablecom.no

(NZ)
International Dynamics (NZ) Pty
Ltd
PO Box 109 317, Newmarket
Auckland, New Zealand
Tel +64 9 379 0179
Fax +64 9 379 0279
Email: enquiries@international
dynamics.co.nz

(P)
Mayro Magnetics Portugal, Lda.
Rua Professor Henrique de Barros
Edifício Sagres, 2º. C
2685-338 Prior Velho, Portugal
Tel +351 - 21 942 78 30
Fax +351 - 21 942 78 30
Email geral.loewe@mayro.pt

(PL)
DSV TRADING SA
Plac Kaszubski 8
81-350 Gdynia, Polska
Tel +48 - 58 - 6 61 28 00
Fax +48 - 58 - 6 61 44 70
Email market@dsv.com.pl

(RO)
Avitech Co. SRL
1/II Pipera Tunari St.
007190 Voluntari, Ilfov, Romania
Tel +40 - 21 200 64 64
Fax +40 - 21 200 64 65
Email andrei.silisteanu@avitech.ro

(RUS)
Service Center Loewe
ul. Verkhnaya Maslovka, d. 29
125083 Moscow, Россия
Tel +7 - 495 612 50 43
Fax +7 - 495 612 47 10
Email service@atc.ru

(S)
Kjaerulff 1 AB
Ridbanegatan 4, Box 9076
200 39 Malmø, Sverige
Tel +46 - 4 06 79 74 00
Fax +46 - 4 06 79 74 01
Email Sweden@kjaerulff1.com

(SK)
BaSys Czech & Slovak s.r.o.
Stará Vajnorská 17/A
831 04 Bratislava, Slovakia
Tel + 421 2 49 10 66 18
Fax + 421 2 49 10 66 33
Email: loewe@basys.sk

(TR)
ENKAY ELEKTRONIK SAN. Ve Tic.
Ltd. Sti.
Alemdag Cad: Site Yolu No.: 10
81230 Ümraniye/ Istanbul, Türkiye
Tel +90 - 216 634 44 44
Fax +90 - 216 634 39 88
Email mhatipog@enkaygroup.com

(UAE)
Dubai Audio Center
P.O. Box 32836, Sheik Zayed Road
Dubai, UAE
Tel +971 - 4 343 14 41
Fax +971 - 4 343 77 48
Email dacdubai@emirates.net.ae

(ZA)
THE SOUNDLAB (PTY) LTD
P.O. Box 31952, Kyalami 1684
Republic of South Africa
Tel +27 - 1 14 66 47 00
Fax +27 - 1 14 66 42 85
Email loewe@mad.co.za